

నం. 19

అక్టోబర్ 13, 1957

వల 20 నయా పైసలు

# సోవియట్ భూమి





ఆరవ ప్రపంచ యువజనోత్సవ భారతీయ ప్రతినిధులలో కొందరు, క్రెస్టిన్లీని ఆస్టోర్ స్కే-ప్రాథమిక ముఖద్వారం వద్ద

## ఈ సంచికలో

సోవియట్ ప్రజల దృష్టిలో:  
గాంధీజీ ఆయన ప్రభావము

★

గడిచిన దారి  
(ఈ వ్యాస పరంపరలో మూడవది)

★

మానవుడి పాట్లు  
(ప్రసిద్ధ రష్యన్ రచయిత మిఖైల్  
షొలోఖోవ్ రచించిన పెద్ద కథలోని  
మొదటి భాగం)

★

శాంతి వర్ధిల్లడానికి ఒక వాస్తవ  
విక మార్గం

★

కట్టు కథ  
(‘హంగెరియన్ సమస్య’ అనబడే  
దానిని గురించి ఆస్ట్రీయన్ రచయిత్రి  
ఇవా ఫ్రీడ్ స్ట్రాసిన వ్యాసం)

★

నాలుగు పుటల చర్చ చిత్రానుబంధం

★

ముందు అట్ట: కొండరావిచెట్టు మధ్యన.  
వెనుక అట్ట: లోహశాదుడు, పెర్గ్ కిరి  
లోవ్ నిర్మించిన గృహం.

## ఓల్గా

రష్యన్ ప్రజలకు, భారతీయులకు గంగానది వంటిది. అనాదినుంచి కవులు ఓల్గా ను గురించి గీతాలు ఆలా పిస్తున్నారు. దీనిమీద కవులు ఎందరో గేయగీతకల విరచించారు. ఈ నాడు, సోవియట్ శకంలో, ఈ ఓల్గా మండలం స్ఫూర్తివంతమైన ఒక కొత్త రాగాన్ని ఆలాపిస్తున్నది: ఆ కొననుంచి యీ కొనదాకా ఒక పెద్ద నిర్మాణ పారిశ్రామిక కేంద్రం పరివ్యాప్తమై ఉంది. ఈ ఓల్గాకు, ‘సోవియట్ ఖామి’ రాబోవు సంచిక ప్రత్యేకించబడింది.

రాబోవు సంచికలో, “గడిచిన దారి” అన్న శీర్షికను పరంపరగా వెలువరించబడుతున్న వ్యాసాలు, షొలోఖోవ్ “మానవుడిపాట్లు”, ఇంకా ఎన్నో ఆకర్షణీయమైన విషయాలు, చిత్రాలు ఉంటాయి.

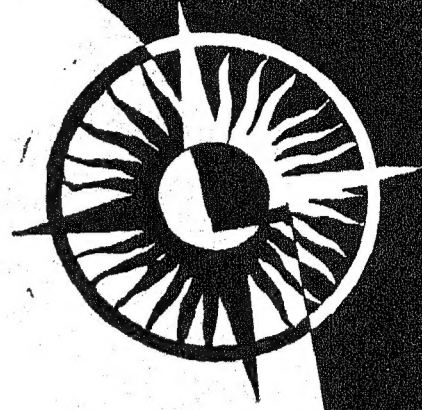
**మీ ప్రతికై త్వరపడండి!**



భారత దేశంలోని సోవియట్ రాయబార కార్యాలయ సమాచారశాఖచే ప్రచురింపబడుతోన్న సచిత్ర పత్ర పత్రిక మా పత్రికలలోని అన్ని విషయాలను ఎటువంటి అనుమతి లేకుండా పునర్ముద్రించుకోవచ్చును

## ఒక గ్రామపరిత్ర

పి.బెలియెవ్‌స్కి, ఎ.బెర్న్‌షావ్



దేశానికి అవతలగా ఉన్న రోడ్డు ఒరోనెజ్ నుండి ఉత్తర దిశకు పోతుంది.

ఆ రోడ్డున పోతుంటే ఇరవైమూడవ కిలోమీటర్ దగ్గర ఒక సన్ననిబాట చీలిపోతుంది. వచ్చిపోయే బండ్ల వల్ల ఆదారి గట్టి పడిపోయి ఉన్నది. అలా ఆ దారివెంట కొద్ది దూరం వెళ్ళగానే నోవో-జివొతిన్‌స్కాయి అనే గ్రామం యొక్క సున్నంవేసిన ఇండ్లు, ప్రభుత్వ భవనాలు, మోల బోవ్ సమిష్టి వ్యవసాయక్షేత్రపు దాన్యపు కొట్లు మనకంట బడతాయి. నోవో-జివొతిన్‌స్కాయి గ్రామం ప్రక్కనే దాదాపు దానికి అనుకొని వున్నట్లే ఉన్నది మొఖవోత్కా గ్రామం.

డాక్టర్ ఎ. బి. షిగరేవ్ అనే ఒక స్థానిక డాక్టరు— ఈయనే తర్వాత కెరెన్స్కి తాత్కాలిక ప్రభుత్వంలో వ్యవసాయశాఖ మంత్రి అయ్యాడు — యీ గ్రామాల ప్రజల ఆరోగ్యం, జీవన పరిస్థితులను గురించి 1901లో వివరంగా పరిశీలనలు జరిపేవరకు వాని

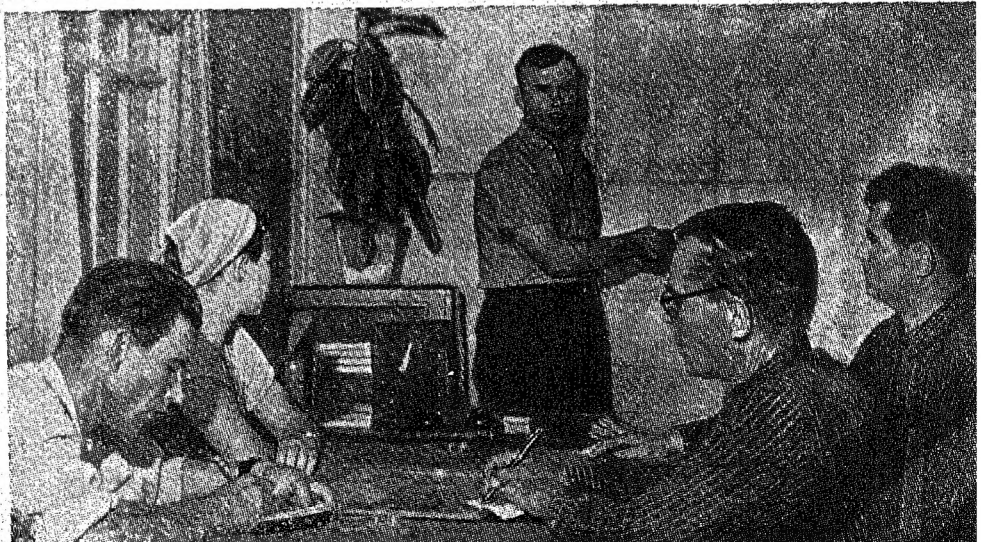
విషాదకర పరిస్థితిని గురించి తెలుసుకోడానికి ప్రయత్నించినవారే లేకపోయారు. ఈ పరిశీలనలను ఆధారంచేసు కొనే డాక్టర్ షిగరేవ్ ఒక పుస్తకాన్ని వ్రాశారు. ఆరోజుల్లో అది పెద్ద కలవరాన్ని కలుగజేసింది. “మరణిస్తున్న గ్రామం” అన్న అర్థ స్ఫూర్తిగల శీర్షికతో ఆ పుస్తకం ప్రకటింపబడింది.

షిగరేవ్ ఆ పుస్తకంలో ఇలా వ్రాశారు :

“పుట్టుకలకంటే దావుల సంఖ్య ఎక్కువగా ఉంది. బ్రతికున్న ప్రతి వెయ్యిమందికి ముగ్గురి చొప్పున మాత్రమే జనాభా పెరుగుతున్న గ్రామం నాశనమైపోక మానదు.”

నోవో-జివొతిన్‌స్కాయి, మొఖోవత్కా గ్రామాలను

సమిష్టిక్షేత్ర నిర్వాహక సంఘ సమావేశపు దృశ్యం



అడ్డోబరుసోషలిస్టు మహావిప్లవం అలాంటి వినాశనం నుండి తప్పింది.

## వినాశకరస్థితినుండి వునరఃజ్ఞప్తనానికి

విప్లవకాలంవరకు భయంకరమైన దారిద్ర్యము యీ గ్రామాల ప్రజలను వట్టుకు పీడిస్తుండేది. వెనివిరినోవ్ లకు (స్థానిక ఖాస్సాకులకు) నోవో-జివొత్సిన్స్కాయి, మొఖోవత్కా గ్రామాలలోని మొత్తం 170 రైతు కుటుంబాలకు కలిపి పున్ని ఘాయకం చేయుపై రెట్లు ఎక్కువ చూపి ఉండేది.

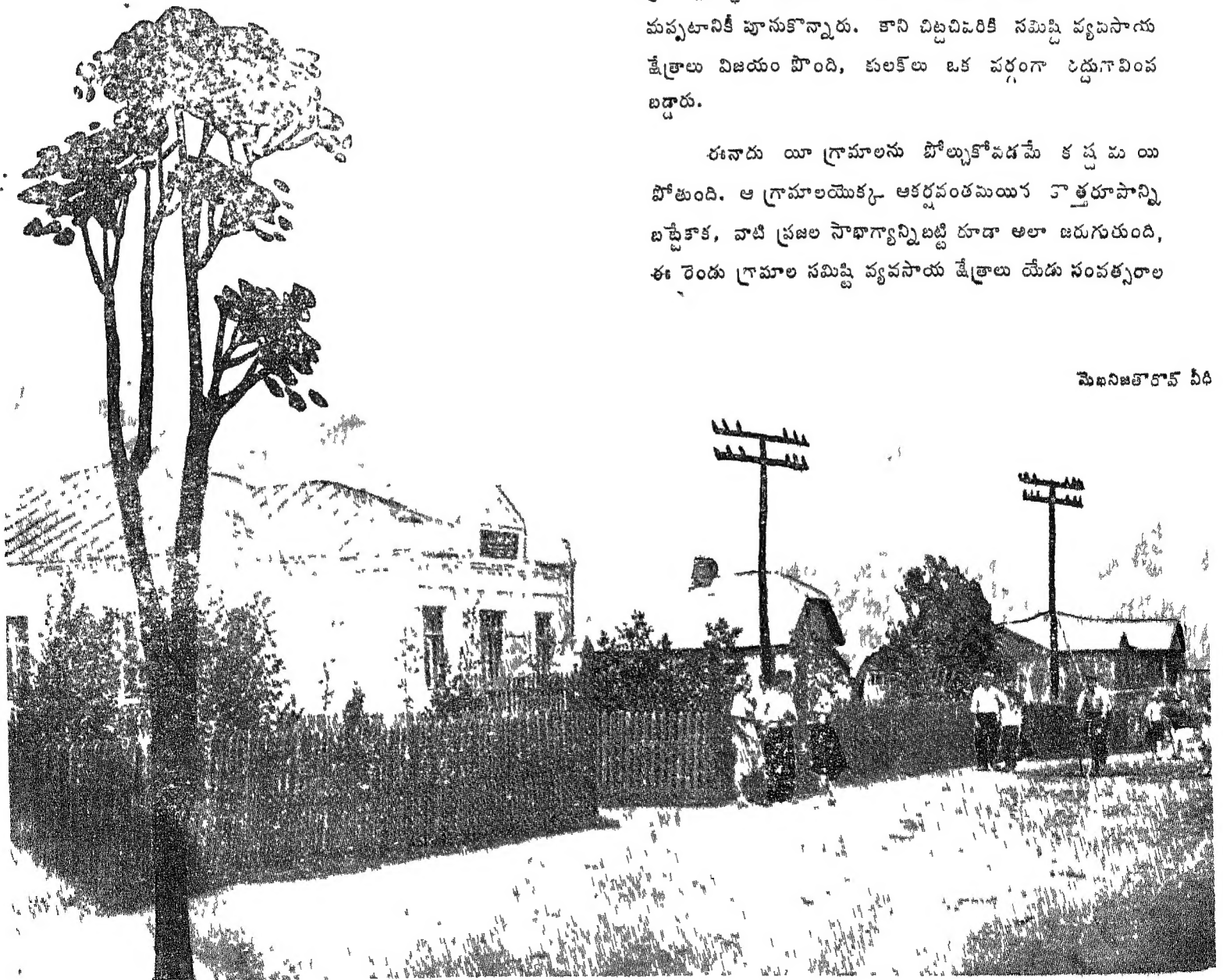
ఒక్కొక్క రైతు కుటుంబానికి సగటున 0.8 హెక్టార్ల భూమి (సుమారు రెండెకరాలు) ఉంటుండేది. రైతు కుటుంబాలలో నూటికి 25 వాటికి బామిగాని, గుర్రాలుగాని ఉండేవి కావు. నోవో-జివొత్సిన్స్కాయి, మొఖోవత్కాల జనాభాలలో అత్యధికభాగం కరువుకు రాశేర జీవనోపాధికారకు ఎక్కడికైనా తరలి వెళ్ళిపోతుండేవారు. రాష్ట్రములు, కులకల వద్ద రోజుకు 15-25 కోపెక్ లకు వ్యవసాయ కూలీలుగా పనిచేస్తుండేవారు.

ఇల్లా జీవిస్తున్నవారికి అడ్డోబరు మహావిప్లవం విముక్తిని తెచ్చిపెట్టింది. ఖాస్సాముల భూమి రైతులకు ఉచితంగా పంచి పెట్టబడింది.

సోవియట్ ప్రభుత్వం పేద, చుట్టూ తిరిగి రైతులకు అప్పులు యివ్వడంద్వారా వాళ్ళను చిల్కల పట్టునుండి విముక్తిని కల్పించింది. గ్రామాల్లో స్థాపించబడిన వినియోగదార్ల సహకార సంఘాలను స్థాపించడం ద్వారా వాళ్ళకు గొప్ప సహాయాన్ని కలుగ జేసింది. రహస్యంగా పేదరైతులను పీడించడం కొనసాగిస్తూనే కులకలు గ్రామ సోవియట్ లలోకి, పరపతి సంఘాలలోకి, సహకార సంఘాలలోకి చొరుచుకొనిపోవటానికి ప్రయత్నించారు. ముఖ్యముగా నోవో-జివొత్సిన్స్కాయిలో క్రాస్ని ఓక్త్యబర్ సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రము, మొఖోవత్కాలో బాల్కాన్ సోవియత్ సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రము స్థాపించబడిన సమయంలో వీరి దుశ్చర్యలు మరి మితిమీరి పోయాయి. ఈ కులకలు సోవియట్ అధికారాలపైన ప్రముఖ సమిష్టి వ్యవసాయ రైతులపైన దాడులను జరిపారు. ప్రభుత్వ ఆస్తిని ధ్వంసం చేశారు. కవ్వంపుచర్యలను, అంచాలు మప్పటానికి పూనుకొన్నారు. కాని చిట్టచివరికి సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రాలు విజయం పొంది, కులకలు ఒక పర్గంగా చిద్దుగావించ బడ్డారు.

ఈనాడు యీ గ్రామాలను పోల్చుకోవడమే కష్టమయి పోతుంది. ఆ గ్రామాలయొక్క ఆకర్షణతమయిన చాత్తరూపాన్ని బట్టికాక, వాటి ప్రజల సాభాగ్యాన్నిబట్టి చూడాలా జరుగుతుంది, ఈ రెండు గ్రామాల సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రాలు యేడు సంవత్సరాల

మెఖనిజతోరావ్ వీధి





క్రికెట్ ఏకమయి మోలబోవ్ సమిష్టి వ్యవసాయక్షేత్రంగా రూపొందినది.

## మనాడు తరాలు

నోవో-వో-వో-వో-వో, మొఖవో-వో-వో-వో-వో గ్రామాల నివాసుల్లో పిన్ గేర్ పేర్కొనిన దొర్లాగ్య జీవితాన్ని చూచినవారు, లేదా స్వయంగా అనుభవించినవారు అనేకులున్నారు.

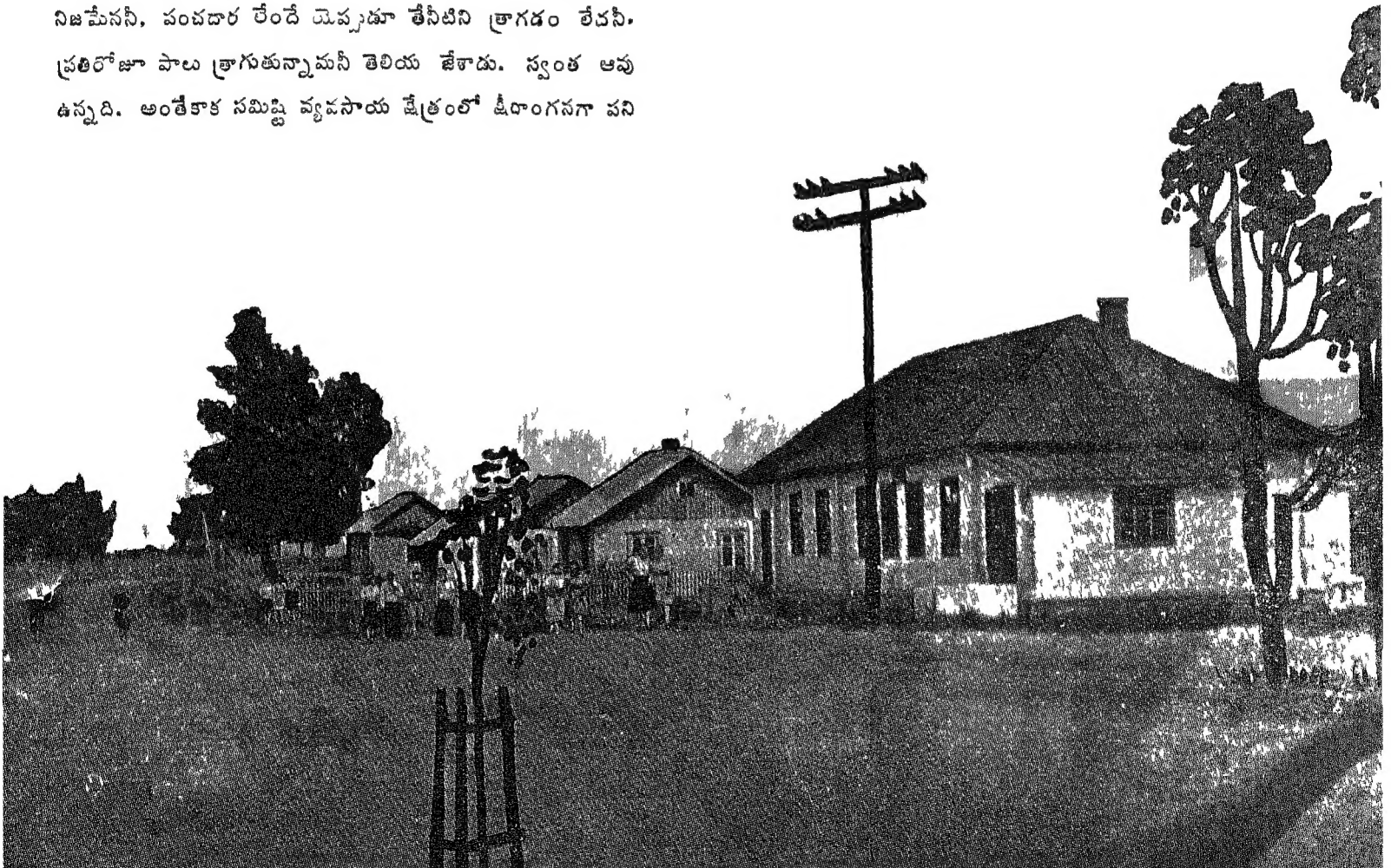
అవెర్సె పెర్రిక్ అలాంటివారిలో ఒకరు, 78 సంవత్సరాల వయస్సుపెచ్చినా ఇంకా ఆయన ఆరోగ్యంగా, చురుకుగా ఉన్నారు. పెన్సేల్వేనియా గ్రామపరిస్థితులను గురించి దర్శాపులు జరుపుతూ వాళ్ళుంటికివచ్చేటప్పటికి పెర్రిన్ కి 25 సంవత్సరాలవయస్సు. తమ ఆదాయం ఎంత, తేనీటిలో పంచదార వేసుకొంటున్నారా, క్యాబేజీ సూపులో క్యాబేజీకాకుండా ఇంకా యేమైనా వేసుకొంటున్నారా—ఇలా ఎన్నెన్నో ప్రశ్నలు పెర్రిన్ ని అడిగి తెలుసుకున్నాడు పెన్సేల్వే. క్యాబేజీసూపా? “ఈ గతించిన ఒకటిన్నర సంవత్సరంలోగా కాబేజీసూపు ముఖమే చూడలేద”ని జవాబుచెప్పినట్టు పెన్సేల్వే పేర్కొన్న ఆ అనారోగ్యపు అర్థాకలిరైతు పెర్రిన్ తండ్రి.

పెర్రిన్ తో మాట్లాడుతూ మేము తిరిగి అవే ప్రశ్నలు— క్యాబేజీసూపును గురించి, తేనీటిలో పంచదార వేసుకొంటున్నారా లేదా అనీ—అడిగాము. ఆ ముసలివాడు చిరునవ్వు నవ్వాడు. క్యాబేజీసూపులో అప్పుడప్పుడు మాంసం వేసుకొంటున్నమాట నిజమేననీ, పంచదార లేదే ఎప్పుడూ తేనీటిని త్రాగడం లేదనీ, ప్రతిరోజూ పాలు త్రాగుతున్నామనీ తెలియ జేశాడు. స్వంత ఆవు ఉన్నది. అంతేకాక సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రంలో ఓరాంగనగా పని

చేస్తున్న అతని కూతురికి వేరనంలో కొంత భాగంగా చాలా పాలు లభిస్తుంటాయి.

కాని అసలు పెచ్చిన మార్పులలోని ప్రధానాంశం యిది కాదు. పెర్రిన్ ఇంట్లో అన్నీ మారిపోయాయి. ఇల్లు పూర్తిగా పునర్నిర్మాణం గావించబడింది. ఇప్పుడు కిచీలు విశాలంగా ఉన్నాయి, కప్పు దాగా పెత్తుగా ఉన్నది. చూచిచూచికి ఆరిపోతూ ఉండిన పాకెటోసిన్ దీపం స్థానంలో ఎలక్ట్రిక్ దీపం కనబడు తున్నది. రెల్లవి గుడ్డ పరిచివచ్చి డేయిల్ పైన రేపియో ఉన్నది. ఆ రైలు కుటుంబపు మూడురాల వారి ఛాయాచిత్రాలు చక్కని ఒకట్రాసో ఏగిలప బడి గోడలకు తగిలించబడి ఉన్నాయి. సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రాల రైతుల జీవితంలో పెచ్చిన మార్పులన్నీ మన కిక్కడ ప్రత్యక్షంగా కనబడుతాయి.

“నా యౌవనంలో నేను, కుటుంబ పోషణకొరకు ఎన్నెన్నో పనులు చేశాను. మాకున్న భూమి చాలాకొద్ది, పైగా దానిని దుప్పి దానికి మా దగ్గర యేమీ ఉండేది కాదు. కొండలు పగులగొట్టే పని కొంత కాలం చేశాను. ఒకసారి రాళ్ళు మీదపడి ప్రాణం పోయేంత వస్తేంది. డోనెల్ట్ ప్రాంతంలోని బొగ్గు గనిలో పని చేశాను. పెన్సే



భూకామందుల దగ్గర వ్యవసాయ కూలీగాకూడా పనిచేశాను, జీవితం కష్టతరంగా వుండేది," అని చెప్పాడా పుట్టుడు.

ఫోవీయట్ ప్రభుత్వం స్థాపించబడిన తర్వాత మాత్రమే జీవితం చల్లనిచూపు చూచిందతనివై.

ఈ వృద్ధుని సంతానమే పెత్రిన్ కుటుంబపు రెండవ తరం. విప్లవానంతరం నూతన సంబంధాల ప్రపంచంలోకి అడుగిడేటప్పటికి వాళ్ళింకా చిన్నవాళ్ళు. పెత్రిన్ పెద్దకొడుకు వాసిలి దేశభక్తి ప్రపూరిత మహా యుద్ధంలో దేశంకొరకు ప్రాణాల నర్పించాడు. రెండవ కొడుకు ఇవాన్ మెషిన్ ఆపరేటర్ గా పని చేస్తున్నాడు. మోలటోవ్ సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రానికి చెందిన మెషిన్, ట్రాక్టర్ కేంద్రంలో పని చేస్తున్నా డతడు.

మూడవతరం వారయిన అతని మనుమలు అతని పోషణ లోనే వున్నారు. వారు సాంస్కృతికంగా సమాజంలో యెంతో ఉన్నత స్థానాన్నందుకున్నారు. పూర్వకాలంలో నైతే అలా జరుగు తుందని కలలోనైనా వాళ్ళు ఊహించుకొనలేక పోయేవారు. వాసిలి కొడుకు నికొలాయ్ రైల్వే ఇంజనీరయ్యాడు. కూతురు మరియా ఈ మధ్యనే వైద్యవిద్యా సంస్థలో ఆరవ సంవత్సరం చదువు పూర్తి చేసింది. త్వరలో డిప్లమో లభించ బోతున్నది. వాసిలి చిన్న కూతురు అన్నా, నోవా-జివొతిన్నొయిలో సెకండరీ పాఠశాల ఉపాధ్యాయిగా పని చేస్తున్నది.

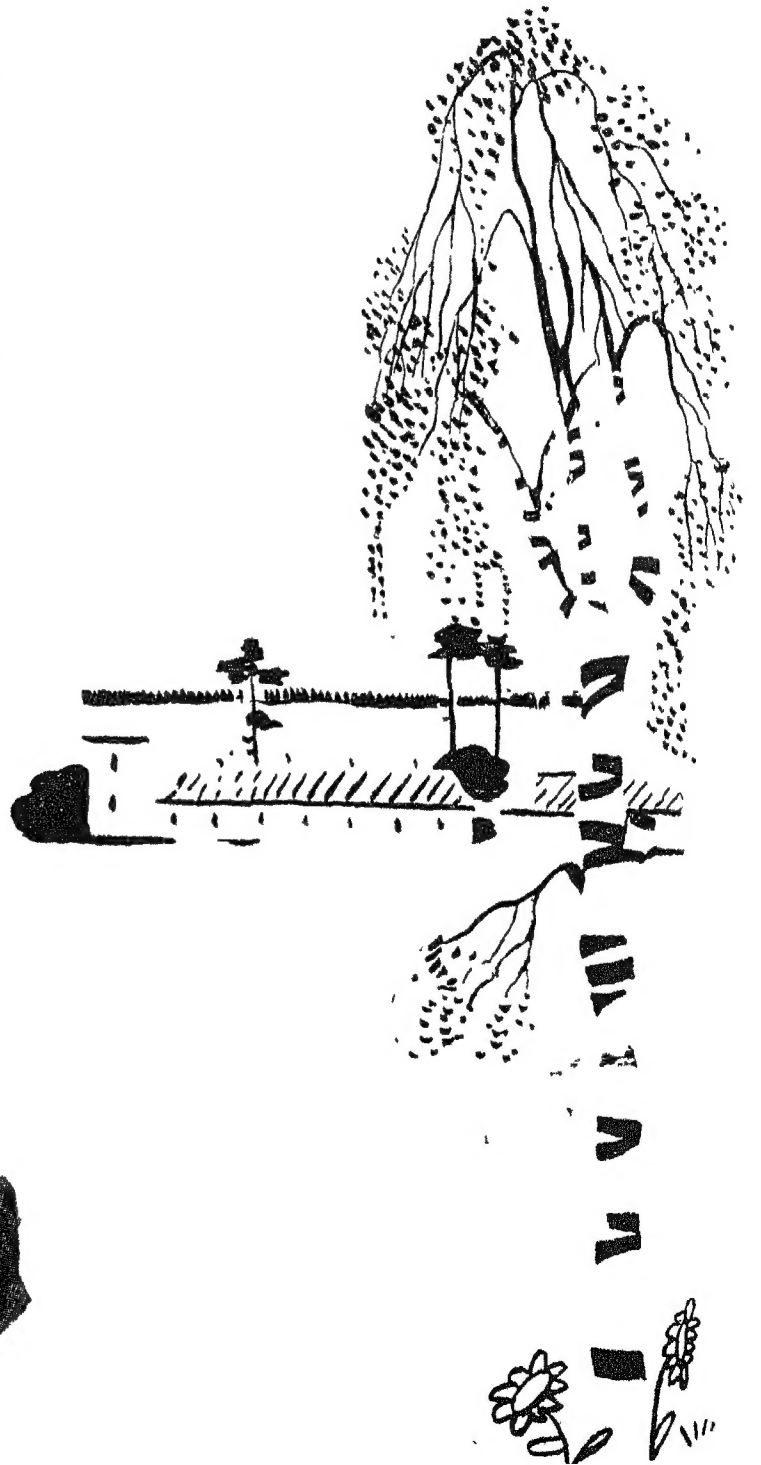
పొలంనుండి దాన్యాన్ని లారీ కెక్కించడం



ఈ సందర్భంలో పెత్రిన్ కుటుంబానికి ప్రత్యేకించి అనుకూలపడిన విషయం యేదో ఉన్నదనుకోగూడదు. మేము సందర్శించిన యితర కుటుంబాలలో గూడా పరిస్థితులు యిదే విధంగా ఆశాజనకంగా ఉన్నాయి.

## జీవనప్రమాణం

నోవా-జివొతిన్నొయి గ్రామంలోకి ప్రవేశించేముందు మనం కొన్ని కొత్త ఇండ్లను దాటిపోవలసి ఉంటుంది. ఈ మధ్య ఐరకు ఖాళీభూమిగా వున్న యీ ప్రాంతంలో ఇప్పటి కొత్త ఇండ్లు ప్రత్యక్ష



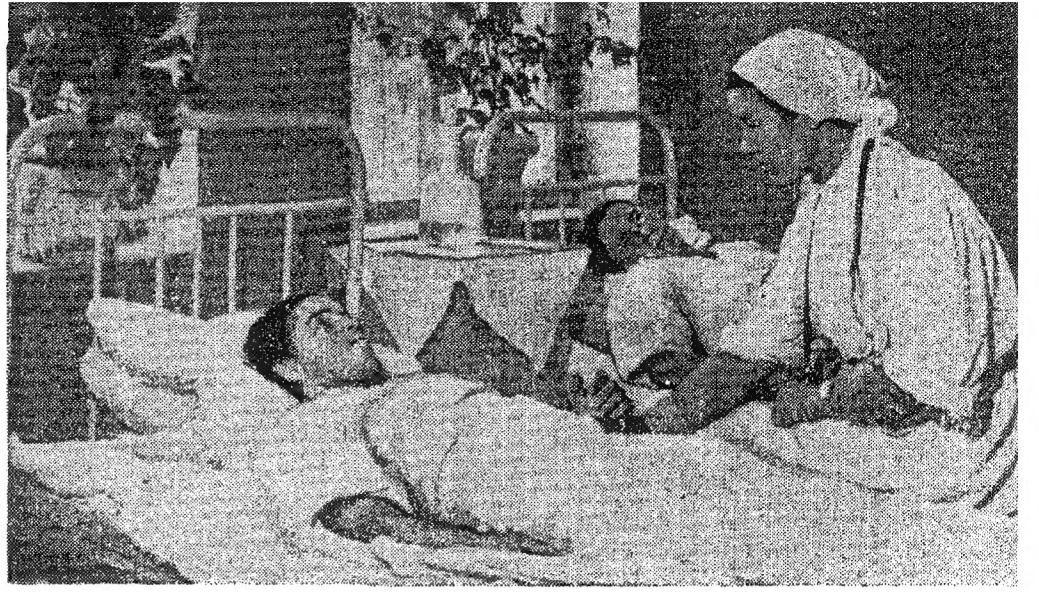


మయ్యాయి. ఇదే సోల్విల్స్-దుబ్రోవ్స్క-యా  
మెషికా, ట్రాక్టర్ కేంద్రం యిదే. దానికి  
సంబంధించిన ఉద్యోగుల ఇండ్లూ, రిపేయర్  
షాపులు, విశాలమైన హాస్టళ్ళు అక్కడే  
ఉన్నాయి. కొత్తగా కట్టిన యీ వీధి పేరు  
యంత్రాలవారివీధి.

పెన్సరేవ్ దర్బారులు జరిపిన కాలంలో  
యీ గ్రామంలో ఒకే ఒక ప్రాథమిక పాఠ  
శాల ఉండేది. ఇప్పుడు, ప్రక్క గ్రామాల  
నుండి వచ్చే విద్యార్థులు వంద మందికి  
బోర్డింగ్ వసతులుగల దశవర్ష పాఠశాల  
ఉన్నది. పాఠశాలకు సమీపంలోనే ప్రసూతి  
వార్డు గల జిల్లా హాస్పటలు, రెండు క్లబ్బులు  
(ఒకటి గ్రామస్తులచేత, రెండవది మెషికా,  
ట్రాక్టర్ కేంద్రం పనివారిచేత నడుపబడుతు  
న్నాయి). మూడు గ్రంథాలయాలు, పోస్టు,  
టెలిగ్రాఫ్ ఆఫీసు ఒకటి, ఒక దర్శిషాపు,  
చెప్పలు బాగుచేసేషాపు ఒకటి వున్నాయి.

గ్రామంలోని ప్రతి ఇంటికి ఎలక్ట్రిసిటీ  
వున్నది. రేడియోకిగూడా యేర్పాట్లు చేయబడి  
వున్నాయి. డి. ఐ. కజరిన్ అనే ఒక పెన్సన్  
దారునికి టెలివిషన్ కూడా ఉన్నది. సమిష్టి  
వ్యవసాయ క్షేత్రానికి చెందిన కొన్ని చక్కని  
భవనాలు కూడా ఉన్నాయి. పశువులశాల,  
రోలింగ్ మిల్లు, రంపపు కోతమిల్లు, యంత్రాలతో  
సూర్పిడిచేసే స్థావరం అలాంటివాటి  
లోవే. ఆర్టిజన్ బావి ఒకటున్నది. పంపులు  
పెట్టడానికి పథకం వేయబడింది.

గ్రామవీధుల్లోంచి నడుస్తూ ఉంటే, ప్రతి  
రెండవ లేదా మూడవ పాతముందు చక్కగా  
పేర్చబడిన ఇటుకలు, కలప అగుపడుతుం  
టాయి. కొత్తగా యిండ్లు కట్టుకోడానికి, లేదా  
పాతవాటిని పునర్నిర్మించుకోడానికి గ్రామస్తులు  
సంసిద్ధులవుతున్నారు. స్థానిక సోవియట్,  
సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రాల సహాయంతో గత  
సంవత్సరం సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రానికి  
చెందిన 19 కుటుంబాలు స్వంత ఇండ్లను  
కట్టుకున్నాయి.



సమిష్టి క్షేత్రపు ఆసుపత్రిలో



సేవింగ్సు బ్యాంకు

భోజన శాలలో



ఇప్పుడు ఇండ్లలో మనకెక్కడా కొయ్య బిల్లల పడకలు ఆగు పడవు. దిండ్లు, కంబళ్ళు, దుప్పట్లు వున్న పడకలే కనబడుతాయి. దానపు ప్రతి కుటుంబము ప్రియస్, లేదా కిరొసిన్ స్టవ్ ను వాడు తున్నది.

ఒక అర్థ శతాబ్దం క్రితం పెస్సరేవ్ నొవ్-జివొత్సొయి గ్రామంలో సరుకులు కొద్దిగా మాత్రం ఉన్న రెండు దుకాణాలను మాత్రం చూచాడు. వాటిలోనైనా వ్యాపారం తక్కువగా జరుగు తుండేది. ఇప్పుడు గ్రామ సహకార సంఘ దుకాణం పెద్ద భవ నంలో ఉన్నది. బేకరీ ఒకటి, తినుబండారాలు అమ్మే దుకాణం ఒకటి కూడా ఉన్నాయి.

ఈ మూడు దుకాణాలలో 1956వ సంవత్సరంలో జరిగిన మొత్తం 2,057,000 రూబుళ్ళ వ్యాపారాన్ని గమనించినట్లయితే ఆ గ్రామం యొక్క వ్యాపారం యెంత స్పృద్ధిలోకి వచ్చిందో అర్థమవు తుంది.

నొవ్-జివొత్సొయి గ్రామ వినియోగదర్ల సహకారసంఘం అధ్యక్షుడు ఎఫ్. కె. గ్రెబిన్నికోవ్ మాకు కొన్ని ఆసక్తిదాయకమైన వివరాలను తెలియజేశారు. గతసంవత్సరం నూలు గుడ్డల అమ్మకం 1955కంటే 58,000 రూబుళ్ళు పదిపోయింది. ఇంకా ఇలానే తగ్గుతూ వున్నది. కాని ఉన్నిగుడ్డల అమ్మకం 20,000 రూబుళ్లు, సిల్కుగుడ్డల అమ్మకం 82,000 రూబుళ్ళు పెరి గింది. కట్టినగుడ్డల అమ్మకం యీ యేడాది 366,000 రూబుళ్ళు, అనగా అంచనా వేసిన దానికంటే దాదాపు ఐదురెన్నమాట. బూట్ల అమ్మకం అనుకున్న అంచనా కంటే రెండు రెట్లు పెరిగింది.

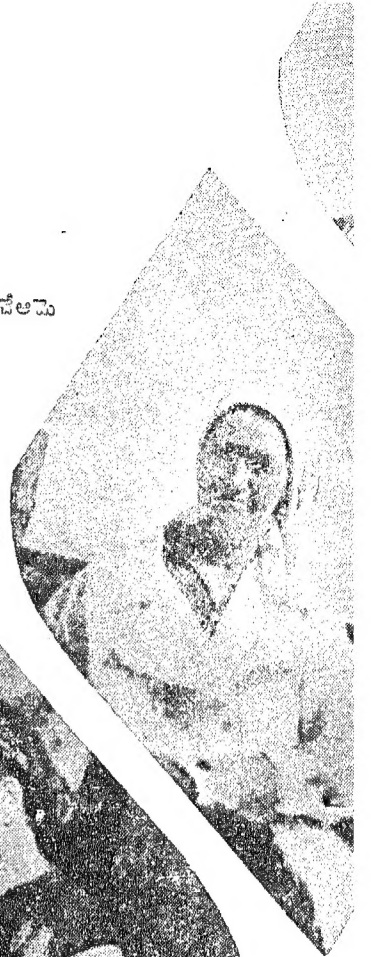
ఈ గ్రామవాసులు సైకిళ్ళను, మోటారు సైకిళ్ళను, కట్టుమిషన్లను బాగా కొనుక్కొంటున్నారు. మేము సహ కార సంఘం దుకాణంలో ఉండగా ఎ. ఎ. క్రెతినిన్ అనే ఒక మెషిన్, ట్రాక్టర్ కేంద్రం మెకానిక్ ఒక మోటారు సైకిల్ ను కొనుక్కొన్నాడు.

ఎలీనా ఫోమినా, ఆవుమాడలను పెంచే ఆమె

జోయా సాల్మనోవా, కట్టర్



ఎవెర్యమ్ పెత్రిక్, తోటమారి





మరియా పెత్రినా  
పరిశీలనను ముగించే ఆమె

నికొలాస్ మిహెలోవ్.  
మోటారు డ్రైవరు

## షెన్ రేప్ ఆ గ్రామస్తులు

యెలాంటి ఆహారాన్ని, ఎంతెంత తింటున్నారో తెలుసుకోవడానికి ప్రయత్నించాడు. 1956 నాటి అవే విషయాలను తెలుసుకొని మేము ఆ నాటి వాటితో పోల్చి చూచాము.

ప్రతిరోజు మనెషికోక్లిం టికి వినియోగింపబడుతున్న ఆహార వస్తు వివరాలు(గ్రామంలో)

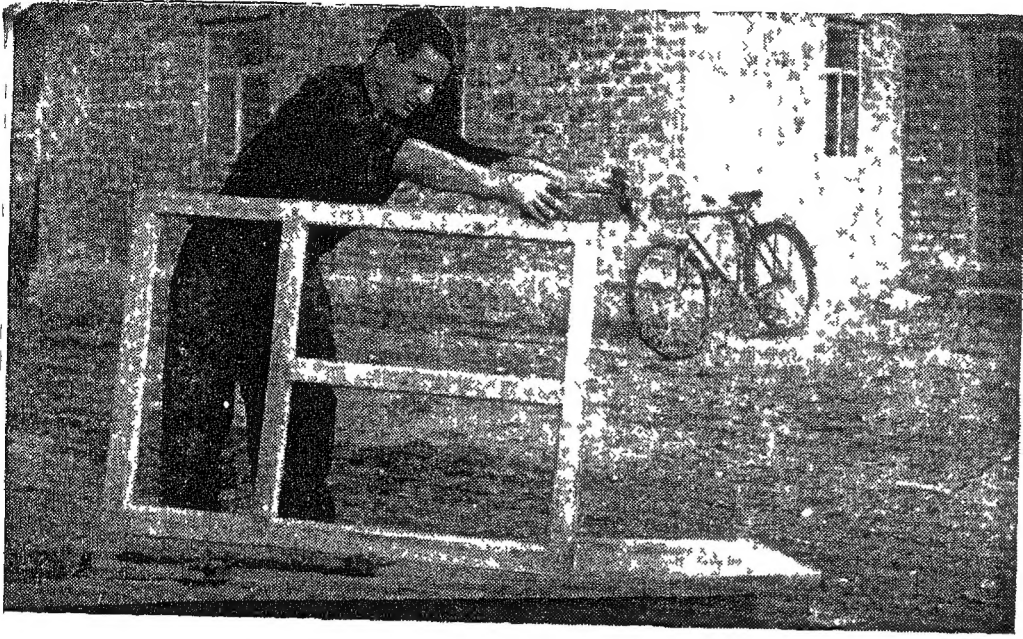
నరేణ్ డెహ్‌పోవా.  
సమన్విత శైత్య శాఖ

వస్తువు	1950	1956
రై రొట్టె	709.50	198.90
గోధుమపిండి	11.10	300.80
దాన్యం, లెగూములు	125.10	44.00
జంతికలు	—	40.00
బంగాళదుంపలు	233.85	576.00
క్యాబేజీ	94.06	98.80
దోసకాయలు	2.74	80.00
టమాటాలు	—	102.00
నూనె	2.49	12.00
పెన్న	0.70	13.00
పంచదార	0.78	31.00
మిఠాయి	—	50.00
మాంసం, తదితరం	36.62	62.00
కొవ్వు	0.34	16.40
చేపలు	6.37	10.50
హెర్రింగ్ చేపలు	0.28	23.60
పాలు	220.37	561.40
గుడ్డు	3.13	10.20
	1,447.43	2,230.60

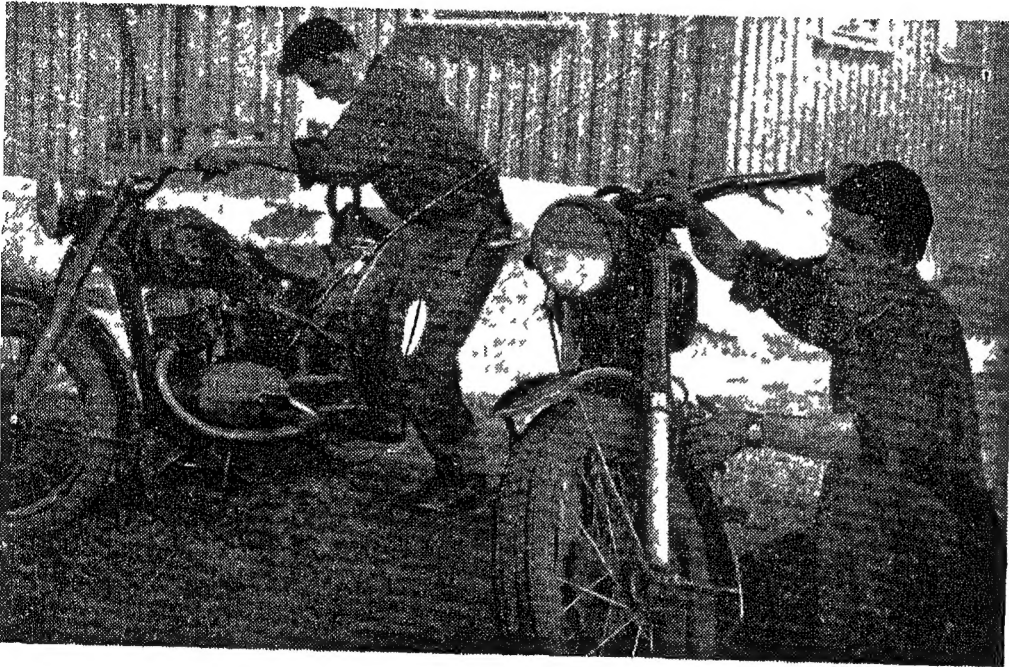
ఇప్పుడీ గ్రామస్తుల ప్రధాన ఆహారం రొట్టె. అంబలి కావు. ప్రతికుటుంబంవారు పెన్న, నూనె, మాంసం, కొవ్వు, చేపలు, గుడ్డు, కూరగాయలు తింటున్నారు. పాల ఉపయోగం రెండింతలు పెరిగింది. ఇక బంగాళా దుంపల విషయం చెప్పనవసరం లేకుండానే

నికొలాస్  
దెవిత్ స్క్వి,  
బిజ్జర్

సమన్విత శైత్య శాఖ  
రొట్టెలు, కాల్చే  
మనిషి



ఇవాన్ అడ్వనోవ్, కంబైన్ ఆవరేటర్



సమిష్టి శ్రీచిదారులు, నికొలాయ్ పెట్రెన్, నికొలాయ్ మిర్తోవ్

ఫైతర్ కొర్కొలా, కంబైన్ ఆవరేటర్



తెలుస్తుంది. పంచదార, మిఠాయి విషయమైతే అసలు పోలికే లేదు.

పూర్వం దారిద్ర్యం, పోషక ఆహారం లేకపోవడం అనారోగ్య పరిస్థితులు రోగాలను తెచ్చిపెట్టి మరణ సంఖ్యలను అధికం చేస్తుండేవి.

ఈనాడు యీ రెండు గ్రామాల ప్రజలు వైద్య సహాయకోసం దూరం పోనవసరం లేదు. జిల్లా హాస్పటలు, దాని ప్రసూతి శాల నొవ్-జివొతిన్నాయి గ్రామంలోనే వున్నాయి.

ఆ హాస్పటల్ అధికారి అయిన యువకుడు డాక్టర్ ఎ. ఎమ్. బ్లోత్నికోవ్ ఇలా అన్నాడు మాతో :

“అంటువ్యాధులు యీ గ్రామాల్లో వ్యాపించడం చాలాకాలం క్రితమే ఆగిపోయింది. అందువల్ల గ్రామవాసులు యీనాడు వాటిని గురించి మరిచిపోనే మరిచిపోయారు. కంర నప్పి, మొదలైనవి మచ్చుకి లేకుండా పోయాయి.

“దీని ఫలిత మేమిటో చూడండి : గత మూడు సంవత్సరాలలో ఈ గ్రామాలలో పుట్టుకల సంఖ్య 132, మరణాల సంఖ్య 18.”

## భూమి చెప్పినట్టు ఎంతోంది

మోలదోవ్ సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రం నిర్వాహక సంఘం మొన్నటి రోజున నొవ్-జివొతిన్నాయి క్లబ్బులో సమావేశమైంది.

సంఘ సభ్యులు, లెక్కల తణికి సంఘం సభ్యులుగాక సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రపు చురుకైన కార్యకర్తలు వందమంది యీ సమావేశంలో పాల్గొన్నారు.

ఈ సమావేశానికి ముందురోజు సాయంత్రం అదే హాలులో ఒక ఆసాహరణమైన సమావేశం జరిగింది. బాగా పెంపొందుతున్న పశు ప్రజననం దృష్ట్యా ఈ సంవత్సరము, వచ్చే సంవత్సరము, ఆపై సంవత్సరము సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రం పాలను, మాంసాన్ని ఎంత యెక్కువ ఉత్పత్తి చేయగలదన్న విషయాన్ని అంచనా వెయ్యి సాగారు అక్కడ చేరినవారు.

మోలదోవ్ సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రం





అధ్యక్షుడైన వ్యవసాయ శాస్త్రవేత్త గ్రెగోరి  
గొల్వొవి- ఆ అంచనాలనుగురించే సంఘా  
నికి నివేదించాడు.

1956 లో యీ వ్యవసాయ క్షేత్రం తగు అభివృద్ధిని సాధించి  
మామూలు స్థితికంటే ఒక అడుగు ముందుకు వెళ్ళిందని చెప్పవచ్చు.  
సగటున ఒక ఆవునుండి లభించే పాల మొత్తం 1955 కంటే 1.029  
కిలోగ్రాములు యెక్కువయింది. ప్రతి వంద హెక్టార్ల భూమి  
మాంసం ఉత్పత్తి మూడున్నర టన్నులు అధికమైంది.

అధ్యక్షుని నివేదికలో ముందు సాధ్యం కానున్న వాటిని  
గురించి వెల్లడించిన విషయాలు ఇదివరకు సాధించిన విషయా  
లన్నింటిని మైచురపిస్తున్నాయి. ఈ సంవత్సరం ప్రతివంద హెక్టార్ల  
భూమిపైన 4.4 టన్నుల మాంసం, 17.5 టన్నుల పాల ఉత్పత్తి

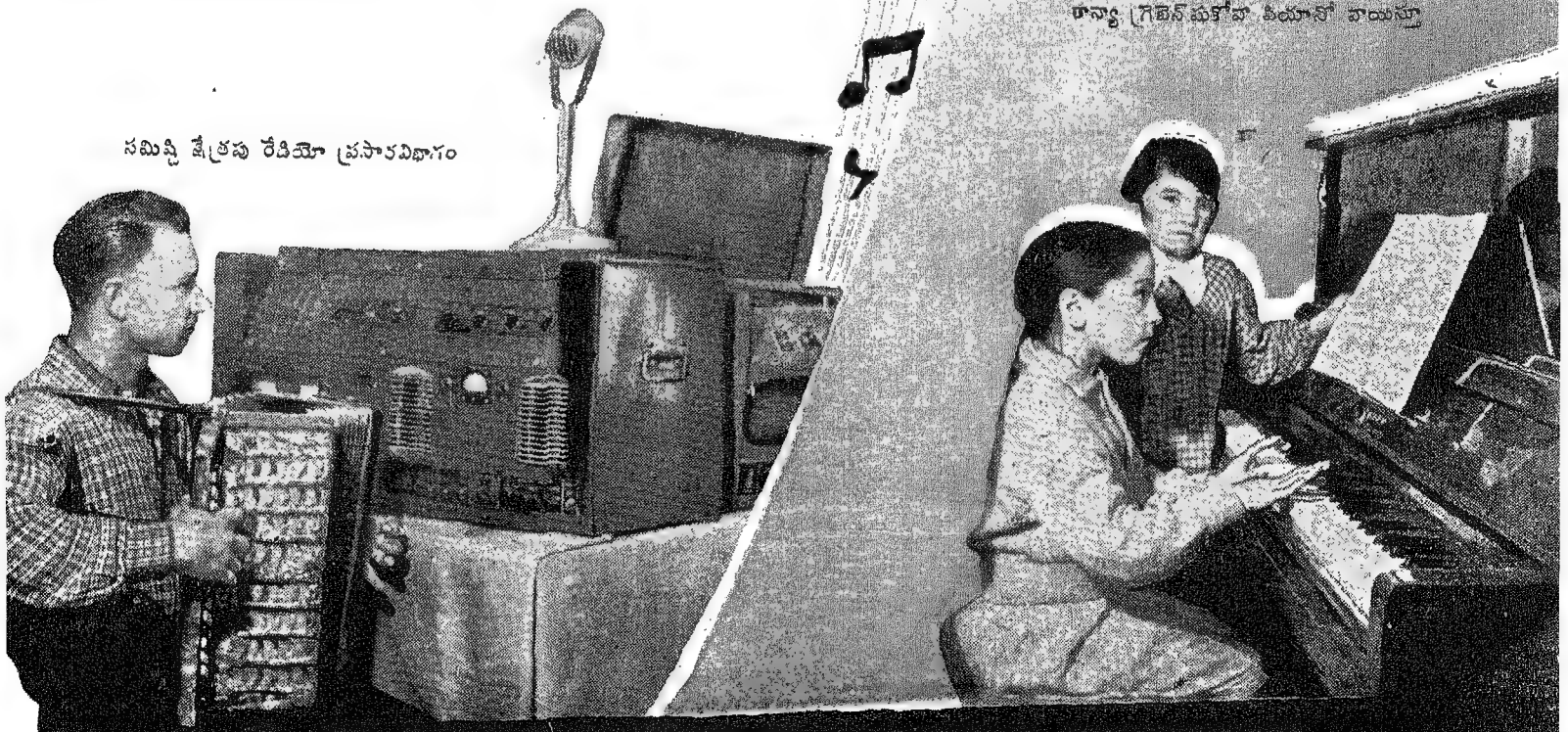
ఎల్లలుదాటి

విదమ్యు పైన:

సమిష్టి క్షేత్ర వాద్యవృందం

రాన్సా గ్రెగోరి మకోవా పియానో వాయిస్తూ

సమిష్టి క్షేత్రపు రేడియో ప్రసారవిభాగం



కాగలవని అంచనా వేయబడుతున్నది. వచ్చే సంవత్సరం (అదే పరిమితి భూమిలో, 12.3 టన్నుల మాంసం, 30 టన్నుల పాలు ఉత్పత్తి అవుతాయట. 1959 లో యీ ఉత్పత్తి ఇంకా అధిక పుచ్చుతుంది.

ఈ సంవత్సరమే సమిష్టిక్షేత్ర ఆదాయం రెండు మిలియన్ల రూబుళ్ళు పెరిగింది, 1958 కల్లా అది మూడింతలధికమవుతుంది. ఈ విధంగా అనుకున్నవానికంటే 2 కుక్కువగా ఉత్పత్తి జరుగుతుండడం మూలాన, ఒక్కొక్క పనిరోజుకు ఇదివరకు అంచనా వేసినట్లు ఐదు రూబుళ్ళు, రెండు కిలోగ్రాముల ధాన్యం కాక, ఎనిమిది రూబుళ్ళు, రెండు కిలోగ్రాములకు మించి ధాన్యము చెల్లించడం సాధ్యమవుతుంది. వచ్చే సంవత్సరం, అనగా 1958 లో, ప్రతి పనిరోజుకు పది రూబుళ్ళు చెల్లించడం సాధ్యం కావచ్చునని అంచనా వేయబడుతున్నది.

“ఈ కార్యాన్ని మనం సాధించగలమా”, అని గొరొవిన్ అడిగాడు, అక్కడ సమావేశమైన వాళ్ళ వైపు చూస్తూ.

“అవును, సాధించగలం,” అని యేకగ్రీవంగా సమాధానం వచ్చింది. తర్వాత ఉపన్యసించిన వారందరూ అది యేవిధంగా,

యెలాంటి వద్దతులద్వారా సాధ్యమవుతుందో వివరించారు.

నొవా-జివాతిన్నోయి గ్రామవాసులు తమకున్న 8,000 హెక్టార్ల భూమిని, అధునిక యంత్రాగారాలను చూచుకొనే తమ్మగమ్మాన్ని చేరుకొనగలమని అంత దైర్యంగా మాట్లాడుతున్నారు.

\* \* \*

నొవా-జివాతిన్నోయి, మొఖవత్కా గ్రామాల సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్ర రైతుల జీవితాలకు సంబంధించిన కొన్ని అంశాలను గురించి వివరించే బప్పుడు మేము పెన్లరేవ్ తన “మరణిస్తున్న గ్రామం” అన్న పుస్తకంలో ఆవలంబించిన వ్యతిని పూర్తిగా అనుసరించలేక పోయాము. ఎందువల్లనంటే 50 సంవత్సరాల క్రితపు విషయాలతో పోల్చడమే సాధ్యం కానటువంటి అనేక కొత్త అంశాలు రైతుల జీవితంలో వెల్లడవుతున్నాయి. ఇది పూర్తిగా విభిన్నమైన జీవితం. ప్రజలు పూర్తిగా మారిపోయారు.

ఈ మార్పులను కేవలం వాటి ప్రమాణాన్ని బట్టి మాత్రమే అంచనా వెయ్యడానికి వీలులేదు : ఒక వస్తువు అధికంగా వుంటే, మరొక వస్తువు తక్కువగా వుంటున్నది; కొన్నయితే పూర్తిగా మటుమాయ మయ్యాయి. బ్రహ్మాండంగా గుణాత్మకమైన మార్పులు

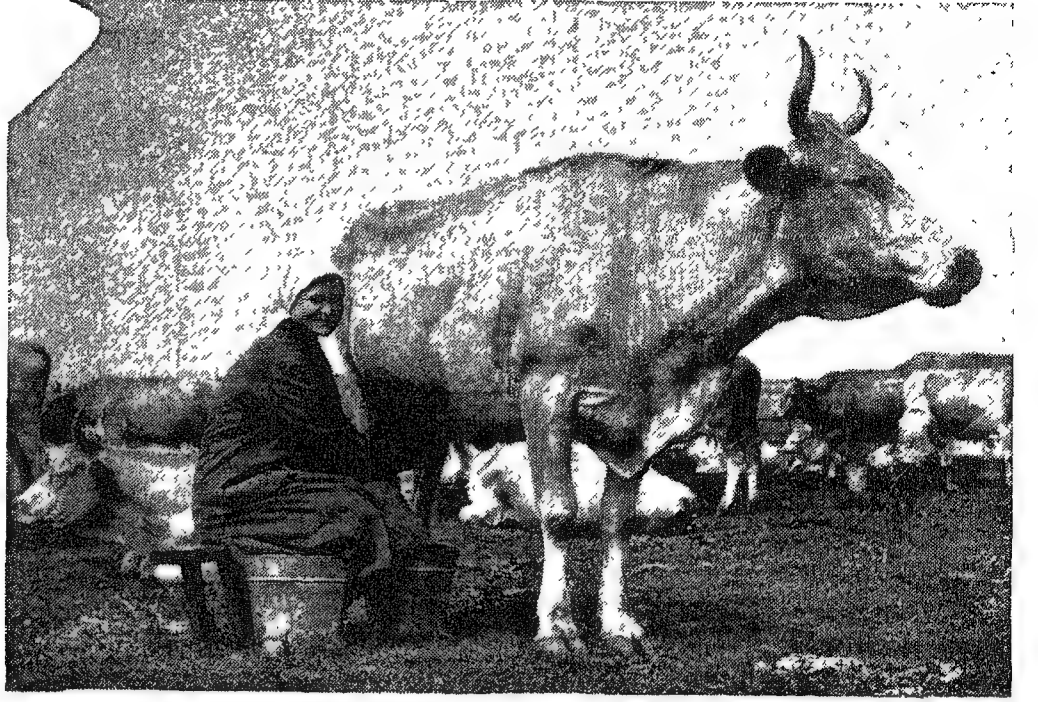


పశువుల చౌక్కి



పాల పనిచుండి మిరియా మిశ్రైలోవా

★



సంభవించాయి. అంకెలలో వాటిని అంచనా కట్టకం అసాధ్యం. ఉదాహరణకు, నేను కేవలం ప్రజల అక్షరాస్యతను గురించి చెబితే చాలదు. అక్షరాస్యతకంటే ఉన్నతమైన విషయాన్ని గురించి, వేరే మాటల్లో చెప్పాలంటే సంస్కృతిని గురించి ఈనాడు చెప్పవలసి వుంటుంది. ఒక ఉదాహరణ నిస్తాము. నోవో-జివొతిన్స్కాయి గ్రామ స్త్రుల బిడ్డల్లో సంగీత పాఠశాలల్లో పాఠాలు చెబుతున్నవారు ఇద్దరు (ఏమ్. ఫెడరోవా, ఇ. సఫనోవా), కొందరు డాక్టర్లు, ఉపాధ్యాయులు (ముగ్గురు గ్రామ పాఠశాలలోనే పని చేస్తున్నారు), ఇంజనీర్లు, వ్యవసాయ శాస్త్రవేత్తలు, సోవియట్ సైనికాధికారులు, కళాశాల విద్యార్థులు, ప్రత్యేక సెకండరీ పాఠశాలల విద్యార్థులు వున్నారు.

షెన్గరేవ్ 1901 లో యీ రెండు గ్రామాల్లో విపరీతమైన అజ్ఞానాన్ని, సంస్కారం లేకపోవడాన్ని గమనించాడు. నోవో-జివొతిన్స్కాయి గ్రామంతోని పురుషుల్లో నూటికి 82.7 మందే అక్షరాస్యులనీ,

వారిలో కూడా చాలామంది అర్థ-అక్షరాస్యులేననీ, స్త్రీలలోనైతే అక్షరాస్యులు నూటికి రెండునాళ్ళే షెన్గరేవ్ వ్రాశాడు. మొఖివొత్కా-విషయం ఇంకా అన్యాయంగా వుండేది. పురుషుల్లో అక్షరాస్యులు, అర్థ-అక్షరాస్యులు అనవగినవారు నూటికి 16 మందే; స్త్రీలలోనైతే అక్షరాస్యులు అసలే వుండేవారు కాదు.

ఈనాడు గ్రామ గ్రంథాలయంలోనే 5,000 సంపుటాలు ఉన్నాయి. 850 మంది సమిష్టిక్షేత్ర రైతులు యెప్పుడూ వచ్చి పుస్తకాలు చదువుకొంటుంటారు. అనేకమంది అనేక రకాల వాఙ్మయంలో ఆసక్తిని ప్రదర్శిస్తుంటారు.

విప్లవానికి పూర్వం నోవో-జివొతిన్స్కాయి మొత్తంమీద ఇద్దరే-స్త్రీయూరిజ్ అనే మతగురువు, దుకాణం దారుడు ఉస్కోవ్-వారాప్త్రీకలకు చందాలు కట్టేవారు. ఈనాడు ఉభయ గ్రామాలలోని ప్రజలకు 875 పాఠావళికలు, 219 మ్యూగ్లెస్టు, ఒక్కొక్క కుటుంబం

లానికి, ఒకటి, రెండు లేదా అంతకంటే యెక్కువ కాపీలచొప్పున వస్తున్నాయి.

సాయంత్రపుసమయాల్లో గ్రామానికి చెందిన క్లబ్బు ఆహ్వాన కర వాతావరణంతో కూడి ఉంటుంది. రోజు విడిచి రోజు చలన చిత్రాలు ప్రదర్శింపబడుతాయి. తరచు సమిష్టి క్షేత్రగాన సమాజం, లేదా నాటక, జంత్రవాద్య బృందాలు ప్రదర్శన నిస్తుంటాయి. గ్రామంలోని ప్రముఖ గాయకురాలు సాషా దెవిక్కు-యా, పద్యాలను హాయిగా చదివే టోరిస్ పెదరోవ్, రష్యన్ జానపద నృత్యాలను

చేసే సెన్యా మిఖైలోవ్ మొదలైనవారు ప్రజల ఆదరాభిమానాలను చూరగొంటున్నారు.

పదిహేనుమంది డిప్యూటీలను కలిగివున్న గ్రామ సోవియట్ స్థానిక, సాంస్కృతిక వ్యవహారాలను, గ్రామాభివృద్ధి కార్యక్రమాలను నడుపుతుంది. గ్రామ ఆర్థిక వ్యవహారాల విషయంలో శ్రద్ధ గైకొంటుంది. సమిష్టి క్షేత్రంలో ఒక సభ్యురాలైన నదెజ్డా అంత్సి ఫెరోవా, బెరెజోవిస్కీ జిల్లా సోవియట్ సభ్యురాలుగా ఉంటున్నది. అన్నా గోన్నారోవా అనే మరొక సభ్యురాలు మండల సోవియట్ లో సభ్యురాలుగా ఉంటున్నది. ఈ ప్రజా ప్రతినిధులందరు తమ పనిలో, నిజమైన ప్రజాసేవకులుగా నిరూపించుకొన్నారు. ప్రజల శ్రేయస్సే వారి ద్యేయం.

షెనరోవ్ చిత్రించిన దుర్భల శాశ్వతంగా అంతరించి పోయింది. నొవా-జివొతిన్నోయి గ్రామ సమిష్టి వ్యవసాయక్షేత్రం దినదిన ప్రసర్రమానమవుతున్నది.

సమిష్టి క్షేత్రపు యువ ప్రకృతి ప్రేమికులు

దాయాచిత్రాలు: టెర్-ఒవనెసోవ్







# సెర్గి కిరిలోవ్ కట్టిన ఇల్లు

~ ఐ. అగ్రనోవిస్కి, ఐ. పొల్వోవిన్ ~

యుద్ధం మొదలయ్యాక తండ్రి, ఆయన సోదరుడు మిహాయిల్ విదేశీ దురాక్రమణదారులకు వ్యతిరేకంగా తమ దేశాన్ని రక్షించు కునేందుకు సేనలో చేరారు. ప్రపంచాన్ని హిట్లర్ తో దారుణాల నుండి కాపాడుతూ మరణించిన లక్షలాదిమంది సోవియట్ ప్రజలలో కిరిలోవ్ సోదరులిద్దరూ వున్నారు.

సెర్గి, యూరీల తల్లి అల్లెగ్గాంద్రాను వారి మరణవార్త ఎంతో బాధించడంవల్ల, ఆమె జబ్బుపడి, కృశించిపోయి, నాలుగేళ్ళ తరవాత మరణించింది, దుఃఖంవల్ల.

పద్దెనిమిది సంవత్సరాల ప్రాయంలో సెర్గి గృహ యజమాని అయ్యాడు. పదేళ్ళ ప్రాయపు తమ్ముడు యూరీ, ముసలి నాయనమ్మ అతని పోషణలో వుండేవారు. తనతమ్ముణ్ణి చూసుకుంటూ, నాయనమ్మకు ఉపచారాలు చేస్తూ, కుటుంబం అంతటినీ పోషించడానికి చాలినంత డబ్బు గడించడం సెర్గికి కష్టంగా వుండేది. కాని పెద్ద రైతు కుటుంబంగా వుండే సమిష్టి క్షేత్రంలో ఆయన వుంటూ వుండేవాడు. ప్రతిరోజూ ఎవరో ఒకరు వచ్చేవారు సెర్గికి సాయపడడానికి, పంట చేయడానికి, బట్టలుతకడానికి, యిల్లు తుడవడానికి, నాయనమ్మకు భోజనం పెట్టడానికి. సెర్గి కుటుంబ పోషణకు వీలుగా సమిష్టిక్షేత్ర సంఘం అతనికి తమ్మరి కొలిమివద్ద పనిని యిచ్చింది. ఇక్కడ కష్టపడి పని చేసేవారెవరైనా బాగా గడించుకో వచ్చును.

సెర్గి కష్టపడి పనిచేయడంమాత్రమే కాకుండా, ఎంతో సమర్థుడుగా కూడా తయారయ్యాడు. పని నేర్చుకునేవానిగా ప్రారంభించి ఒక్క ఏడాదిలో పనినంతటినీ నేర్చుకుని, పూర్తి తమ్మరిగా తయారయ్యాడు. సమిష్టి క్షేత్రపు తమ్మరి, క్షేత్రంలో ఒక ముఖ్య వ్యక్తి. ఏ పని సెర్గికి చాలా కష్టమైన పనికాదు. అతను ప్రతి ఒక్కటీ చేయగలిగాడు. అతను ఎన్నడూ విసుగు చెందలేదు, ఇంకా పనికోసం, యింకా కష్టమైన, క్లిష్టమైన పనులకోసం కోరేవాడు.

సెర్గి యిటువంటి పనిని ఊహించాడు. ఈయన చాలా కాలంగా దీనిని ఆలోచించాడు, కాని తన కలను అమలు జరపలేనేమో అన్న భయంకొద్దీ మొదలు పెట్టలేదు.

ఇప్పుడతని కల నగం నిజమయ్యింది (అది యింకా పూర్తి కాలేదు); కిరిలోవ్ చేతులు ఎంత బాగా పనిచేస్తాయో, అతని భావన యెంత చక్కనిదో మీరే నిర్ణయించుకోవచ్చును.

కిరిలోవ్ యింట్లో మేము చాలా గంటలు గడిపాము, వారి ఛాయా చిత్రాలు తీశాము, ప్రశ్న లడిగాము. ఇల్లు యింకా పూర్తి కాలేదు గాబట్టి అప్పుడే ఛాయా చిత్రం తీయకూడదని కిరిలోవ్ సదే పడే చెప్పాడు.

సాయంకాలం యావత్తు కుటుంబం (నాయనమ్మ కొన్నాళ్ళ క్రిందట మరణించింది) యింటి చుట్టూరా వున్న కట్టమీద కూచుండి, యూరీ రష్యన్ హృదయానికి ప్రీతి పాత్రమైన జాతీయ వాద్యం ఆకారాయన్ ను తీశాడు. మేము చాలా ఆనందగీతాలనూ, విషాద గీతాలనూ విని, చిన్న కిరిలోవ్ మనస్సుకూడా కవిభావితమైనదని భావించాము. కునార్ గ్రామంనుండి వెళ్ళిపోయేటప్పుడు ఆ చిన్న "లేన్" యింటి సౌందర్యమే కాకుండా, అక్కడ వుందోన్న ఆ నిరాదంబర కుటుంబంలో అంతర్గతంగా వున్న సౌందర్యానికి కూడా ముగ్ధులమయ్యాము.

పెద్ద ఉరల్స్ నగరాలైన స్వెర్దలోవ్స్క, నిజ్ని-తాగివలను కలిపే రోడ్డుమీద మేము కారులో వెళ్తున్నాము. హఠాత్తుగా, యిండు మించు అప్రయత్నంగా కారు నిలబడిపోయింది. అక్కడ, రోడ్డు చివరను, వింతగా వున్న ఒక చిన్న యిల్లుంది. మా బాల్యంలో మమ్మలను నిద్రపుచ్చడానికి మా అమ్మమ్మలు చెప్పిన దేవతా కథలలో వచ్చేటటువంటి యిల్లది.

మేము చూసిన దాని సుకుమారతను ఛాయాచిత్రాలు సరిగా చూపలేవని మాకు తెలుసును. కాని యీ పత్రిక వెనుక అట్టను, యీ సంచికతో ప్రచురింపబడిన వర్త ఆనుబంధాన్ని చూసినా, యీ దేవతాగృహం గురించి, మీకు బహుశా కొంత తెలియవచ్చును.

ఈ గృహాన్ని నిర్మించిన వాస్తుశిల్పి ఎవరు? ఇది తెలుసుకోవాలని మేము ఆతృత పడ్డాము.

ఈ వాస్తు శిల్పిని అన్వేషిస్తూ దీనిని సృష్టించిన సెర్గి కిరిలోవ్ ను, ఆయనకు బాగా తోడుపడిన ఆయన సోదరుడు యూరీని, మర్యాదస్తురాలైన ఆయన భార్యనూ, యీ దేవతా గృహానికి యజమానురాలైన ముచ్చటైన మూడేళ్ళమ్మాయిని కలుసుకున్నాము.

ఈ సృష్టికర్త గురించి మేము విన్న కథ, ఆయన సృష్టికి తీసిపోనంత ఆసక్తి జనకంగా వుంది.

సెర్గి కిరిలోవ్ వాస్తుశిల్పికాడు, చిత్రకారుడుకాడు, ఇంజనీరు కూడాకాడు. గ్రామపు సమిష్టి క్షేత్రంలో యాయన లోహకారుడు; బొమ్మలు గీయడంలోగాని, చెక్కడంలోగాని, అలంకారాలను తయారు చేయడంలోగాని, యాయన ఎన్నడూ శిక్షణను పొందలేదు.

ఆయనే తన జీవిత కథను చెప్పాడు.

సెర్గి, యూరీ అన్నదమ్ములు. సెర్గికి పద్దాలుగేళ్ళు, యూరీకి ఆరేళ్ళు మాత్రమే వున్నప్పుడు వారికి గొప్ప దురదృష్టం ప్రాప్తించింది. ఫాసిజంతో పోరాడుతూ వారి తండ్రి ఇవాన్ కిరిలోవ్ మరణించాడు. యూరవ్ ఆసియాల సరిహద్దుకు సమీపంలో వున్న ఉరల్స్ లోని స్వెర్దలోవ్ మండలంలోగల కునార్ గ్రామంలో సమిష్టి క్షేత్రాధ్యక్షుడుగా, వారి తండ్రి యుద్ధానికి ముందర వుండేవాడు.

# గాంధీజీ, ఆయన ప్రభావము

యశపాల్, గ్రంథకర్త, పత్రికా రచయిత

దేశ స్వాతంత్ర్యం కోసం పోరాడమని ప్రజల కిచ్చిన పిలుపు, ఎంతో విప్లవాత్మకమైనది.

రాజకీయంగా స్వాతంత్ర్యాన్ని సాధించినందుకేగాదు, సోవియట్ ప్రజలకు గాంధీజీ, సాంఘిక, ఆర్థిక రంగాలలో చేసిన కృషి పట్ల ఎంతో గౌరవం ఉన్నది. దానిని వారు బహుళంగా ప్రశంసిస్తారు. ఇంటి నాలుగు గోడలుదాటి, బయటకు రాగలగడానికి ప్రేరణకు ఆయన ఎటువంటి చైతన్యాన్ని, ధైర్యసాహసాలను కల్పించారో వారెరుగుదురు. పురుషులలో ఆత్మ విశ్వాసాన్ని కలిగించినట్లు, స్త్రీలలోనూ ఆత్మ విశ్వాసాన్ని కలిగించి, వారు జీవితానికి సంబంధించిన రాజకీయ, తదితర క్షేత్రాలన్నింటిలోనూ ముందంజ వేయగలిగేటట్లు చేశారు ఆయన.

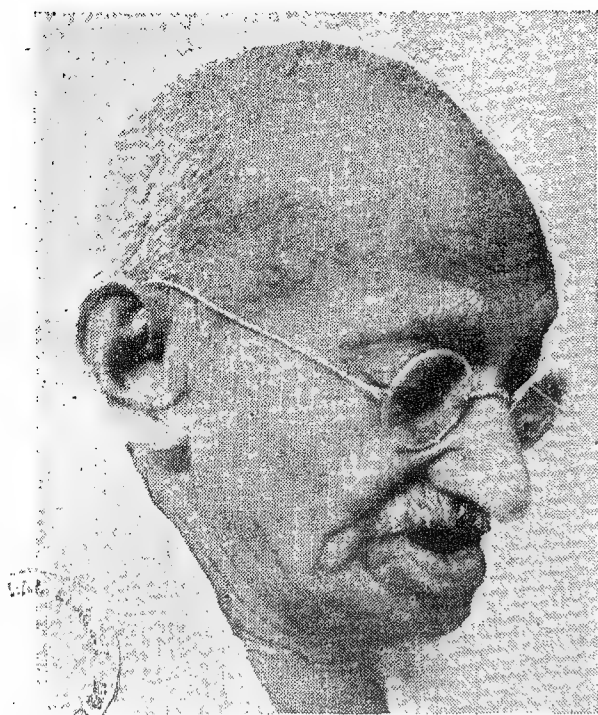
భారత దేశపు సర్వసమగ్రాభివృద్ధికి ఆయన కృషి చేశారు. ముఖ్యంగా సోవియట్ దేశస్తులకు ఆసక్తిదాయకమైనది మనిషి మనిషి పేరుచేసే అడ్డంకులను వారించడానికి ఆయన చేసిన కృషి. ఒక పెద్ద కళంకంలాగా వున్న అస్పృశ్యతను నివారించడం, గాంధీజీ జాతీయోద్యమంలో ఒక భాగంగా చేశారు. ఆయన దృష్టిలో మానవులందరూ ఒక్కటే, మానవకోటిని కుల, మత, భాషా ప్రాతిపదికలపై పేరుచెయ్యడాన్ని ఆయన ఎప్పుడూ సహించలేదు. గాంధీజీ ఎన్నడూ ప్రజలు తమ విస్వాసాలను మార్చుకోవాలని కోరలేదు, కాగా ఆయనకు అన్ని మతాలపట్ల ప్రేమాదరాలున్నాయి. ఎప్పుడూ ఆయన వైవిధ్యంలో ఏకత్వం ఉందన్న విషయాన్ని ఉద్ఘాటించేవారు. ఆ ఏకత్వమొక్కటే ప్రపంచాన్నంతటినీ సహృదయ భావంతో సమైక్యపరచగలుగుతుంది.

సోవియట్ దేశంలో వుంటూ నేను, ఏ ఆయుధంతోనైనా గాంధీజీ భారతదేశంలో బ్రిటిష్ ప్రభుత్వానికి వ్యతిరేకంగా పోరాటం సాగించారో, ఆ ఆయుధమంటే అభిమానం, అహింసపట్ల ఆపార గౌరవం వున్న సోవియట్ ప్రజల్ని నందర్పించగలిగాను.

గాంధీజీ ఒక మహత్తర దేశభక్తుడు. ఎల్లప్పుడూ ఆయన దేశాన్ని, దేశీయులనూ ప్రేమించారు. అయితే నేను యింతకు ముందు చెప్పినట్లు, ఆయన ప్రేమ కేవలం తన దేశపు సరిహద్దులకే పరిమితం కాలేదు. ఆ ప్రేమ మానవకోటి నంతటినీ ఆరింగనం చేసుకొన్నది. సోవియట్ ప్రజలకు గాంధీజీ దేశభక్తిపట్ల గురుతరమైన అభిమానాదరణలున్నాయి. భారత దేశ ప్రయోజనాలకోసం, భారత దేశ పేషపట్ల ఆయనకున్న శ్రద్ధాసక్తులే, భారత దేశం, ఆ దేశ ప్రజలు ఒక మహత్తరజాతిగా వెలుగొందగలగడానికి హేతువు కాగలిగాయని వారు భావిస్తున్నారు.

అహింసలాగానే, గాంధీజీ కాంటిని ఎప్పుడూ ప్రేమించారు. సోవియట్ ప్రజలు ఆయనచేత ఆకర్షించబడడానికి కొంత దోహదం

(మిగత 28వ పుట చూడండి)



గాంధీజీ భారత దేశంలో జన్మించినప్పటికీ ఆయన యావత్ప్రపంచానికి చెందిన వ్యక్తి. ఆయన ప్రేమ, మానవకోటికంతటికీ పరివ్యాప్తమైంది. ఆయన చేసిన పనులు, ఒక్క భారత దేశంలోనే కాదు, దేశదేశాల ప్రజా హృదయాలలో శాశ్వత స్థానాన్ని సముపార్జించుకొన్నాయి.

నేను మాస్కోలో అడుగు పెట్టినప్పటినుంచీ, గాంధీజీపట్ల, ఆయన కృషిపట్ల గాఢమైన ఆసక్తి కలిగివున్న సోవియట్ ప్రజలనేకుల్ని చూడగలిగాను.

ఆనేక సంఘటనలకు ఆటపట్టయిన ఆయన జీవితాన్ని గురించి, భారత స్వాతంత్ర్య సాధనకై ఆయన నిర్విరామంగా చేసిన ప్రయత్నాల గురించి, శాంతి, మానవ సంక్షేమాల కాయన చేసిన మహోపకృతిని గురించి వారు చదివేనా వుంటారు లేదా వినేనావుంటారు.

సోవియట్ ప్రజలు వరతంత్ర భాధను జారీ పరిపాలనలో అనుభవించారు. అందుచేత నహజంగా వారికి భారత ప్రజలు ఏవిధంగా పోరాటం సాగించిందీ, స్వీయ విధానాన్ను సరించేకావాల్సి, పరపాలననుంచి, ఆ ప్రభుత్వపు దాస్యంనుంచి ఎట్లా విముక్తం కాగలిగిందీ తెలుసుకోవాలనే ఆసక్తి ఉంది. ఈ విషయంగా గాంధీజీ విశిష్టమైన సేవ చేశారని సోవియట్ ప్రజలెరుగుదురు. దేశీయులు 40 కోట్ల మందిని మేల్కొల్పి, విదేశ ప్రభుత్వపు దాస్యశృంఖలాలను పటావంచలుచేసి, దేశం, ఒక బలవత్తర జాతిగా పర్వమానం కావడానికి అనువుగా పునర్నిర్మించుకోను గాంధీజీ చేసిన అపూర్వకృషిని వారు ఎంతో ప్రశంసిస్తారు. ఒక వైపున రెనిజా, ఇతర సోవియట్ నాయకులు తమ ప్రజల స్వేచ్ఛకోసం పోరాటం సాగిస్తుండడం, ఇంకొక వైపున గాంధీజీ, నెహ్రూ, ఇతర భారత నాయకులు తమ దేశంలోను ఆలక్య సాధనకే కృషిచేస్తుండడం, ఏకకాలంలో జరిగింది. అందుచేతనే సోవియట్ ప్రజలు గాంధీజీ స్వాతంత్ర్య పోరాటాన్ని ఏవిధంగా నడుపుతున్నదీ కనిపెడుతూ వచ్చారు. వారి దృష్టిలో గాంధీజీ, జాతీయోద్యమంలో పాల్గొని



# శాంతి వర్ధిల్లడానికి ఒక వాస్తవిక మార్గం

మిత్రరాజ్య సమితి జనరల్ అసెంబ్లీయొక్క యిటీవల జరిగిన 12 వ సమావేశంలో సోవియట్ దేశం, తన రెనిన్ శాంతియుత విధానానికి అనుగుణంగా, అపార ప్రాముఖ్యంగల ప్రతిపాదనలను, శాంతిని, అంతర్జాతీయ భద్రతనూ పబ్లిష్మెంట్ చేసిన మార్గదర్శకాలైన ప్రతిపాదనలను నివేదించింది.

అంతర్జాతీయ సహకారాన్ని యింకా విస్తృత పరిచేందుకూ, అంతర్జాతీయ ఉద్రిక్తతను ఉపశమింప జేసేందుకూ సోవియట్ ప్రతినిధిసర్గ అధిపతి ఎ. ఎ. గ్రోమికో, సెప్టెంబరు 20న జనరల్ అసెంబ్లీకి దేశాల శాంతియుత సహజీవన ప్రకటన ముసాయిదాను నివేదించారు. తమ పరస్పర సంబంధాలను యీ దిగువ సూత్రాలపైని ఆధారపర్చడానికి జనరల్ అసెంబ్లీ, దేశాలను హెచ్చరించాలని యీ ప్రకటన ప్రతిపాదిస్తున్నది :

1. పరస్పర ప్రాదేశిక అఖండత్వం పట్ల పరస్పర గౌరవం.
2. నిరాశ్రయత.
3. ఆర్థిక, రాజకీయ, లేదా శాస్త్రీయక స్వభావంగల ఏ ఉద్దేశాలతోనైనా ఒండొరుల అంతరంగిక వ్యవహారాలలో జోక్యం కలుగజేసుకోక పోవడం.
4. సమానత్వం, పరస్పర లాభం.
5. శాంతియుత సహజీవనం.

సోవియట్ దేశం చేసిన యీ ఉదాత్త హెచ్చరిక, ప్రపంచంలోని సకల ప్రజల మూల ప్రయోజనాలకు అనుగుణంగా వుండని సుస్పష్టం.

నిరాయుధీకరణ, సామూహిక మారణాయుధాల విషేధమూ ఒక కీలక సమస్య; దీనిపరిష్కారంపైనే ప్రపంచ వ్యాప్తంగా శాంతి దిట్టపడడం ఆధారపడివుంటుంది. పశ్చిమ రాజ్యాలు మొండిగా నిరాయుధీకరణ పరిష్కారాన్ని వాయిదాలు వేస్తున్నాయి. నిరాయుధీకరణ సంఘమూ, దాని ఉపసంఘమూ తమ కర్తవ్యాన్ని నెరవేర్చలేదు; నిరాయుధీకరణ విషయమై అగ్రరాజ్యాల మధ్య ఒడంబడికకు అవి ప్రాతిపదికను తయారు చేయలేక పోయాయి. ఇప్పుడు మిత్రరాజ్య సమితి జనరల్ అసెంబ్లీ యీ తక్షణావశ్యకమైన విషయాన్ని తీసుకుని, యీ ప్రతిష్టంభనను భగ్నం గావించడానికి ఆచరణయోగ్యమైన పరిష్కార మార్గాలను ఆమోదించాలి. పాక్షిక నిరాయుధీకరణ చర్యల గురించి ఒక విస్తృత పథకాన్ని మిత్రరాజ్య సమితికి నివేదించుట ద్వారా సోవియట్ దేశం మళ్ళీ సుహృద్భావాన్ని, మన కాలపు యీ తీవ్ర సమస్యను అత్యంత శీఘ్రంగా పరిష్కరించడానికి మనఃపూర్వకమైన ఆసక్తిని ప్రదర్శించింది.

దానిలో పశ్చిమ రాజ్యాల వేరువేరు దృక్పథాలను గణనలోనికి తీసుకునివున్న, పూర్తిగా సాధ్యమైన, వ్యవహారసరి ప్రతిపాదనలున్నాయి.

ప్రస్తుతం పశ్చిమరాజ్యాలు పరమాణు, ఉదజని ఆయుధాల ప్రయోగాన్ని పూర్తిగా త్యజించడానికి అంగీకరించ దలుచుకోలేదన్న

యదార్థ విషయాన్ని గణనలోనికి తీసుకుంటూ, సోవియట్ ప్రభుత్వం యిటువంటి ఆయుధాలుగల రాజ్యాలు, ఉపాహరణకు ఐదేళ్ళకాలానికి యిటువంటి బాధ్యతను వహించాలని ప్రతిపాదిస్తున్నది. ఈ కాలంలో కూడా నిరాయుధీకరణగురించి విస్తృతమైన ఒడంబడిక యేదీ జరుగకపోయినట్లయితే, ఐదేళ్ళ తరువాత మళ్ళీ యీ విషయాన్ని పునఃపరీక్ష చేయడం సాధ్యమవుతుంది. దాని పరిష్కారాన్ని యితర నిరాయుధీకరణ విషయాలపైని ఆధారపర్చకుండా యీ హంశం పేరుగా పరిశీలించబడాలని సోవియట్ ప్రభుత్వం భావిస్తోంది. దీనిననుసరించి, సోవియట్ ప్రతినిధివర్గం, నూక్లియర్ ఆయుధాలను ఉపయోగించమని బాధ్యత వహించిన దేశాల గురించి ఒక ముసాయిదా తీర్మానం అసెంబ్లీకి నివేదించింది.

సోవియట్ దేశ ప్రభుత్వం, పరమాణు ఉదజని ఆయుధ పాటవ పరీక్షలను వెంటనే నిలిపివేయడం అన్న విషయాన్ని పేరుగా పరిశీలించడానికి కూడా ప్రతిపాదిస్తున్నది....

సోవియట్ ప్రతినిధివర్గం నివేదించిన, అంతర్జాతీయ అణు మాయుషీక్రింద పరమాణు, ఉదజని ఆయుధాల పాటవ పరీక్షల నిలుపుదల గురించి ముసాయిదా తీర్మానం, యీ ముఖ్య సమస్య గురించి వెంటనే ఒక ఒడంబడిక జరగాలని ప్రతిపాదిస్తున్నది.

సంకుచితమైన అల్పప్రాతినిధ్యంతో మిత్రరాజ్యసమితి నిరాయుధీకరణ ఉపసంఘం యీ సమస్యను పరిష్కరించడానికి పూనుకున్నంతకాలమూ, నిరాయుధీకరణ సంభాషణలలో ఏర్పడిన ప్రతిష్టంభన భగ్నంకాదని రోజురోజుకూ స్పష్టపడుతోంది. సోవియట్ ప్రభుత్వం అభిప్రాయంలో మిత్రరాజ్యసమితి నిరాయుధీకరణ సంఘం యొక్క, దాని ఉపసంఘం యొక్క సభ్యత్వాన్నీ పెంచవలసిన కాలమానన్నమయ్యింది, "ప్రచ్ఛన్నయుద్ధ" విధానాన్ని వ్యతిరేకించి, శాంతియుత సహజీవన విధానాన్ని అనుసరిస్తున్న దేశాల ప్రతినిధులను దానిలోనికి తీసుకోవలసిన సమయ మాసన్నమయ్యింది. ఉపసంఘం ఏకాంతంగా పనిచేయకూడదు, నిరాయుధీకరణ సంభాషణలు విస్తృత ప్రచార వాతావరణంలో జరుపబడాలి.

తాము స్వేచ్ఛగా గాలి పీల్చుకునేందుకు వీలుగా, యుద్ధభయం తొలిగిపోయేందుకు, మానవజాతి శాంతియుత జీవనానికి ఏదీ భంగం కలిగించకుండా ప్రపంచమంతటా ప్రజాసామాన్యం నిరాయుధీకరణ సమస్య పరిష్కారానికి ఒత్తిడి తీసుకవస్తున్నారు. నిరాయుధీకరణ సమస్యను పరిష్కరించడంలోనూ, రెండవ ప్రపంచ యుద్ధం తరువాత యిది ఎందుకు నెలకొల్పబడిందో ఆ ఆశయాన్ని నెరవేర్చడంలోనూ నిజమైన ప్రగతిని సాధించేందుకు, సోవియట్ ప్రతిపాదనలు మిత్రరాజ్య సమితికి అద్భుతమైన ఆవకాశాన్నిస్తున్నాయి.

(మిగత 31వ పుటలో)



కజఖస్తాన్ యువజన మహాత్సవంలో పాల్గొన్న పభులు, ఆల్మా-ఆటా పీఠిలోని ఒక దృశ్యం

## నెహ్రూకు కాశ్మీరును జైప్రికితెచ్చిన నగరం

ఆల్మా ఆటాకంటే అందిమైన నగరం ప్రపంచంలో ఎక్కడా లేవంటారు, కజఖులు, ఇందుకు మీరు ఒప్పుకోవచ్చు, ఒప్పుకోకపోవచ్చు. కాని ఒక్క విషయం మాత్రం నిజం — ఆల్మా ఆటా అందమైనది! కార్లు, ట్రాలీబస్సులు, బస్సులూ బారులుబారులుగా పరుగుచెత్తుతాయి. బారులోడ్లు వేసివున్న అవెన్యూలలో, పచ్చని చెట్లు కప్పివున్న మూడు నాలుగు అంతస్తుల మేడలకు ప్రక్కగా, ఆల్మాఆటా పార్కుల నగరం. మానవశ్రమకు, దీక్షకు విజయాన్ని ప్రతిబింబిస్తుంది, యీ విజయం. ఎందుకూ, నలభై ఏళ్ళక్రితం యిక్కడ ఒక్కతారురోడ్డు లేదు, ఒక్క మోటారుకారు లేదు, విద్యుచ్ఛక్తికాని, కొళాయిలుకాని లేవు.

కజఖ్ జాతీయ సంస్కృతి విజయాన్ని కూడా తెలియజేస్తుంది నగరం. విజంగా

అద్భుతమైన ఒక సంగీత నాటకశాల, అనేక నాటకశాలలూ, డజన్లకొద్దీ గ్రంథాలయాలూ, సినిమాటూ, క్లబ్బులూ వున్నాయి. ఒక పెలి విజ్ కేంద్రం నిర్మాణంలో వుంది. ఈ నగరంలోని సంస్కృతి సంస్థలకు యిది ఎంత మాత్రమూ పూర్తి జాబితా కాదు.

ఈ రివల్యూషన్లోని సామ్యవాద పరిశ్రమ విజయాన్నికూడా ఆల్మాఆటా ప్రతిబింబిస్తుంది. ఇప్పుడు, యీ నగరంలోని పెద్ద పరిశ్రమ అయిన ఖారీ యంత్రపరిశ్రమ, సోవియట్ దేశం భారత దేశంలో నిర్మిస్తోన్న ఇనుము, ఉక్కు పరిశ్రమ కొరకు వస్తువులను కూడా తయారుచేస్తోంది.

కజఖ్ ప్రజలకు గర్వకారణమైన యింకో హంశం కూడా వుంది—ఇది అచిద్య సాంప్రదాయం. భారత దేశం నుండి యీ నగరానికి వచ్చిన చాలా మంది అతిథులకు యీ ఆతిథ్యం గురించి తెలుసును. వారిలో విజ్ఞాన శాస్త్రజ్ఞులు, రచయితలు, పార్లమెంటుసభ్యులు వున్నారు. శ్రీ జవహర్ లాల్ నెహ్రూ, శ్రీ

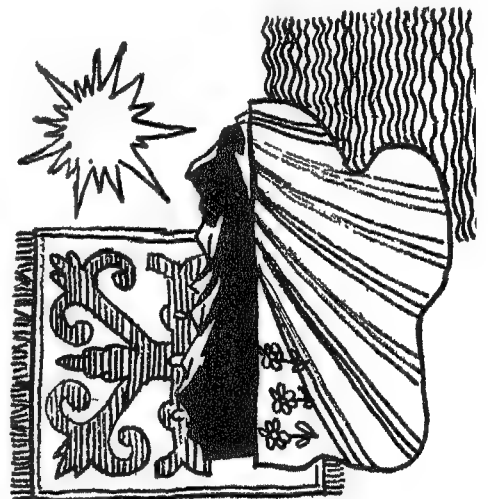
# ప్రజలే

సర్వేపల్లి రాధాకృష్ణన్ కూడా యిక్కడికి వచ్చారు. వీరందరూ, తమ హృదయంలోని ఒక భాగాన్ని యీ నగరంలో వదిలివేశారు.

“ఈ అద్భుత నగరంలో చాలా కాలం వుండాలని నాకుంది, మళ్ళీ యిక్కడికి రాగలనని ఆశిస్తున్నాను. మీనగరం, నా స్వస్థలమైన కాశ్మీరును నాకు జైప్రికి తెస్తోంది....” అని అన్నారు నెహ్రూ ఆల్మాఆటాగురించి మాటాడుతూ.

## ఆల్మాయ్ మీదుగా విమానంలో

భాగ్యవంతుడైన దక్షిణ ప్రాంతం నుండి విమానం బయలుదేరింది. దిగువను పుష్క



లంగా ముడి లోహాలుగల ఆల్మాయ్ వుంది. కుడివేపుగా నీలంగా వున్న జైసా సరిస్సు వుంది. సరిగ్గా మా విమానానికి దిగువను, తమ విస్తారతతో దర్పాన్ని పొందిన పర్వత శ్రేణులున్నాయి. వీటిలో రాగి, బంగారం, వెండి, సీసం, అగరం, అంటిమనీ, టిన్సు, పొదరిసం వున్నాయి.

కాని జారిస్తు ప్రభుత్వం ముద్దత్తుతో విదేశీయులు యీ ప్రాంతాలలో పెత్తనం చెలాయించిన కాలం గడిచి ఎన్నాళ్ళో కాలేదు. బ్రిటిష్, ఫ్రెంచి పాలిత్రామిలూ, ముఝి



# పరిపాలకులు



లోహా గనులుగల అల్తాయ్ లో తిష్టవేసుక కూర్చుండేవారు. తమకు చిన్నమైన స్రయోజ నాలుగల ఒక విదేశంలో వారు స్థావరం పెట్టుకున్నారు.

వలస ప్రభువుల తత్వం ఎప్పుడూ ఒక్కటే.

“ప్రజలు పేదరికపున్నారా? అయితే మనకేం?”

“గనులలో కార్మికుల పరిస్థితులు దారుణంగా ఉన్నాయా? కాని అక్కడ పనిచేసేది అనాగరికులైన కజఖులు!”

“వ్యాపకవల్ల చాలామంది కార్మికులు నశించిపోతున్నారా? ఫరవాలేదు. ఇంకొంత మందిని తెచ్చుకుందాం.”

గుర్కే, ఎంబాలలోని నూనె, కరగండా, ఇకిబస్తూక్ లలోని బొగ్గు, జెక్సన్ లోని రాగి, రివర్ లోని వెండి బంగారాలు, జైరె నోవ్ స్కోలోని సీసం, తగరం-ప్రతిఒక్కటి విదేశీయుల చేతుల్లోవుండేవి. అదిపై సీసపు గనుల యజమానులలో ఒకడైన అంగ్లేయుడు, ప్రిట్ కు పది లక్షలకుపైగా బంగారు రూబుళ్లు సాలు ఆవాయంగావచ్చేవి; బొగ్గుగని యజమాని

లెంగ్ కోకు ఐదులక్షల బంగారు రూబుళ్లు వచ్చాయి. అల్తాయ్ ముడి లోహపు గనులకు మకుటంలేని మహారాజు. అంగ్లేయుడైన ఉర్కుహార్డ్ లక్షలక్షలు సంపాదించాడు.

ఇప్పుడీ సంపదంతటికీ యాజమాన్యం ఒక్కరిదే-అది ప్రజ. వారు పరిశ్రమలను

## వి. కువి స్కో

స్థాపించారు, కొత్త నగరాలను స్థాపించారు. వారు తమ దేశంలో అపూర్వమైన కొత్త సంపదలను కనుగొన్నారు.

## ఇర్టిష్ జలవిద్యుత్ కేంద్రాలు

పుష్కలంగా ముడిలోహాలుగల అల్తాయ్ లో చాలా చోట్ల లోహ నిర్మాణ పరిశ్రమలు, చాలా సరస్సులు, పెద్దగా యాంత్రీకీకరణం జరిగిన పెద్ద లోహపు గనులు, కాన్ సెంట్రే టింగ్, యంత్ర నిర్మాణ పరిశ్రమలు ఉద్భవింపాయి. ఇందువల్ల యీ ప్రాంతం, తన పరిశ్రమకు చమకగా విద్యుచ్ఛక్తిని సరఫరా

చేయవలసిన కర్తవ్యాన్ని చేపట్టింది. ఈ విషయంలో అల్తాయ్ పర్యవేక్షణ అద్భుతమైన మనవుకి సహాయపడాయి. దాని వదులలో బ్రహ్మాండమైన విద్యుత్ ఆధారాలు వుండడంవల్ల.

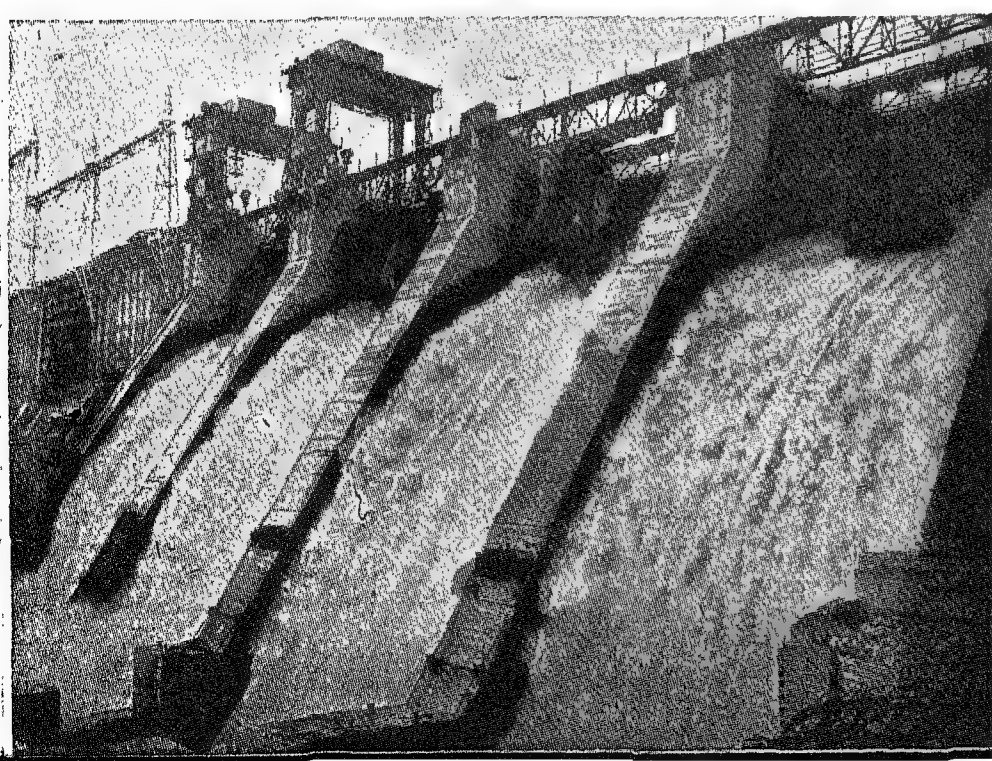
ఈ శక్తిని పూర్తిగా పొందడానికి, ఇర్టిష్ నెలసళ్ళ వెంటిని విద్యుత్ కేంద్రాలని నెల కొల్పడం అవసరం.

నిర్మింపబడనున్న బుక్తర్మా జల విద్యుత్ కేంద్రం, వీటిలో మొదటిది. దీని ఎత్తు 97 మీటర్లు. పూర్తి అయ్యక దాని దాము ఎత్తు యీ విధంగా వుంటుంది. 600 కిలో మీటర్లకుపైగా ప్రాంతంతో దీనికి జలాశ్రయం ఏర్పడుతుంది; యిది జైసెక్ సరస్సును పూర్తిగా మింగివేస్తుంది. ఈస్లాంటుకు చెందిన ఆరు జనరేటర్లు రివర్బిక్కుకు మూడు వందల కోట్ల కిలోవాట్ గంటలకుపైగా ప్రతి సంవత్సరమూ స్వల్పభరలకు విద్యుచ్ఛక్తిని లభ్యం చేస్తుంది. పెద్దటలు, ఇర్టిష్ ఎగువ ప్రాంతాలలో మున్నెన్నడూ కనిపించనంత పెద్దవి, యీ దాము లాకులగుండా పోతాయి.

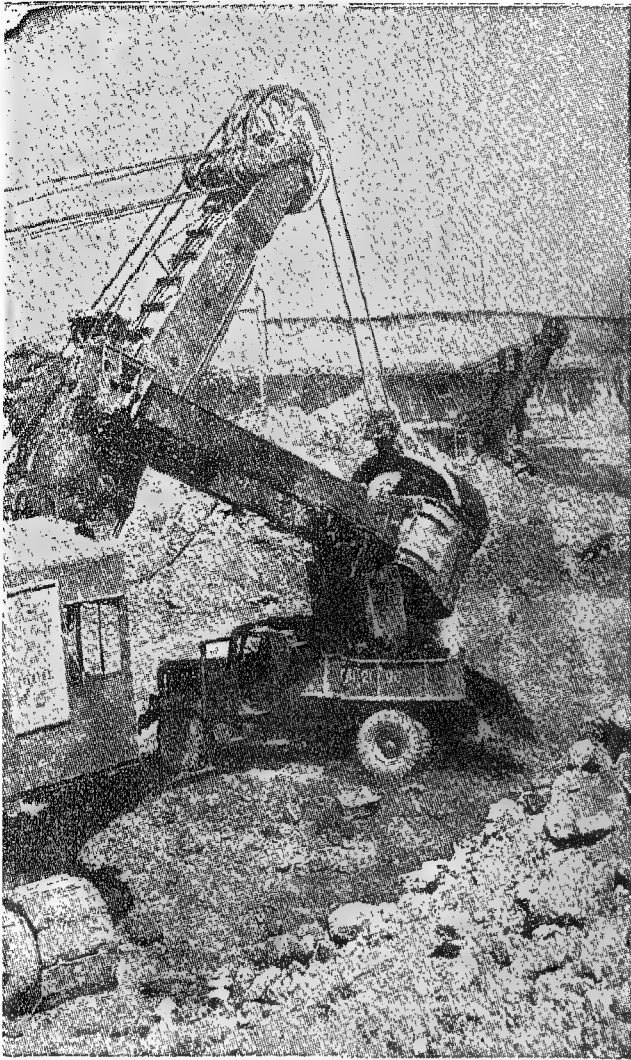
ఈ ప్రాజెక్టు ప్రధానోద్యోగి మిహాయిల్ ఇన్యుషికా, దీని సంకల్పి నాకు చెప్పారు. ఈయన వృద్ధుడు, సోవియట్ దేశ సుప్రీం సోవియట్ సభ్యుని బాడ్జి ధరించారు. తన కథను సమాప్తం చేస్తూ నాచేతినుండి నోటు పుస్తకాన్ని, పెన్నిలును తీసుకొని యీ విధంగా తేబులు వ్రాసేరు :

కార్మికుల సంఖ్య	నిర్మాణకాలం	వేసినరాయి
		ఘన పరిమాణం
చెబిష్ పిరమిడ్		2,800,000
100,000	25 సం.	క్యూబిక్ మీటర్లు
బుక్తర్మా జల విద్యుత్ పరిశ్రమ		8,300,000
2,000	5 సం.	క్యూబిక్ మీటర్లు

“ఫరోవా చెబిష్ పిరమిడ్ పురాతన ఈజిప్టు దేశపు అత్యద్భుత యింజనీరింగ్ ప్రాజెక్టు. ప్రపంచపు ఏడు అద్భుతాలలో ఒక దానిగా యిది పరిగణింప బడింది. నేనిక్కడ



కజక్స్తాన్ లోని ఉన్-కమెనోగోర్స్క్ జల విద్యుత్ కేంద్రపు అనకట్ట తూములు



సరిపోల్చి చూపినది, మా ప్రాజెక్టు స్థాయి గురించి మీకు తెలియ జేస్తుంది" అని చెప్పి రాయన.

ఇర్రివ్ జల విద్యుత్ స్థావరపు రెండో విభాగం పూర్తి అయ్యింది. దాని 60 మీటర్ల ఉక్కు, కాంక్రీట్ డాము, ఇర్రివ్ ఉస్త-కమెనోగోర్స్క జల విద్యుత్ కేంద్రపు జన రేటర్లను త్రిప్పేటట్లుగా చేసింది.

## కొత్త నగరాలు

అంతర్యుద్ధం, విదేశీ జోక్యం తరవాత 1922 లో దేశం శిథిలావస్థలో వుంది. అయినా రిద్దర్ గని పనివారు, వైట్ గార్డ్ల మూకల అవశేషాలను నాశనం చేశాక గనులను పునరుద్ధరించడానికి పూనుకున్నారు.

ఇప్పుడు రిద్దర్ పేరు మారిపోయింది. ఉర్క్ హార్ట్ (పూర్వపు బ్రిటిష్ యజమాని) కార్మికుల మురికి కొంపలున్నచోట యిప్పుడు రెనినోగోర్స్క అన్న పామ్యవద నగరం వుంది. ఈ ప్రాంతంలోని అన్ని గనులూ, ప్లాంటులూ రెనినోగోర్స్కలోహ పరిశ్రమల సంస్థలో ఐక్యం గావింపబడ్డాయి.

## పెద్ద బొగ్గు గనుల ప్రాంతం

కరగండా కజఖస్తాన్లోని అన్నిటికంటే పెద్ద బొగ్గుగనుల ప్రాంతం. ఒకప్పుడు ఒక బ్రిటిష్ కంపెనీకి చెందిన కొద్దిపాటి పురాతనపు గనులు మాత్రమే గల -యివి నేలలో గోతులుకంటే అధికమేమీ కాదు-ఉత్తర బయళ్ళలో కొద్దిసంవత్సరాలలో యివిరేచాయి.. ఈ ప్రాంతంలోని బొగ్గు నిలవలు, కోకతో బాటుగా చాలా పుష్కలంగా వున్నాయి.

విమానంపైని కరగండా మీదుగా పోతూ.. యిప్పటికే పనిలోవున్న శ్రవ్య గనుల పెద్ద ప్రాంతాన్ని ఎవ్వరైనా స్పష్టంగా చూడవచ్చును. 8 మీటర్ సిమ్మెటీక్ ప్లాట్ మైనింగ్

పైని :

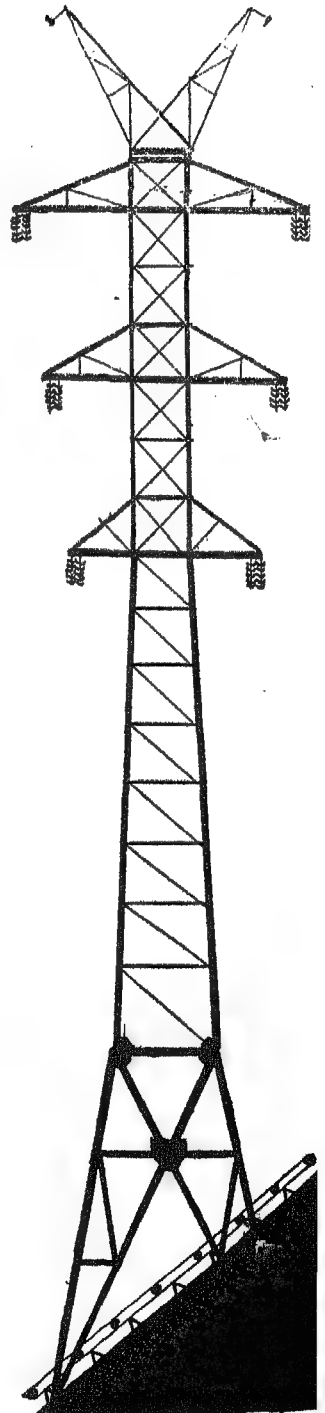
సౌకొలోవ్-సర్పాయ్ ఖనిజ సమీకరణ వ్యవస్థకు చెందిన సౌకొలోవ్ గనిపద్ధత్రవ్యకపు వారు, ఒక ఓర్-నియమ్ (లోహపు అతుకు) కు సంబంధించిన రక్షక చర్యలలో నిమగ్నమైవున్న దృశ్యం

క్రింద:

బుక్ తర్మా జల విద్యుత్ కేంద్ర (మూర్పు కజఖస్తాన్) స్థాపనానికి చెందిన పెద్దర్. రహ్మాతుల్లా ముకనోవ్

యిప్పుడు కరగండాలో పెంపొందింపబడుతూ వుంది.

ఈనాడు యీ సిమ్మెను శ్రవ్య యెంతో బలవత్తరమైన పెద్ద యంత్రాలను, పారలతోనూ, గునపాలతోనూ బ్రిటిష్ గని యజమానుల కోసం ఒకప్పుడు గనులను శ్రవ్యన





వారి సంతతి నడుపుతోంది.

బవయేవ్ కుటుంబం అనబడే గని పనివారి “పంశం”, కరగం డాక్ నాకు పరిచయం చేయబడింది.

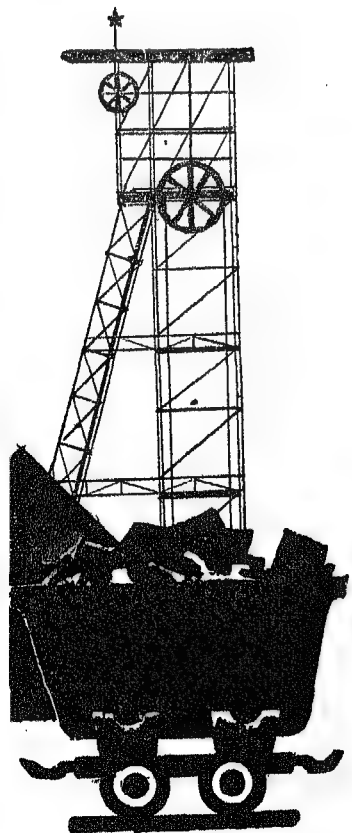
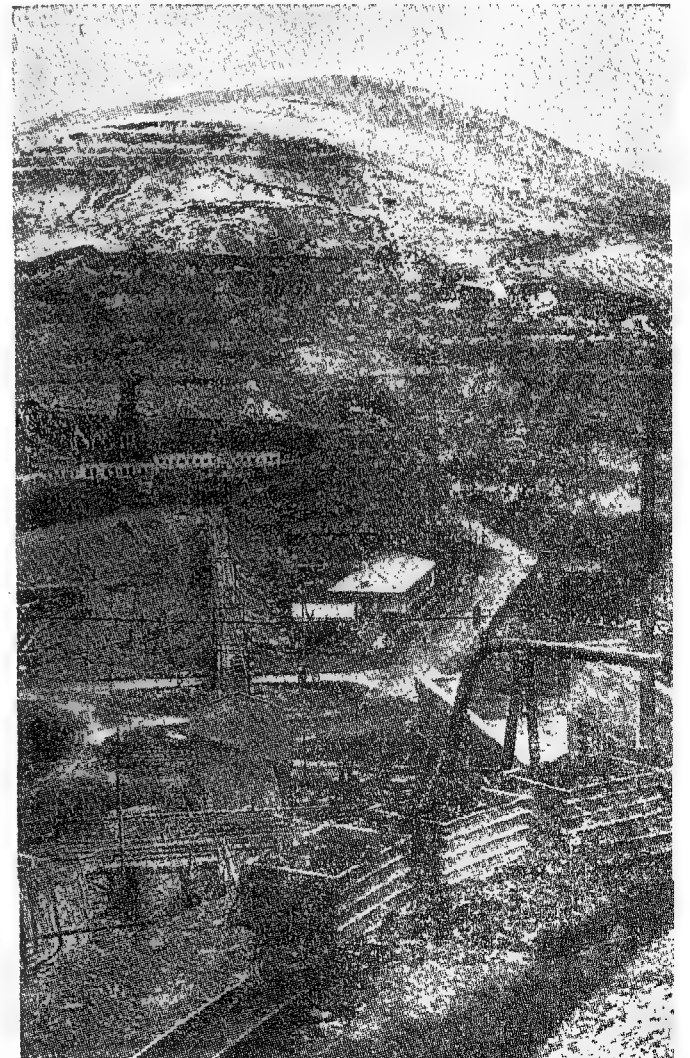
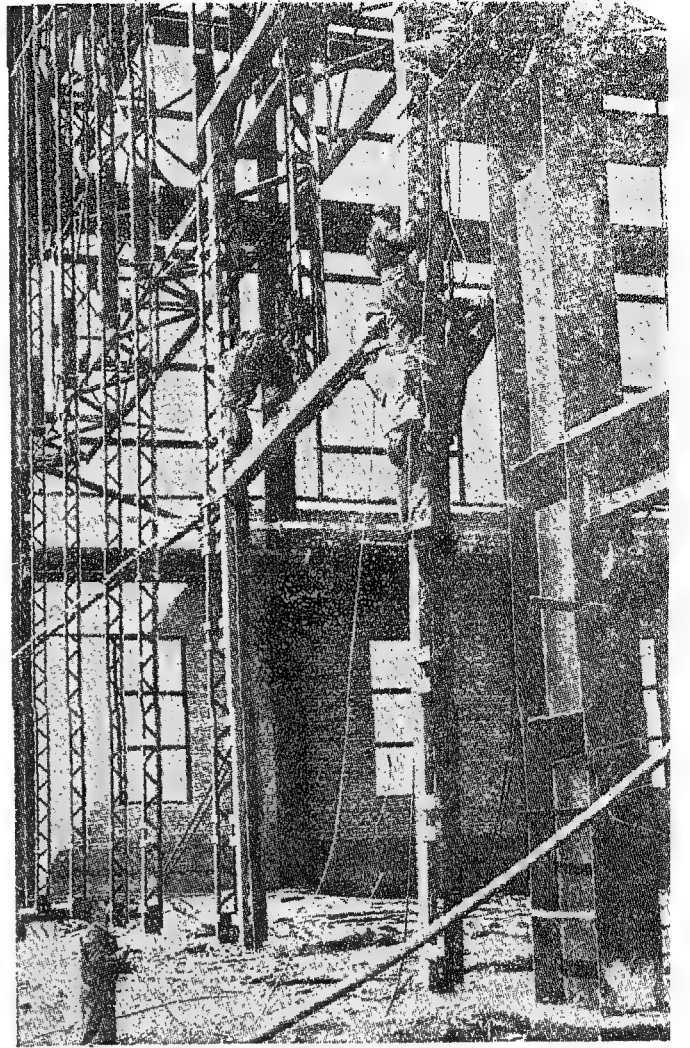
పెద్ద బాపై “నల్ల ముఖం” పనిని — ఆ రోజుల్లో గనిపని పనివారిని అలా పిలిచే వారు — గత శతాబ్దంలో చేయడం ప్రారంభించాడు. ఆయన మొదట “మారియా” గనిలో హాలర్; యియన మెడలో ఒక కొవ్వొత్తి దీపం వ్రేలాడుతూ వుండగా చతుష్పదిలాగా బరువైన బొగ్గుబళ్ళను లాగేవాడు. గని పని వారి దీపాన్ని ఆ రోజుల్లో “బు ల్యుక్” అనే వారు. కజిఫ్ ఖాషలో దీని అర్థం “చావు దగ్గర పడుతోంది”దని. ఆ రోజుల్లో కొవ్వొత్తు దీపం తరచుగా మండి

పోయేది. లేదా మెథేన్ గ్యాసును వ్యాపింపజేసి బద్దలుచేసేది. ఆ దీపాన్ని తీసుక వెళ్ళేవాడూ. అతని తోడి పనివారూ టన్నులకొలది లాతి క్రింద మునిగిపోయేవారు.

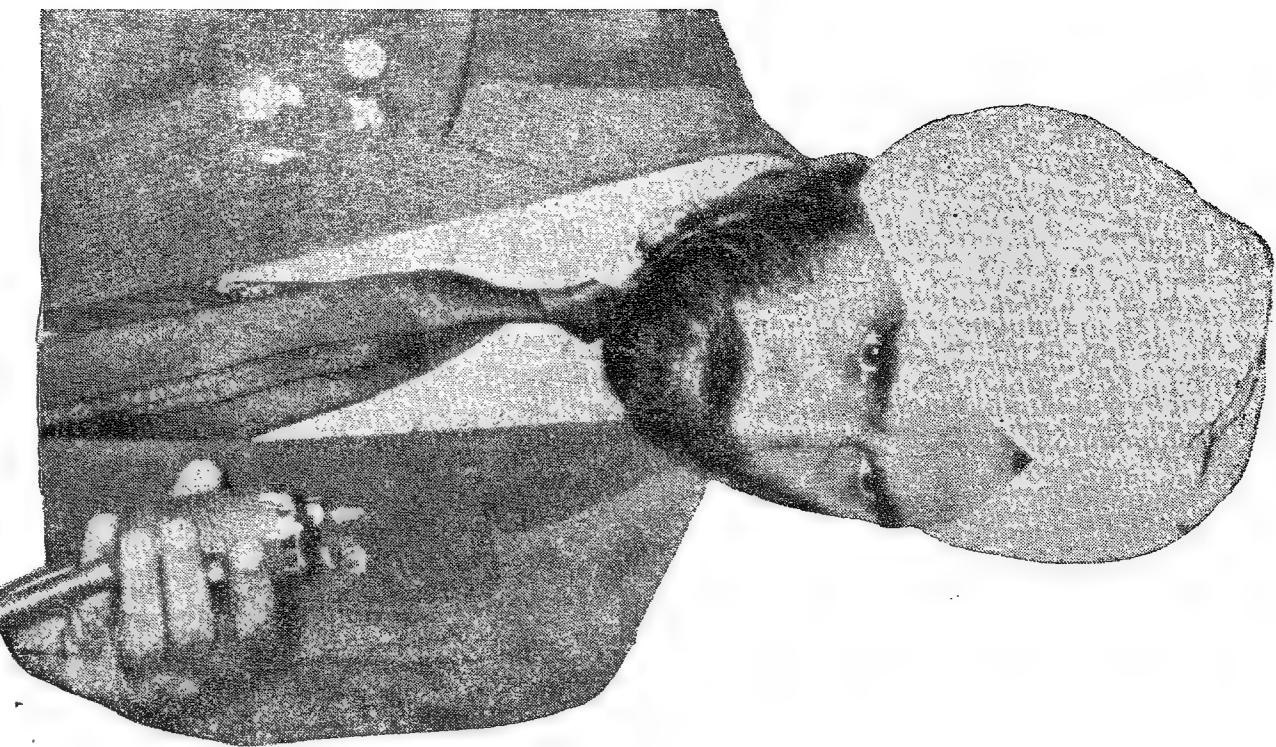
చివరికి బాపై “బు ల్యుక్”నూ, స్లైడ్ బండినీ, పలుగునూ తన కొడుకు సుందెత్ బాయ్ కి యిచ్చి వేశాడు. అతనుకూడా తండ్రి లాగానే గని పని వా డ య్యా డు. ఇప్పుడు సుందెత్ బాయ్ 28వ సంబరు గనిలో పని చేస్తున్నాడు. ఇందులో పలుగులూ, ముఖ్యంగా స్లైడ్ బళ్ళూ ఎవ్వరికీ జ్ఞాపకం లేవు. బొగ్గును కంట్రైన్లు త్రవ్వతాయి, మెకానికల్ కన్వేయర్లు హావర్లలోనికి, కార్లలోనికి నింపుతాయి.

ఈ గని పనివారి కుటుంబపు మూడవతరం వాడైన అయిత్ కాజీ, సుందెత్ బాయ్ కొడుకు, విసికిడివల్ల మాత్రమే “బు ల్యుక్” గురించి తెలుసుకున్నాడు. కరగండా గని విద్యాసంస్థలో యియన పట్టభద్రుడయ్యాడు. యింజనీరుగా పని చేయడానికి వచ్చాడు. నిరక్షరాస్యుడు బాపై మనమడైన అయిత్ కాజీ ఒక కొత్త గని త్రవ్వకం పద్ధతిని ప్రవేశ పెట్టాడు. అది హైడ్రాలిక్ పద్ధతి. గని కార్మికులకు విరోధి అయిన నీరు యిప్పుడు అతనికి స్నేహితు రాలు. మంచి స్నేహితురాలయినట్టుగా వుంది. బలవత్తరమైన దాని ప్రవాహాలు, పెద్ద ఒత్తి డితో త్రవ్వే చోటును బద్దలు చేస్తాయి. బొగ్గును పట్టుకుని, తక్కిన యంత్రాల వద్దకు దానిని తీసుకపోతోంది. అక్కడ అది చిన్న ముక్కలుగా బద్దలు చేయబడుతుంది. ఈ క్రమం చాలా తొందరగా జరగడంవల్ల ఉత్పత్తి బాగా అధిక మయ్యింది. అన్నిటి కంటే ముఖ్య విషయ మేమిటంటే త్రవ్వకం జరిగేచోట ఒక్క మనిషికూడా వుండనక్కర లేదు.

పైని: తెమిర్-తాగ్లోని కరగండా ఇనుము ఉక్కు కర్మాగార నిర్మాణ స్థావరం దగ్గరి ఒక దృశ్యం క్రింద: తెనినోగోర్స్క్ (తూర్పు కజఖస్తాన్) పర్వతంమీద నుంచి ఒక దృశ్యం. ఓపెన్-కాస్ట్ వద్దకుల ద్వారా అండ్రియేవ్ స్కీ సీసపు గనులవద్ద. అనిజం వెలికి తీయబడుతున్నది







# ‘బొమ్మవిక్’ ప్రభుత్వ కేంద్రాల భారతీయ అతిథులు

డాక్టర్ నజర్ సింగ్

దేవరాయ్ దేశానికి ఇది నా మొదటి రాక. బహుశాలంగా ఈ దేశాన్ని సందర్శించాలి. సోవియట్ ప్రజలతో, వారి జీవితంతో పరిచయం కల్పించుకోవాలి వాంఛిస్తున్నాను.

వారి ఆతిథ్య సత్కారాలు, మనసత, విగ్రహాతుల మధ్య శాంతి స్నేహాలు పలుకరం కావాలనే శీఘ్రాభిలాష, దాని నా మనస్సుకు పట్టాయి.

నేను ఒక రైతు కుటుంబం నుంచి వచ్చినవాణ్ణి. కాబట్టి నాకు ప్రత్యేకంగా ఆసక్తి వాయుకేంద్ర ప్రభుత్వ సమితి కేంద్రాలలో రైతులు యెట్లా జీవిస్తున్నారో కృషి చేస్తున్నారో తెలుసుకోవడం.

ఆగస్టు 4, 1957 న ఆరవ ప్రపంచ యువజన విద్యార్థి మహోత్సవ ప్రతినిధుల ఒక ఉత్సాహిణులు, “బొమ్మవిక్” ప్రభుత్వ కేంద్రాన్ని సందర్శించే అవకాశం నాకు కల్పించబడింది.

ఈ ప్రభుత్వ కేంద్రం, మానోహర నందకిలోమీటర్ల దూరంలో నిర్మితమైవుంది. కార్యకూరలు మాత్రమే పంపిస్తున్నది.

పై: స్థానిక కేంద్రాన్ని ప్రసారంవ్వగా ప్రభుత్వ శీత కార్యకలాపం, వారిని పునః సృష్టించడానికి సంగ అభివృద్ధిని చెబుతోన్న దృశ్యం  
క్రింద: ప్రభుత్వ కేంద్ర గ్రామాలలో ఆగమని పాత్రాన్ని గ్రంథాల నిర్వహణ



నేను ముఖ్యంగా పేర్కొనవలసిన విషయం, ప్రభుత్వ కేంద్ర కార్యకలాపం మా కిచ్చిన మహోత్సవ స్ఫూర్తి.

ప్రతివ్యక్తి ఒక్కరూ తీరుపోతుంటా. మమ్మల్ని ఆదేశం దింపడానికి వచ్చారు. “హిందీ రూపే భాయ్, భాయ్!” అన్న నినాదాలు అంతటా మార్మోగాయి.

మాకు స్థానికమిస్ట్రా వారు చూపిన ఆదరాభిమానాలు, సన్నని ఎంతో కదలించి వేశాయి. ఈ జ్ఞాపకాలు ఎప్పటికీ నాకు మనోహరంగా, ప్రేమ ప్రదంగా నిలచి ఉంటాయి.

ప్రభుత్వ కేంద్ర కృషి అంతా యాంత్రీకృతమైంది. శరీర శ్రమతో కూడిన పని యింజనీరింగ్ గా లేదు.

వివిధ వ్యవసాయ యంత్రాలు, యంత్రాలు వర్తించి, కోతలు కోసేవి, రవాణానిక నిర్మించిన వేసేవి, పురుగు పట్టుకుండా మందులు పోస్తేవి. పొలాలకు నీరు కిచ్చేవి తీరుతీరుల పని చేస్తుండడాన్ని శ్రద్ధాశక్తులతో గమనించాము.

ప్రభుత్వ కేంద్రానికి, శాస్త్రీయ విషయాలలో అనుభవజ్ఞులైన కార్యకర్తలు నియామకమై వున్న ఒక పరిశోధనావయం పుండడం ప్రత్యేకంగా విశేషించి చెప్పవలసింది.

సోవియట్ విజ్ఞానశాస్త్ర పరిశోధనలన్నీ, కేంద్ర భూపాలాన్ని వెంబడించడంకానీ, వ్యవసాయాత్మక తీరి ఆధికంచెయ్యడానికి సాధ్యమైనంతవరకు వినియోగించుకోబడ్డాయి.

(మొగత వీరిన పుట చూడండి)



పై: కూరగాయలకు వడ్డీ క్రిమి కీటక నివారక యంత్రపు సడకను పరిశీలిస్తోన్న అవకాశ సింగ్  
మధ్య: “ప్రభుత్వ కేంద్రంలో పండించబడిన యాదామాబోంబు దయచేసి రుచిచూడండి”  
క్రింద: అప్పుడే పండిన పాలు, భారతీయ అతిథులకు ఎంతో ప్రీతిపాత్రమైనాయి  
భాయ్లత్రాలు: పై. గోల్డన్



# విద్యార్థి "రిపబ్లిక్"లో

వి. కృషియవత్సేవ

త్రిరస యువజన విద్యార్థి ఉత్సవానికి సంబంధించిన అంతర్జాతీయ విద్యార్థి క్లబ్బులో కొల్లలుగా ఉల్లాసం వెల్లివిరిసింది; అటలూ, పాటలూ మారుమోగాయి. ఇంతేకాదు, గంభీరస్వస్థాలూ, చర్చలు, సభలూ కూడా చాలా జరిగాయి.

మాస్కో ఉత్సవంలో మొదటిసారిగా అంతర్జాతీయ విద్యార్థి క్లబ్బు నెలకొల్పబడింది. రెనికా కొండల మైనున్న మాస్కో విశ్వవిద్యాలయం భవనంలో అది నెలకొల్పబడింది. క్లబ్బు కార్యకలాపాలలో చర్చలూ వివిధ రంగాలలోని విద్యార్థుల గోఢులూ కూడా జరిగాయి.

వలస విధాన వ్యతిరేక పోరాటంలో విద్యార్థుల పాత్రగురించి జరిగిన చర్చ ఎంతో ఆసక్తిజనకమైనది. రెండునాళ్ళు జరిగిన యీ చర్చలో మెడగాస్కర్, ఈజిప్టు, గ్రీస్, స్పానియల్ దేశం, వెనిజులా, కాంటో డియా, సుడాన్, బోల్షియా, ఇజ్రాయిల్ మొదలైన దేశాల విద్యార్థులు పాల్గొన్నారు.

ప్రాన్సులో చదువుతున్న నల్ల ఆఫ్రికా విద్యార్థి సమాఖ్య ప్రతినిధి కుతుట్లనోయ్ "వలసవిధాన చరిత్ర, అన్యాయపు చరిత్ర, సిగ్గుమాలినతనం, రక్తపాతాల చరిత్ర, విదేశీ పీడనను వదుల్చుకునేందుకు తమ ప్రజలకు తోడుపడడం, విద్యార్థుల కర్తవ్యం" అన్నాడు.

ఈ క్లబ్బును నిర్మించిన వారు దానిని ఒకవిధమైన "చిన్న విద్యార్థి రిపబ్లిక్కు"గా తయారుచేయాలనుకున్నారు; వివిధ దేశాల విద్యార్థులు తమ ఆచార వ్యవహారాలను, ఆలవాట్లనూ, ముఖ్యంగా తమ వ్యక్తిత్వాన్ని దీనిలో ప్రదర్శించగలిగి వుండాలని వీరు భావించారు.

వగలు చర్చలూ, గోఢులూ సాగాయి. సాయం కాలాల మాచేమిటి?

సాయంకాలాల్లో కుప్పతిప్పలులా సంగీతలహరి. తన తోడి భాగస్థునితో ఒక పొడవాటి స్వీడిష్ యువకుడు రాక్యన్ రోల్ సృత్యం చేయడం మీకు కనిపిస్తుంది. ఉదేశభూర్వకంగా ఆతని ముఖం భావరహితంగా వుంది.

ప్రక్కగదిలో యిద్దరు బల్గేరియన్ విద్యార్థులు వార్త సంగీతం గానం చేస్తున్నారు. పెద్ద సమావేశ మందిరానికి వస్తే, బ్రిటిష్ విద్యార్థులు ఉల్లాసంగా సంగీత ప్రదర్శనం చేస్తూ వుండడం మీకు కనిపిస్తుంది.

మేముక పోయర్గుండా వెళ్ళాము. అక్కడ నొక ప్రసిద్ధ ఫ్రెంచి వాగ్గేయకారుడు పాటలు పాడుతున్నాడు. అక్కడనుండి క్లబ్బు హాలుకు వెళ్ళాము. పోలిష్ విద్యార్థుల "దిమ్ బోమ్" బృందం ఒక ప్రదర్శనం చేస్తోంది.

ప్రదర్శనానంతరం యీ బృందంలోని ఇవాక్విరిన్కు, అలన్ స్కోవర్కూ మేము పరిచయం చేయబడ్డాము. ప్లాస్టిక్ కళా సంస్థ విద్యార్థులు వీరు. తమకు యీ ఉత్సవం ఎంతో నచ్చిందని వీరన్నారు.

ఉత్సవం రోజుల్లో క్లబ్బులో పదిహేను సిసిమా ప్రదర్శనలు ఏర్పరుపబడ్డాయి. మేము క్లబ్బుకు వెళ్ళి నప్పుడు ఫ్రెంచి సిసిమా ప్రదర్శనం జరుగుతోంది. ఒక ఫ్రెంచి సిసిమా తార, అప్పుడే ప్రదర్శింపబడిన "అనుకోకుండా వచ్చిన చావు" అన్న ఫిల్మ్లో తన పాత్రను గురించి ప్రేక్షకులకు తెలియజేస్తోంది.

మేము క్లబ్బునుండి బయలుదేరవలసిన సమయమయ్యింది. మేము ద్వారంవేపు వెళ్ళాం. కొత్త స్నేహాలు ప్రారంభమవుతూ వుండడం మా చుట్టూరా కనిపించింది. ఒక రష్యన్ విద్యార్థి ఒక సుడాన్ విద్యార్థితో కరదాలనం చేస్తున్నాడు. ఒక కొరియన్ బాలిక ఒక ఫిన్నిష్ విద్యార్థినిని కొగలించుకుంటోంది. కొంతమంది బ్రిటిష్, చెక్ విద్యార్థులు చెట్టపట్టాలు వట్టుకుని వెళ్తున్నారు. సంతృప్తితో మేము క్లబ్బునుండి బయలుదేరాము — ఆచరణలో విద్యార్థుల స్నేహ సహకారాలను చూశామన్న సంతృప్తితో.



# గడచిన దారి

సెర్గీ అల్జియేవ్

చరిత్రకారుడు, గ్రంథకర్త

అంతర్యుద్ధం అంతమైంది. జోక్యందార్లు రష్యానుండి తరిమి వేయబడ్డారు. అయినప్పటికీ, సామ్రాజ్యవాదులు సోవియట్ రష్యాను గుర్తింప నిరాకరించారు. ఇతర ప్రపంచంనుండి దూరం చేయడానికి, దానిని బహిష్కరించారు.

కైజర్ వాష్టానున్న ప్రభుత్వానికిది అతి గడ్డుదళ. యుద్ధ విధ్వంసనకు లోనైన దేశప్రజలు కరువుకు గురిఅయ్యారు : రొట్టె, తదితర ఆహార వస్తువులు అరుదయ్యాయి. 1920 లో ఉత్పత్తి యుద్ధానికి పూర్వపు మొత్తంతో పోల్చితూస్తే నగానికి పడిపోయింది. అనేకగాక, అనేక ప్రాంతాల్లో వంటలు దెబ్బ తిన్నాయి. అనేక ప్యాక్టరీలు శిథిలావస్థలో ఉండిపోయాయి. బాగా వున్నవి కూడా ఇంధనం, ముడిసరుకులు లేక మూలపడ్డాయి. మొత్తం ఉత్పత్తి పూర్వపుస్థాయికి యేడింట ఒక వంతుకు పడిపోయింది. రవాణా పరిస్థితి అంతా తారుమారయింది.

అత్యంత త్వరితగతినీ అర్థిక పునరుద్ధరణను గావించక పోయేటట్లయితే, విధ్వంసనను యెదుర్కొనవలసిన సమస్య యెదురయ్యింది. ఈ పరిస్థితులలో, సోవియట్ ప్రజలు తమ జీవితావసరాలను గూడా కొన్నింటిని త్యాగంచేసి తమ సర్వకత్తులూ వినియోగించి కృషికి పూనుకున్నారు. 1926 కల్లా పారిశ్రామికోత్పత్తి యుద్ధాత్పూర్వపు స్థాయికి తీసుకొనిరాబడింది. ఆదోక మహా విజయం; యెంతటి మహా విజయమైనప్పటికీ ఇంకా చేయవలసినది యెంతో ఉండినది.

పారిశ్రామికోత్పత్తిలో జారిష్ట రష్యా ప్రపంచంలో ఐదవ స్థానాన్ని ఆక్రమిస్తూ ఉండేది. అర్థిక, సాంకేతిక విషయాలలో అది బాగా అభివృద్ధి పొందిన దేశాలపై ఆధారపడి ఉండేది. అ పెనుకబాటు తనాన్ని దాటుకురావలసి వచ్చింది. కాని యెలా :

భారీ పరిశ్రమలను నిర్మించుకొనుటద్వారా దానిని అధిగమించ వచ్చునని లెనిన్ జోదించారు.

భారీ పరిశ్రమలు లేకపోయినట్లయితే దేశ స్వాతంత్ర్యాన్ని కాపాడుకొనడము, అర్థికంగా శక్తివంతమైన దేశంగా దానిని రూపొందించుకోవడము అసాధ్యమని లెనిన్ నేర్పారు. పార్టీ లెనిన్ చెప్పిన విధానాన్ని అనుసరించింది.

అది సామాన్యమైన పనిగాదు. పెద్ద పెట్టుబడులు అవసరమయ్యాయి. పెట్టుబడిదారీ దేశాలు వలస దేశాలను కొల్లగొట్టుట ద్వారా, వస్తులను హెచ్చించుటద్వారా, విదేశీ అప్పులద్వారా అవసరమైన ధనాన్ని సేకరిస్తాయి. సోవియట్ ప్రభుత్వానికి విదేశీ అప్పులు నిరాకరింపబడ్డాయి. మూల ధనాన్ని సేకరించే యితర మార్గాలు దానికి సరిపడలేదు.

అందువల్ల సోవియట్ ప్రజలు యితర అవకాశాలను కనుగొన్నారు. భూమి, ప్యాక్టరీలు, రవాణా సౌకర్యాలు అంతా వారి సొత్తయ్యాయి. వీటినుండి వచ్చిన ఆదాయం జాతీయార్థికాభివృద్ధికి పెట్టుబడిగా వినియోగించబడింది. సోవియట్ ప్రభుత్వము, రైతులు



ప్టోరిన్ గ్రాడ్ ట్రాక్టర్ నిర్మాణ కర్మాగారంలో తయారైన మొట్టమొదటి ట్రాక్టర్, 17-7-1930

భూస్వాములకు వన్ను చెల్లించ నవసరంలేకుండా మినహాయించింది. భారీ పరిశ్రమల నిర్మాణానికి జరిపేకృషిలో వారుకూడా పాల్గొన్నారు. శ్రామిక ప్రజలు ప్రభుత్వ ఋణాలకు డబ్బునిచ్చారు. దేశ పారిశ్రామిక రణ విజయవంతం కావడానికి అదికూడా దోహదమిచ్చింది.

1928 వచ్చేటప్పటికల్లా సోవియట్ ప్రభుత్వం ప్రథమ పంచ వర్ష ప్రణాళికను ప్రారంభించగలిగేస్థితికి వచ్చింది.

## ప్రజలు అద్భుతాలను చేశారు

ఉరల్స్ లోని మాగ్నిత్సాయా పర్వతంలో ఉన్నత తరగతికి చెందిన ముడిజనుము నిధులు సమృద్ధిగా ఉన్నాయి. అక్కడ ఉత్కృయంత్రాగారాలను నిర్మించడానికి సోవియట్ ప్రజలు నిర్ణయించుకొన్నారు.

మొట్టమొదటి నిర్మాతలు అనేక యిక్కట్లను యెదుర్కొనవలసి వచ్చింది. అయినప్పటికీ రెండు సంవత్సరాలలోపల వారి కృషి ఫలితంసాగింది. ఒక బ్రిహ్మాండమైన అధునిక ఉత్కృయంత్రాగారమేగాక, మాగ్నిత్ గోర్స్కో అనే ఒక కొత్త నగరం కూడా మాగ్నిత్సాయా పర్వతం దగ్గర వెలిసింది.

ధాన్యం, కంప, పత్తి, లోహం, బొగ్గు చాలా అవసరమయ్యాయి. సైబీరియాలో కలప, ధాన్యం సమృద్ధిగా ఉన్నాయి. కాని పత్తిలేదు. దక్షిణాన చాలా దూరంలో మధ్యఆసియా రిపబ్లిక్లు





ఒక గ్రామంలోని సైరెస్, 1925

ఉన్నాయి. వాటిలో కావలసినంత వత్తి, కాని వారికి దాన్యము, కలవ అనునవి. సైరీయాకు, మధ్య అసియాకు నడుచునున్న యెడారి ఒంటెలు మాత్రమే దాటగలవు. అక్కడ రైల్వే లైనును వెయ్యడానికి సోవియట్ ప్రజలు నిశ్చయించుకొన్నారు. మధ్య అసియా ప్రజలతోపాటు రష్యన్లు, ఉక్రేనియన్లు, బైలోరష్యన్లు తదితర జాతుల ప్రజలు కూడా యీ రైలుమార్గ నిర్మాణంలో పాల్గొన్నారు. రెండు సంవత్సరాలు గడిచేటప్పటికల్లా తుర్కిస్తాన్-సైరీయా-రైల్వే మార్గంపైన రైలు నడపడం ప్రారంభించాయి.

నేపియర్ నది అడుపులోకి తెచ్చుకోడానికి పూనుకొన్నారు. 1932లో అక్కడనే స్రాక్రెన్ అనే ఒక అతిశక్తివంతమైన జల విద్యుత్ కేంద్రం నిర్మింపబడింది. జాదిస్సు రష్యాలోని అన్ని విద్యుత్ కేంద్రాల కలసి ఉత్పత్తి చేస్తున్నదిన దానికంటే మించి విద్యుత్ను ఉత్పత్తి చేయసాగిందది.

సోవియట్ ప్రజలు రష్యా దూరప్రాచ్యప్రాంతంవైపు కూడా తమ శూన్యతను మళ్ళించారు. ఇరవై ఐదు సంవత్సరాల క్రితం యీ దూరప్రాచ్య ప్రాంతాన్నివద్ది కొరకు ఒక బ్రహ్మాండమైన యువజనోద్యమం ప్రారంభమయింది. యువకులైన నిర్మాతలు ఒక కొత్త నగరానికి పునాదులు వేశారు. పసిఫిక్ సముద్రతీరానికి సమీపంలో దిగువ అమర్ ప్రాంతంలో కొమ్మోమోర్స్కు నగరం లేచింది.

మాగ్నితోగోర్స్కు ఉక్కు యంత్రాగారాలు, తుర్కిస్తాన్-

సైరీయాలో రైల్వే, నేపియర్ జలవిద్యుత్ కేంద్రం, అమర్ తీరంలోని తొమ్మెమ్మల్యూ-ఇవి సోవియట్ దేశంలో నిర్మింబడిన మొత్తమొదటి వ్రాణకులలో కొన్ని.

జాదిస్సు రష్యాలో మోటారుకార్ల ఉత్పత్తి పరిశ్రమ లేనేలేదు ఇప్పుడు సోవియట్ రష్యా వివిధరకాలైన మోటారుకార్లను ఉత్పత్తి చేస్తుంది. సోవియట్ ప్రభుత్వం తన స్వంత విమానాల ఉత్పత్తి పరిశ్రమను నిర్మించుకొన్నది. వ్యవసాయక యంత్రాలను ఉత్పత్తి చేయడానికి అనేక యంత్రాగారాలను స్థాపించింది. మాదేశం అనేక రకాలైన లేకులను, యంత్రాలను ఉత్పత్తి చేయడం ప్రారంభించింది. 1932 కల్లా, అనగా ప్రపంచం ప్రజాశక్తి అంత్యాని కల్లా యంత్రాల ఉత్పత్తి విప్లవానికి పూర్వపు ఉత్పత్తికి దీర్ఘకుమించింది. ద్వితీయ పంచవర్ష ప్రణాళిక సమయంలో పారిశ్రామిక నిర్మాణం ఇంకా ఉన్నత స్థాయిని అందుకున్నది. వెనుకబాటు తనములో ఉన్న రష్యా ఒక మహత్తర పారిశ్రామిక శక్తిగా రూపొందింది.

### సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్ర రైతులు

సోషలిస్టు పరిశ్రమలను నిర్మిస్తున్న సోవియట్ ప్రజలు, రష్యన్ గ్రామాలను వెనుకబాటుతనంలో ఉంచనివ్వలేకపోయారు.

చిన్న చిన్న మడులుగా భూమి సేద్యం చేయబడడంకల్ల దారిద్ర్యం - వృటికి అంతరించని లెనిన్ హెచ్చరించారు. చిన్న మడులలో యంత్రాలను ఉపయోగించడం సాధ్యంకాదు. యంత్రాలను ఉపయోగించనిదే భూమిని సరిగ్గా సేద్యం చేయడం సాధ్యపడదు. ఈ కారణాలన్నిటి మూలంగా, విప్లవానంతరం రైతుల సమిష్టిగా భూమిని సేద్యం చేసే దుకు సహకార సంఘాలను స్థాపించుకొన్నారు. దానిమూలంగా వారికి అనవసరవ్యక్రమ తగ్గడమే గాక లాభాలుకూడా అధికమయ్యాయి.

ప్రభుత్వం వ్యవసాయక యంత్రాలను ఉత్పత్తిచేసే యంత్రాగారాలను నిర్మించడం ప్రారంభించింది. ప్రపంచ పంచవర్ష ప్రణాళికాకాలంలో సోవియట్ గ్రాంట్ బ్రాకర్ యంత్రాగారం పని ప్రారంభించింది. థాటోగ్రాఫ్, చెల్కాబిన్స్కు యంత్రాల నిర్మాణం మొదలయింది. బ్రాకర్లు, తదితర యంత్రాలు గ్రామాలకు రావడంతో రైతులు తమ స్వీయానుభవంతోనే సమిష్టి కృషి యొక్క లాభాలను గుర్తించారు. 1929 వసంత ఋతువు మొదలుకొని మొత్తం గ్రామాలకు గ్రామాలే సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రాలుగా ఏర్పడసాగాయి. సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రాలు పెద్దపెట్టున ఏర్పడడానికి అదే ప్రారంభ దశ.

మరికొన్ని సంవత్సరాలు గడిచాయి. పంటలు బాగా పండడం మొదలు పెట్టాయి. దానితోపాటు రైతుల అదాయంకూడా పెరుగసాగింది. 1940 కల్లా పంట 1913 నాటి పంటకంటే నూటికి 350 రెట్లు అధికమయ్యింది. గ్రామాలలో పాఠశాలలు, హాస్పిటల్లు, క్లబ్బులు తెరువబడ్డాయి. వ్యవసాయంగా వరిశ్రమలతో పాటు సోషలిస్టు మార్గంలో అభివృద్ధి పొందసాగింది.

### మరొక విప్లవం

పరిశ్రమలను, వ్యవసాయాన్ని ఇంకా అభివృద్ధి చేయడానికి, పిల్లలకు విద్య గరవడానికి అనేకమంది ప్రవీణులు అవసరమయ్యారు.

సోవియట్ ప్రభుత్వం స్థాపితమైనది మొదలు ఒకటి తర్వాత

ఒకటిగా కొత్త పాఠశాలలను ప్రారంభిస్తూ పనిచేసింది. చిట్టచివరికి కార్మికులు, రైతుల బిడ్డలకు విద్య లభించే భాగ్యం కలిగింది.

కాని నిరక్షరాస్యులైన ఎయోజనుల మాటేమిటి? వాళ్ళకు గూడా పాఠశాలలు ప్రారంభింపబడ్డాయి. వాటిని లిక్ బెడ్ పాఠశాలలు (అనగా, నిరక్షరాస్యులను రొలగించే పాఠశాలలు) అని వాటిని పిలిచే వారు. పగలంతా పనులు చేసుకొన్న తర్వాత ఎయోజనులు సాయం త్రము పాఠశాలలకు వెళ్ళి చదువు నేర్చుకొనేవారు.

1930 కల్లా అప్పుడే సార్వజనీన (నాలుగు సంవత్సరాల) ఎరిమెంటరీ విద్యకు పునాది వేయబడింది. ఈ పని 3-4 సంవత్సరాలలోపల దేశమంతటా అమలు జరుపబడింది. ఈ పనే, జాగ్రత్త అధికారుల అంచనాల దృష్ట్యా ఆయితే 125 సంవత్సరాలలోగాని పూర్తి అయి వుండేది కాదు.

దేశంలోకల్లా పెద్ద గ్రంథాలయమయిన లెనిన్ గ్రంథాలయానికి మాస్కోలో కొత్త భవనం నిర్మింపబడింది. సోవియట్ దేశంలో ప్రకటితమైన పుస్తకాలు, వార్తా పత్రికలు, మ్యాగజైన్లలో యేవైనా, విదేశాలలో ప్రకటితమైన పుస్తకాలలో గూడా అనేకం అడిగినదే తడవుగా యీ గ్రంథాలయంలో లభిస్తాయి. దేశం మారుమూల ప్రాంతాలలో గూడా కొత్త గ్రంథాలయాలు, క్లబ్బులు, నాటకశాలలు ప్రారంభింపబడ్డాయి. సోవియట్ దేశంలో 111 భాషలో గ్రంథాలు ప్రకటింపబడడం ప్రారంభమయింది.

సోవియట్ దేశంలో బాలల విద్య, పరిపోషణల విషయంలో ప్రత్యేక శ్రద్ధ పహింప బడింది. బాలోద్యానవనాలు, శిశుపోషణాల యాలు, బాలల ఆరోగ్య కేంద్రాలు నిర్మించడానికి చర్యలు తీసుకొన బడ్డాయి. బాలల గ్రంథాలను ప్రకటించేందుకు డెక్ గిట్ అనే ఒక

ప్రత్యేక ప్రచురణ సెన్సె మోస్కోలో ప్రారంభింప బడింది. ఒక్క ఈ ప్రచురణాలయమే సంవత్సరానికి ఏడుకోట్ల పుస్తకాలను ప్రక టిస్తున్నది.

ఈ విధంగా సోవియట్ ప్రజలు నిర్మాణాలను జరుపుకొంటూ, పని చేసుకొంటూ, విద్య నభ్యసిస్తూ ముందుకు సాగిపోసాగారు. 20 సంవత్సరాల లోపల దేశంలో మహత్తరమైన మార్పులు జరి గాయి, ఇవి మరొక విజయం. ఇదే సాంస్కృతిక విప్లవం.

## అన్ని చోట్లా జీవితం మార్పు

సోవియట్ దేశంలో అగ్నేయ దిశను మధ్య ఆసియా రివ ల్లిక్లు వున్నాయి. ఈ రివల్లిక్లలోని ఘామి కతాల్బాలుగా నీటికొరతై తహతహలాడుతూ వున్నది.

1917 అక్టోబరు విప్లవానంతరం నదులు, పొలాలు, జలాశ యాలు ప్రజల సొత్తయ్యాయి. ఈ ప్రాంతపు ప్రజలు తమ ధామిని సుసంపన్నం చేసుకోడానికి పూనుకొన్నారు. రైతులు తమకున్న ఘామి సంతటిని కలిపి సమిష్టిగా సేవ్యం చేయడానికి సమిష్టి వ్యవ సాయ షీత్రాలను స్థాపించుకొన్నారు. ఈ ఘామికి నీటి పారుదలను కల్పించడానికి ఏంవలాది కాలువలు ప్రవ్వబడ్డాయి. ఒక్క పెర్నా కాలువయే 270 కిలోమీటర్ల పొడవు వుంటుంది. 160,000 మంది జనం దానిని త్రవ్వారు. పూర్వకాలంలోనైతే అలాంటి కాలువను త్రవ్వడానికి యెన్నో సంవత్సరాలు పట్టి వుండేది. కాని సోవియట్ ప్రజలు దానిని 45 రోజుల్లో త్రవ్వారు.

సోవియట్ ప్రభుత్వం క్రింద కాకనస్లలో వుండే ప్రజల జీవితంలో పూ రిగా మార్పులు పచ్చాయి. నూనె గనులు, సము

ద్వీపర్ దామ్ ప్రాంగణంలో ఒక కార్మికుడు కిచ్ కాన్ 1930-31



ద్రము, భూమి, వర్షతాళ ప్రజల సౌత్తయ్యాయి. అంతేకాదు : కలకాలంగా వుంటూ వచ్చిన వైషమ్యాలు, వివిధప్రజలమధ్య వుంటున్న అవిశ్వాసం, సమూహంగా తొలగించి వేయబడ్డాయి. అన్ని జాతుల ప్రజలకు సమాన హక్కులు యివ్వబడ్డాయి. సోషలిస్టు నిర్మాణం యొక్క పలితాలు, 1938 డిసెంబరులో సోవియట్ ప్రజలు ఆమోదించిన రాజ్యాంగ చట్టంలో సమీక్షింప బడ్డాయి.

సోవియట్ దేశంలో వరులను దోచుకొనే వర్గాలు ఉన్నాయా ? లేదు, ఇక్కడ ఆ వర్గాలు అస్తిత్వంలో లేవు. అలాంటివి ఉండడానికి వీలేదు. మా దేశంలో శ్రామిక ప్రజలు, కార్మిక, కర్షకులే దేశంయొక్క యజమానులు. సోవియట్ ప్రభుత్వము కార్మికులు, కర్షకుల సోషలిస్టు ప్రభుత్వం. శ్రమిక ప్రతినిధుల సోవియట్లచేత అవి నడుపబడుతున్నది. రాజ్యాంగ చట్టంలో యిది స్పష్టంగా వివరింప బడింది.

వివిధ ప్రజల మధ్య వైరుధ్యాలుగాని, ఒక జాతి ప్రజలు మరొక జాతిని దోచుకొనడంగాని ఇక్కడ వున్నదా ? లేదు. సోవియట్ దేశంలో అన్ని జాతుల ప్రజలకు సమాన హక్కులున్నాయి. సోవర మైత్రీ భావంతో జీవిస్తున్నారు.

జావిష్టు రష్యాలో ప్రజలు దారిద్ర్యంతో ముగ్ధి పోతుండేవారు. బ్రతుకు చితికి, భూమినుండి తొలగింపబడిన రైతులు బ్రతుకుతెరువు కోసం తందోప తండాలుగా నగరాలకు చేరేవారు. యంత్రాగారాల యజమానులు కార్మికులను తమ ఇష్టానుసారం పనిలోంచి తొలగించి వేస్తూ, బ్రతుకుతెరువు లేకుండా చేస్తుండేవారు. ఆ రోజుల్లో నిరుద్యోగు లనేకంగా వుండేవారు. ఈ రోజున మాదేశంలో నిరుద్యోగు

లున్నారా ? లేరు. ఈ శతాబ్దం నాల్గవ దశాబ్దిలోనే నిరుద్యోగం అంత రింపజేయ బడింది. నూతన రాజ్యాంగ యంత్రం ద్వారా ప్రజలకు ఉద్యోగానికి హక్కు ప్రసాదించ బడింది.

మా దేశంలో నిరక్షరాస్యతకు స్థానం లేదు. ప్రతివారికి విద్యాభ్యాసానికి హక్కు, అవకాశాలు వున్నాయి. ప్రజలకొరకు అనేక పాఠశాలలు, ఉన్నత విద్యాసంస్థలు ప్రారంభింప బడ్డాయి. శ్రామిక ప్రజలకు విశ్రాంతి విరామాల హక్కు, తదితర హక్కులపరెనే సోవియట్ దేశ రాజ్యాంగ చట్టం విద్యా హక్కునుగూడా ప్రసాదించింది.

నూతన రాజ్యాంగ చట్టం, ఒక వర్గంనుండి వచ్చిన వారన్న కారణంతో యెవ్వరి హక్కులపైనా నిర్బంధాలను పెట్టదు. జాతులు, తెగ, మత, విద్య, సాంఘిక మూలం, గత కార్యకలాపాలతో ప్రమేయం లేకుండా 18 సంవత్సరాలు దాటిన ప్రతివ్యక్తికి ఓటు చేయడానికి, ఎన్నికల్లో నిలబడడానికి హక్కు వున్నది.

సోవియట్ ప్రజలు సోషలిజం నిర్మాణాన్ని పూర్తి చేయ సాగారు. 1938 లో ఇంకా బ్రహ్మాండమైన మరొక జాతీయార్థిక పథకం ప్రారంభింప బడింది. తలొక్కింటి ఉత్పత్తి విషయంలో ప్రధాన పెట్టుబడిదారి దేశాలను అధిగమించడమే ఆ పథకంయొక్క ఉద్దేశ్యం. కాని సోవియట్ దేశ పశ్చిమ సరిహద్దులో అప్పటికే యుద్ధపు కారు మేఘాలు కమ్మసాగాయి. సామ్రాజ్యవాద ప్రపంచం సోవియట్ రష్యాను మరింత భయంకరమయిన పరీక్షకు గురి చెయ్యడానికి సన్నద్ధం కాజొచ్చింది. యుద్ధం మూలంగా దాని విజయవంతమైన అభివృద్ధికి ఆటంకం కలిగింది.

టర్క్ మెన్ నైరీయాలోని ప్రధానమైన రైలుదారికి చిట్టచివరి వసులు పూర్తి చేయబడుతోన్న దృశ్యం, 1930.





# ప్రథమ దశాబ్దం\*

ఎల్. యెకిమెంకో

అసిస్టెంట్ ప్రొఫెసర్, సోవియట్ రచయితల సంఘ సభ్యుడు

1917 అక్టోబరు విప్లవం, రష్యాలో జీవించే జాతుల జీవితంలోనే కాకుండా, సారస్వత, కళాభివృద్ధిలో కూడా ఒక నూతన దశను ప్రారంభించింది. ఈ ఘటన, విప్లవానికి పూర్వపు రచయితలు చాలా మందికి అత్యంత ముఖ్యమైనదిగా పరిణమించింది. వీరిలో— చాలా భాగం వీరిలో అత్యంత ప్రతిభావంతులైన వారు అని చెప్పాలి— విప్లవంలో కలిసిపోయారు. గోర్కీ, మయకొవస్కీ, పెరఫిమోవిచ్, డెయూకా బెషీ మాత్రమే కాదు విప్లవాన్ని బలపర్చినది. బ్లోక్, బ్రియస్కోవ్ వంటి ప్రముఖ సంకేత కవులుకూడా విప్లవాన్ని బలపరిచారు.

1918 కష్టదినాలలో బ్లోక్ వ్రాసిన “వన్నెండు” ఉద్రిక్తతకు, నాటకీయతకు, తీవ్రతకూ గణనీయమైనది, యిది పాత ప్రపంచానికి మృత్యు మృదంగంవలె ధ్వనించి వుంటుంది. విప్లవ ప్రభంజనాన్ని కవి కీర్తించారు. “విప్లవ సంగీతాన్ని వినండి!” అని ఆయన నవలు చేశారు.

యువకుడైన మయకొవస్కీ తన పద్యాలను పీఠుల్లోనికి తీసుక వెళ్ళారు, నభలకూ, కార్మికుల వద్దకూ, ఓడలమీద నావికుల వద్దకూ, జేరక్కులలోని నైనికులవద్దకూ తీసుక వెళ్ళారు. సృజనాత్మక అన్వేషణలలో ఆయన తిరుగులేని వ్యక్తి, పూర్తిగా నూతనమైన గమనంతో ఆయన పద్యాలను సృష్టించారు, ప్రజా సామాన్యం ఎదుట బిగ్గరగా చదవడానికి ఉద్దేశించబడినవి.

పార్టీ కార్యకర్త, దూరప్రాయంలో గెరిల్లా పోరాట యోధుడు అయిన ఎ. ఫెడయేవ్ 1928 లో “ప్రవాహం”, “పటికి ఎదురీత” అన్న తన నవలను తొలిసారిగా ప్రచురించారు. 1926 లో ఆయన నవల “పంథొమ్మిది”, సోవియట్ రచయితల ప్రథమ శ్రేణి లలో ఆయనకు స్థానాన్ని చేకూర్చింది.

వీర ఫెడయేవ్ డివిజన్ కమిషర్, డి. పుర్కనోవ్ అంతర్యుద్ధం గురించి ఒక అతిచక్కని రచనను చేశారు. అది “ఫెడయేవ్” అన్న నవల, తరవాత తొండర్లోనే “పితురీ” అన్న నవల.

అంతర్యుద్ధంలో అప్రకష్టాలన్నీ సహించిన తరం ప్రతినిధులు సాహిత్యంలోనికి, యుద్ధకాలపు దుస్తులలో యింకా యుద్ధ రంగపు చాసన కొడుతూ వచ్చారు. వీరు విజంగా ఒక విజేతల తరం.

వీరు కలసి అక్టోబరు విప్లవానికి, అంతర్యుద్ధానికి సంబంధించిన మహా గ్రంథాలను సృష్టించారు.

మా విప్లవం గురించి, అంతర్యుద్ధం గురించి తెలుసుకోవాలనుకున్నవారు యం. పొలోఖోవ్ వ్రాసిన “దాన్ నదీ ప్రశాంత ప్రవాహం”, ఎ. పెరఫిమోవిచ్ వ్రాసిన “ఇనవ ప్రవాహం”, వియెన్. ఇవనోవ్ వ్రాసిన “గెరిల్లా కథలు”, డి. పుర్కనోవ్ వ్రాసిన “ఫవ

యేవ్”, కె. ఫెడిక్ వ్రాసిన “నగరాలూ, సంవత్సరాలూ”, యెఫ్. గ్లదోవ్ వ్రాసిన “సిమెంటు”, ఎ. ఫెడయేవ్ వ్రాసిన “పంథొమ్మిది” చదవాలి.... ఇవి కొన్ని సుప్రసిద్ధ గ్రంథాలు.

ఈ పుస్తకాలు చదివితే, జాతుల, వారి దేశాల భవిష్యత్తును నిర్ణయించడానికి గొప్ప పోరాటాలలో ఎలా విజయాలు పొందినదీ, తాము సాధించిన విజయాల గొప్పదనాన్ని సగర్వంగా గుర్తించిన ప్రజా సామాన్యపు ఉత్తేజం ప్రపంచ చరిత్రలో ఒక నవశక్తిని ప్రారంభించిన యీ చారిత్రాత్మకమంలో తప్పనిసరిగా సంభవించే కవి విని యెరుగని కష్టాలూ, ఊదాధ, వినాశం, విషాదాలూ మీకు తెలుస్తాయి.

కొన్నికొన్ని సందర్భాలలో మోటుగా వున్నా, కాని సర్వదా ఆరోగ్యవంతులూ, బలిష్ఠులూ అయిన కొత్త ప్రజలూ, సోషలిజం కోసం, సోషలిజం నిర్మాణం కోసమూ పోరాడే యోధులూ మీకు కనిపిస్తారు. వారి విశ్వాసాల నిర్మాణాత్మక శక్తి, వారిని ఉత్తేజపరిచిన ఆదర్శాల వైభవ సౌందర్యాలు మీకు తెలుస్తాయి.

మనిషి శక్తి, అతనికి ప్రజలతో గల అభేద్యమైన సంబంధాల మీద ఆధారపడి వుంటుంది. ప్రజల మూల ప్రయోజనాలను కాపాడడానికి అతనుచేసే నిర్విరామ సమరంపైని ఆధారపడి వుంటుంది— 1920 ప్రాంతంలో అంతర్యుద్ధం గురించి ప్రచురించబడిన అన్ని రచనలలోనూ వదేవదే ఉద్ఘాటించబడిన దిదే.

ఒక యావత్తు సోవియట్ రచయితలతరం కృషి, విప్లవాన్ని, దానిపట్ల ప్రజల దృక్పథాన్ని అర్థం చేసుకోవడానికి వినియోగించబడింది.

ఈ శతాబ్దిపు మూడో దశాబ్దం, మా సారస్వతం చరిత్రలో ధైర్యంగా సృజనాత్మక అన్వేషణలు సాగిన, చాలా మంది రచయితలకు సృజనాత్మక స్వయం నిర్ణయం జరిగిన దశాబ్దంగా నిలిచి పోతుంది.

యువ సోవియట్ సాహితీ సేవకులకు మిత్రుడూ, గురువూ అయిన గోర్కీ వాణి ఎన్నడూ నీరస పడిపోలేదు.

జీవితాన్ని అన్ని దృక్పథాలనుండి అధ్యయనం చెయ్యమనీ, చారిత్రక సంఘర్షణలను సత్యంగా, బాగా చిత్రించమనీ గోర్కీ యువ రచయితలకు నేర్పారు; తమ పాత్రల గతిని నిర్ణయంగా చెప్పమనీ, తమ వృత్తిని ప్రేమించమనీ, సోషలిస్టు వాస్తవికతను దృఢంగా అనుసరించమనీ వారికి బోధించారు.

ఎ. టాల్స్టాయి ప్రవాసంనుండి తిరిగి వచ్చారు. ఆయన బృహత్ నవల “కఠిన పరీక్ష”లోని వీరులవలె ఆయన, తన దేశం, రష్యా అక్టోబరు విప్లవంచే కాపాడబడి రక్షింపబడిందని గుర్తించారు.

అక్టోబరు విప్లవం పదవ వారికోత్సవ సమయాన, ఎ. టాల్స్టాయి ఒక వ్యాసం వ్రాసేరు. “అక్టోబరు విప్లవం వాకు సర్వమూ

\* యల్. ఎకిమెంకో వ్రాసిన “సామ్యవాద వాస్తవికత, సోవియట్ సాహిత్య సృజనాత్మక రీతి” అన్న తొలి వ్యాసం 18వ సంవత్సరంలో ప్రచురింపబడింది.

యిచ్చింది." అన్న దాని శీర్షిక విప్లవంపట్ల ఆయన దృక్పథాన్ని తెలియజేస్తుంది.

ఎప్రెన్ బర్గ్ తన సంశయాలనూ, సందేహాలనూ ఎదిలిపెట్టి వచ్చిన పెద్ద మార్పుల అర్థాన్ని గుర్తించారు. ఈ శతాబ్దం మూడవ దశాబ్దం ప్రారంభంలో "ఒక నగటుకోజ్", "ఊపిరి తీసుకోకుండా" అన్న నవలలను వ్రాశారు. ఈ రెండూ సామ్యవాద నిర్మాణ కవిత్వా భరితమైనవి.

ఆనాటి దేశపు సారస్వత జీవితంలో క్లిష్టమైనదీ, పరస్పర వైరుధ్యాలతో కూడుకున్నదీ చాలా వుండేది: విభిన్న సారస్వత దృక్పథాల, విభిన్న బృందాల, ధోరణుల సంఘర్షణను తరచూ జరుగుతూ వుండేవి. ఈ సంఘర్షణలు తరచు సృజనాత్మకమైనవి మాత్రమే కాకుండా, తాత్త్విక స్వభావం గలవి కూడానూ. ఆకార ప్రాధాన్యవాదం (ఫార్మలిజం) అనబడే ఒక ధోరణి సమకాలీన మహాత్తర ఘటనలను చిత్రించడానికే తమ కర్తవ్యంనుండి రచయితలను వేరుచేసి, పూర్తిగా ఆకార ప్రధానమైన ధావాల త్రోవకు వారిని పట్టించడానికి ప్రయత్నించింది. అలివాచ కళా సంఘటన సిద్ధాంత కర్తలవంటి యితరులు, కళలో భావనకు ప్రాధాన్యత లేదని, కేవలం యుద్ధాద్ధ విషయాలతో సారస్వతం వుండాలని బోధించారు.

ప్రజల సమిష్టి కృషికి గొప్ప పరివర్తనలను చిత్రించడానికి ప్రయత్నిస్తూ కొందరు రచయితలు, నిరంకుశమైన ఆరాచక చర్యలను, "మూక" యొక్క వివాదాత్మక శక్తిని పొగడసాగారు.

## గాంధీజీ, ఆయన ప్రభావమూ

(14వ పుట కరువాయి)

చేసినది, శాంతికోరకై ఆయనచేసిన కృషి. రెండు ప్రపంచ యుద్ధాల భయంకర పరిణామాలను గాంధీజీ చూడగలిగాడు. విశేష బైన జాతులు సైతం, ఓడించబడిన వాటితోపాటు ఎటువంటి కష్టాలకు లోనుకావలసినవచ్చినది కూడా ఆయనకు తెలుసు. అందుచేతనే ఆయన ఎటువంటి యుద్ధాలనైనా సరే నిరొధించాలన్నారు. రెండవ ప్రపంచ యుద్ధానంతరం, పెద్దవేకాని, చిన్నవేకాని, నకలజాతుల ముందున్న ప్రప్రధానమైన కర్తవ్యం, ఆర్థిక, సాంస్కృతిక, సాంఘిక, విద్యావిషయిక ప్రాతిపదికలను పటుతరం చెయ్యడమేనని, ఈ లక్ష్యసిద్ధికి శాంతి అనివార్యమనీ ఆయన అభిప్రాయ పడ్డారు. శాంతి ప్రయత్నాలను ప్రోత్సహించడం ద్వారా కూడా యుద్ధం తిరిగి సంభవించకుండా చెయ్యవచ్చు. శాంతిని ప్రచారం చెయ్యడానికి, శాంతిని ప్రతిష్ఠాపించడానికి సోవియట్ ప్రజలు, ఇప్పుడు శీండ్రికృత కృషి చెయ్యబోతున్నారు కాబట్టి, వారికి ఇదివరకే ఈ దృష్ట్యా అపార కృషిచేసిన గాంధీజీ అంటే ఒకవిధమైన సానుకూతి, సాన్నిహిత్యం కలగడం సహజమే. రష్యన్ ప్రజలు ఆయనను ఒక మహాత్తర శాంతి ప్రవక్తగా పరిగణిస్తారు, యీ లక్ష్య సిద్ధికి ఆయన చేసిన మహోపకృతిని అత్యున్నతంగా ప్రస్తుతిస్తారు.

ఇక్కడ, యీ సోవియట్ దేశంలోని ప్రజలు గాంధీజీని గురించి, ఆయన సిద్ధాంతాలను గురించి తెలుసుకోవడానికి ఎంతో ఉత్సాహిస్తుండడం నాకు అపరిమితమైన ఆనందాన్ని కలిగించింది. మొన్న ఒకమాటు, గాంధీజీని గురించి కొద్దిమందికి ప్రత్యేకంగా ఏర్పాటు చేయబడిన ఒక గోష్టిలో నేను మాట్లాడుతున్నప్పుడు,

"నాయకుడు" లేకుండా, ప్రజలను నిరాకారమైన మూకగా చూపడానికి ప్రయత్నాలు సాగాయి.

బిడ్డ పెరుగుదలలో జబ్బు తప్పనిసరిగా వచ్చేటట్టు, యీ తప్పులన్నీ సమిష్టి కృషిచే పట్టువలగా అధిగమించబడ్డాయి.

తన అన్వేషణలను సాగిస్తూ నవ్య సోవియట్ సారస్వతం ఆకార ప్రాధాన్యవాద పెడమార్గాన్ని, జీవితపు "మురికి"లోనికి సహజత్వం పేరిట చొచ్చుకపోవడాన్ని, కుహనా కావ్యనాయకుల కాలపాత ప్రత్యేకతలనూ తృణీకరించి, సత్య, వాస్తవికతల పతాకను ప్రతిష్ఠించింది.

"మనశకపు హృదయస్పందనాన్ని బాగా గ్రహించగల, మన శకంలో అంగర్పాగం అయిపోయిన దాని గురించి వివరించడం మాత్రమే కాకుండా దానిని మార్పుచేయగల, వర్తమానంలోమాత్రమే కాకుండా భవిష్యత్తును కూడా దర్శించగలవాడే నిజమైన రచయిత కాగలడు." సోవియట్ రచయితల కర్తవ్యాల గురించి "సిమెంట్" గ్రంథకర్త యఫ్. గ్లాడ్కోవ్ యీ విధంగా నిర్వచించారు.

విప్లవ పరివర్తనల కనుగుణంగా వుండే యీ ప్రాతిపదికపైనే వివిధ ధోరణులుగల రచయితలమధ్య, వివిధ సృజనాత్మక పోకడల మధ్య క్రమక్రమంగా సమ్మేళనం సాధించబడింది. 1934లో ఒకేఒక సోవియట్ రచయితల సంఘం స్థాపించబడినప్పుడు, తదుపరి చాలా కాలానికి యీ సమ్మేళనం ఒక సంస్థగా రూపొందింది.

ఆయన బహుముఖ కార్యక్రమాల గురించి అనేకులు, శోధించే ప్రశ్నలు వేశారు, ముఖ్యంగా అన్వేషకత్వం, కులకత్వాన్ని నిర్మూలించటానికి ఆయన ఏమిచేసినదీ చెప్పమన్నారు, గాంధీజీ, స్త్రీల యొక్క ప్రతిపత్తిని ఏవిధంగా పైకి తీసుకరాగలిగినదీ వారు తెలుసుకోవడానికి ఎంతో ఆకాంక్షించారు. ఏమైనప్పటికీ ఇటువంటి జ్ఞాన వుండడంలో కొత్త ఏమీ లేదు. నాకు ప్రసిద్ధ రష్యన్ రచయిత లియో టాల్స్టాయ్, గాంధీజీకి, ఆయన దక్షిణాఫ్రికాలో పౌరసత్వాల కోసం పోరాడుతున్నప్పుడు వ్రాసిన విషయం జ్ఞాపకం ఉన్నది. కాగా గాంధీజీకి టాల్స్టాయ్ వట్ల ఎంతో పూజ్యభావం వున్నది, దక్షిణాఫ్రికాలో తాను నెలకొల్పిన క్షేత్రానికి "టాల్స్టాయ్ క్షేత్ర"మని నామకరణం చేశారు కూడా. అంతేకాదు, ఆ తర్వాత గాంధీజీ, టాల్స్టాయ్ కథలు "అవివేకి ఇవాన్," "మనిషికి ఎంతమేర కావాలి?" అన్న రెండింటినీ గుజరాతీ భాషలోకి తర్జుమాచేసి, వాటిని భారతీయ పాఠకులకోసం ప్రకటించారు. భారతీయ, రష్యన్ జాతుల మీద ప్రశంసాత్మకమైన యీ పౌరస్వరూపు ప్రభావం ప్రతిబింబించక తప్పదు.

కొన్నాళ్ళక్రిందట నేను, ప్రసిద్ధ సోవియట్ బాల సారస్వత నిర్మాత కోర్నీ చుకోవ్స్కిని కలుసుకున్నాను. ఇతర విషయాలతో పాటు, ఆయన, గాంధీజీ రచనలను చదవాలన్న తన కుతూహలాన్ని తెలియచూచారు. గాంధీజీ అంటే ఆయనకు ఎంతో అభిమానం. "ఆయన, ఎంతో....మహాపురుషుడు"...."ఆయన జీవితానికి సంబంధించిన సారస్వతాన్ని తెప్పించుకోవాలనుకుంటున్నా"నని చెప్పారు. గాంధేయ సారస్వతాన్ని గురించి ఎన్నో విషయాలను అడిగేవారిని ఎంతోమందిని ఇక్కడ నేను చూడగలిగాను.

# ట్రాలీ బస్సు డ్రైవర్

మా విలేకరి

మాస్కో, వీధులలోని ట్రాలీబస్సు

జిగేల్మనే ఎర్రని అట్టతో

పున్న ఒక కొత్త పుస్తకం ప్రతులు, ఒక పుస్తకాల షాపులో ప్రముఖంగా ప్రదర్శించబడ్డాయి. అది టోరిసోవ్ రచించిన "జూలెస్ వెర్ని మూడు ప్రాణాలు". వెర్ని అభిమానులు పొడవాలిదారుగా కొంటర్ వద్ద కామకుని పున్నారు. నేను కూడా అందులో పున్నాను. మధ్య వయస్సులో పున్న ఒక దృఢ గాత్రుడు, పదకొండు పన్నెం దేళ్ళ అమ్మాయితో నాకు సరిగ్గా వెనుక నిలబడ్డాడు. ఆ

అమ్మాయి, గాభరాగా "చాలినన్ని ప్రతులు లేక, మనకు దొరకవేమో!" అని అంటూనే పుంది.

ఈ సంభాషణను నేను వినకుండా వుండడం సాధ్యంకాదు గనుక, యీ గ్రంథకర్త రచనలతో ఆయన ఆ అమ్మాయికి ఆసక్తిని కల్పించాడని తెలుసుకున్నాను. వారి దగ్గర లప్పటికే ఆయన గ్రంథాలన్నీ వున్నాయి. ఆ అమ్మాయికి ముఖ్యంగా "వింతద్వీపం" నచ్చింది. కేప్టెన్ నెమో ఆ అమ్మాయికి అభిమాన పాత్ర. ఇప్పుడు వారు ఆయన జీవిత కథను చదవాలని ఉబలాట పడుతున్నారు.

ప్రతులన్నీ అయిపోయాయని ప్రకటించడానికి ముందర నేను ఆఖరు ప్రతిని సంపాదించడం తటస్థించింది. సంతృప్తితో వెళ్ళి పోవడానికి నేను తిరిగాను. ఆ అమ్మాయి, తోడుగా వచ్చిన ఆయన దిగులు షుభాలతో వుండడం చూశాను. వారు విచారంగా వున్నారు. నేను ఆ అమ్మాయి బిగించిన పిడికిళ్ళలో ఆ పుస్తకాన్ని పెట్టాను. ఆయన

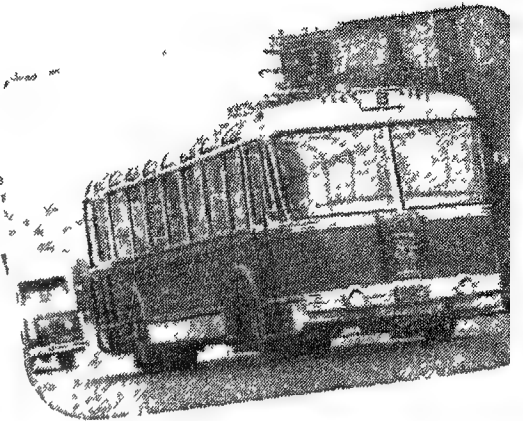
వద్దనడానికి ప్రయత్నించాడు. నేను చేసింది పెద్ద త్యాగం ఏమీకాదనీ, నేను యింకో ప్రతిని సంపాదించుకుంటాననీ చెప్పాను.

పెమియోన్ స్విరియయేవ్ తోనూ, అతని కుమార్తె నటాషాతోనూ నాకవిధంగా పరిచయమైంది. మేము దుశ్శాంతుండి కలసి వెళ్ళాము. యాయనకు పుస్తక పఠనం చాలా అభిమానమైన విషయమని త్రోవలో నేను తెలుసుకున్నాను. ఆ చిన్నమ్మాయికికూడా ఆయన పుస్తకాలరచే బాగా అభిమానాన్ని రేకెత్తించాడు. ఆయనదగ్గర చాలా పుస్తకాలున్నాయి. కొత్త పుస్తకాలను కొనడం మేళా క్రమేణాకుండా, ప్రతి ఆదివాతసూ పాత పుస్తకాలమే దుకాణాలకు ఆయన తప్పనిసరిగా వెళ్ళేవాడు, తనకిష్టమైన పుస్తకాలు కొనుక్కునేందుకు. ఆయన సాహిత్యరంగంలో వనిచేసేవాడని నాకు నమ్మకం ఏర్పడింది. చివరకు అధ్యయనను అడిగాను. ఆయన నవ్వేసి, తాను ట్రాలీ బస్సు డ్రైవర్ని చెప్పాడు. అప్పుడతని విషయంలో నాకు

ఆసక్తి రేకెత్తింది.

మా పత్రిక పాఠకులు యిటువంటి భారీ గృహ జీవితం గురించి తెలియజేయుమని అంగీకారాన్ని సంతకం, యిది నాకు జ్ఞాపకం చేసింది. "సోవియట్ యూని"లో అతని గురించి వ్రాయడానికి నేను 'తన' యింటికి ఛాయాచిత్ర గ్రాహకానితో వస్తానన్న నా మాట నకు ఆయన అంగీకరించాడు.

స్విరియయేవ్ కుటుంబం సోవో-మెస్కోనయ వీధిలోని ఒక నూతన గృహంలోని చక్కని చిన్న యింట్లో వుంటోంది. మేము దగ్గిలో కోకోడానికి ముందర ఆయన మమ్మల్ని బాల్కనీ మీదికి తీసుక వెళ్ళాడు. పుస్తకాలే కాకుండా ఆయనకు యిష్టమైన యితర విషయాలుచూడా పున్న వని స్పష్టమయ్యింది. ఆయన బాల్కనీ కనుల పండువుగా వుంది. మట్టి గోలాల్లో పూలు కాస్తున్నాయి, అనేక మొక్కలు పెరుగుతున్నాయి. లతలు త్రాళ్ళ మీదుగా కిటికీల వేపుకు ప్రాకుతున్నాయి. విశ్రాంతి సమయాన్ని ఎక్కువగా గడవడానికి,







ఒక అసక్తి దాయకమైన 'రెలివిషన్' కార్యక్రమాన్ని  
చూడటానికి కుటుంబీకులంతా  
సమావేశమయ్యారు

ఎడమ పైని :  
వంటనాలో సెమ్యూయేల్ భార్యకు తోడుపడుతున్నాడు  
యిటీవల ఆయన గౌరవింపబడ్డాడు. మ్యూనిసి-  
పల్ ఎకానమీ మంత్రిత్వశాఖ యీ సందర్భాన  
ఆయనకు అర్హతా యోగ్యతా పత్రాన్ని,  
ప్రత్యేకమైన బోనస్సును ఇచ్చింది.

తన చిన్న జీవితకథను చెప్పడం పూర్తి  
చేశాక, ఆయన తన భార్యవేపు ప్రేమతో చూసి,  
మరియాను చేపట్టాక తనకు అదృష్టం పట్టిం-  
దన్నాడు. తన సౌఖ్యానికి ప్రధాన కారణం  
అమెయే అన్న విషయాన్ని నిరూపించడాని  
కన్నట్లుగా, యిటీవలే యీ దంపతులు  
తమ వివాహ రజితోత్సవాన్ని జరుపుకున్నారు.

అది సుఖంగా జీవిస్తోన్న కుటుంబం.  
దానిలో ప్రేమ, సామరస్యం ఎవరికైనా కని-  
పిస్తాయి. ఆయన కుమార్తె జీనా, గర్వం  
తోజీకనలాడే కళ్ళతో, తాను వాడుక చేస్తోన్న  
సైకిలును తన తండ్రి యింట్లో అమర్చారని  
చెప్పింది.

అతని హావీరి సంఖ్యకు అంతున్నట్లుగా  
లేదు. ఆయన గ్రహోపకరణాలను కూడా  
తయారు చేస్తారు. మండస్టికంతో మారియా  
—తన భర్త గుణాలలో ఆతని నైపుణ్యం  
తనకు బాగా నచ్చినవిషయమున్న సంగతి యీ

నటాషాకు తొందర్లోనే బైసికిల్ తయారవుతున్నది. తండ్రి ఆమెకోసమని దానిని బిగిస్తున్నాడు

వీలయ్యేలాగ యిది అద్భుతంగా తయారు  
చేయబడింది.

షిర్రియయేవ్ తన భార్య మారియాతోనూ,  
చిన్న కూతుళ్ళు జీనా, నటాషాతోనూ వుంటు  
న్నాడు. పెద్ద కూతురు నినాకు పెళ్ళయి  
పోయింది. ఆమె కన్స్ట్రక్షన్ ఇంజనీరు. తన  
భర్తతో వుంటూవుంది. జీనా యిప్పుడిప్పుడే  
సెకండరీ పాఠశాలనుండి ఉత్తీర్ణురాలయింది.  
లోహ ఇంజనీరింగ్ విద్యాసంస్థలో ప్రవేశ  
శానికి దరఖాస్తు పెట్టింది. చిన్నమ్మయి  
నటాషా బడిలో బడోపాఠం చదువుతోంది.

ఆయన జీవితకథ సామాన్యమైనది. ఆయన  
తరంలోని చాలామంది కార్మికుల జీవితం  
వంటిదే, తులామండలంలోని పొటోవ్కా

గ్రామంలో ఒక రైతు కుటుంబంలో పుట్టి.  
ఆయన గ్రామ పాఠశాలలో చదువుకుని,  
గనిలో పనిచేయడానికి వెళ్ళాడు. తరువాత  
ఆయన మాస్కోకు వెళ్ళాడు. కొంతకాలం  
ఆయన ఒక పాక్షరీలో పనిచేశాడు. బ్రాలీ  
బస్సు డిపోలో వంచ్ ప్రెస్ ఆపరేటర్ గా  
పనిచేశాడు. కాని అతను అన్నిటికంటే  
ఎక్కువగా వాంఛించినది, డ్రైవర్ కావాలని.  
డిపో ఆయన కోరికను మన్నించి, డ్రైవర్ల  
శిక్షణకై తాను నడుపుతోన్న పాఠశాలకు  
వంపించింది. తన శిక్షణను పూర్తి చేసు  
కున్నాక సెమియోన్ షిర్రియయేవ్ మాస్కోలో  
బ్రాలీబస్సు డ్రైవరయ్యాడు.

డ్రైవరుగా యిరవై ఏళ్ళు పనిచేసినందుకు

మందస్మితం మనకు సుస్పృహ చేస్తుంది—

ఒక బట్టబుతికే యంత్రాన్ని మాకు చూపింది. ఇది ఆయన సృష్టించినది. దాని నడన యింట్లో తయారు చేశాడు. కాని పాక్ష రీలలో రాయారు చేసినవాటికది నైపుణ్యంలో ఏమీ ఓసిపోవడలేదు. ఇదికాక ఒక కుట్టు మిషిను, మాంసం కైమాకొట్టే యంత్రమూ వున్నాయి. ఇవ్వన్నీ విద్యుచ్ఛక్తిచే నడువ బడేవి.

తమ వార్షిక సెలవులకోసం ఆ కుటుంబం సన్నాహాలు చేస్తోంది. వారు ఓల్గామీద పడవ మీద వెళ్తున్నారు. ఇటువంటి ప్రయాణం వారు యిచివరకు చేశారు. ఇల్లు వదిలి వెళ్ళు తున్నామన్న కాస్త దిగులుతో మారియా పడ వలో కూచోని అడవులూ, కొండలూ, వికాల మైన బయళ్ళు, నగరాలూ, గ్రామాలూ చూడ డం చాలా సంతోషమైన విషయమని అంది. ఓల్గా నదిపైని సూర్యాస్తమయ దృశ్య సౌంద ర్యం గురించి ఆమె విపులంగా మాటాడింది. ఇంతసేపూ జీనా, ఏమీ ఉత్సాహం చూప కుండా ఒక మూలను కూచుంది. ఆమె వెళ్ళ డం లేదు! ప్రవేశ పరిక్షలకోసం ఆమె ఉండి పోవాలి....

మధ్యాహ్నం, సాయంకాలమైపోయింది. మేమింకా మంచి సంభాషణలో వున్నాం. వారి ఆతిథ్యాన్ని మేము దుర్వినియోగంచేస్తున్నా మేమో అని అనిపించింది. ఇక వెళ్ళాలి. కాని వారితో మాటాడుతుంటే చాలా ఉత్సా హంగా వుంటుంది. ఇది కేవలమూ కుటుంబ వ్యవహారాలూ, యింటివిషయాలూ మాత్రమే కాదు. మేము సారస్వతం గురించి మాటా డేము, కొన్ని యిటీవల వచ్చిన పుస్తకాల గురించి తీవ్రచర్చలో ప్రవేశించాము. తర వాతను రాజకీయాల గురించి, పంట అవ కాళాల గురించి, సరికొత్త చలనచిత్రాలూ, నాటక ప్రదర్శనల గురించి మాటాడేము.



ఈ పాపులోని ప్రతివ్యక్తి ఎన్. సెమ్యూయేను ఎరుగుదురు. ఎందువల్లనంటే ఆయన ఎప్పుడూ ఇబ్బడికి వస్తుంటాడు



పువ్వులచట్ల శ్రద్ధవహించడం ఆనవ రం, అందులో పూల విషయాల శ్రద్ధ వహించడమంటే సెమ్యూయే మంచి నరదా

విజ్ఞాన శాస్త్రం, క్రీడలగురించినా వదిలి పెట్టలేదు.

స్విరియయేవ్ కు ఎన్నో విషయాలలో ఆసక్తి వుంది. కాని యీనాటి సోవియట్

కుటుంబాలకు యిది అసాధారణమైనదేమీకాదు. ప్రపంచ వ్యవహారాలలోనూ, తమ దేశ జీవితంలోనూ సాధారణంగా ఆసక్తి కలిగి వుండడం, సోవియట్ ప్రజలకు సహజ గుణమైపోయింది.

# హంగేరి ఘటనల గురించి వివరణ

ఆస్ట్రియాన్ రచయిత : ఇవా ప్రిస్టర్

చిట్టదివరికి మిత్రరాజ్య సమితి హంగేరి ఉపసంఘం అనబడేదాని దుష్ట నివేదికను చర్చించడం ప్రారంభించింది. ఈ ఉపసంఘం "హంగేరియన్ సమస్యను పరిశీలించడానికి" అమెరికా పిమాండు చేయడంవల్ల చేర్చబడినది. చేయబడినది విషయం అందరికీ తెలిసిందే. అట్లైతే మిత్రరాజ్యసమితి చిహ్నంగాల భృహత్సంగం దాని వెలువడిన యీ నివేదిక దాదాపు ఒక నెలకైతే అచ్చువేయబడింది. కాని కొన్ని దేశాలలో ఉదాహరణకు, అతి దూరాన ఉన్న దేశాల ఖనాభాకంటే హంగేరియన్ సంఘటనలను గురించి కచ్చితమైన భావాలను కలిగివున్న ప్రజలతో కూడిన ఆస్ట్రియాలంటి హంగేరి సరిహద్దునవున్న దేశాలలో ఆ నివేదిక దొరకడం దాదాపు అసాధ్యంగా ఉన్నది. ఆస్ట్రియా అధికారులకు అది లభించలేదు. అంతేకాదు. ఆ నివేదికను ప్రచారం చేయడంలో ఆసక్తి కలిగి వుండవలసిన అమెరికా ప్రచారకేంద్రాలకు గూడా అది అందలేదు. అలా ఎందుకందలేదో కారణం స్పష్టమే.

ఉపసంఘం "శ్రద్ధతో వాస్తవ విషయాలను" పేకరించినట్లు పైకి అగుపడే యీ నివేదికలో మిత్రరాజ్యసమితి ప్రచురణ దేనిలోను ఇంతకుముందు మనం చూచి ఉండని విపరీతమైన కట్టుకథలు, రుజువుపర్చబడని, రుజువుపర్చబడజాలని నిందలు, వదరుదోతు స్రకటనలు, పచ్చి అబద్ధాలు ఉండడం మూలానే అది వాళ్ళదగ్గర లభించడం వచ్చింది.

"హంగేరి విషయక ఉపసంఘం" యేలా పనిచేసింది? ఆ ఉపసంఘం, పరిశీలించమని సూచించబడిన సాక్షులనే పరిశీలించింది. ఇతర సాక్షులు దానికి అవసరమనిపించలేదు.

అవును, శిబిరాలలో వున్న కాందిశీకులను చిత్తశుద్ధితో ప్రశ్నించి తెలుసుకొన్నట్లయితే గత సంవత్సరపు హంగేరి సంఘటనలను గురించి వాస్తవ విషయాలు గ్రాహ్యమయ్యేవే. ఎందువల్లనంటే వారిలో అందరూ విప్లవ ప్రతిఘాతకులు, పచ్చి అబద్ధాల కోరులుకారు. ఉపసంఘం శ్రమతీసుకొని శిబిరాలలో ఉన్నవారిని నిపాందిగా, పక్షపాత రహితంగా, ఓపికతో ప్రశ్నించి సంగతులు తెలుసుకొని ఉండినట్లయితే కనీసం కొంతయినా సత్యం వెల్లడయ్యేది. కాని ఉపసంఘం అలాంటి శ్రమ తీసుకొననుద్దేశించలేదు. ముందుగా ఇది ముగ్గురు "ప్రామాణిక" కాందిశీకులను ప్రశ్నించినది. వీరిలో మొదటి ఇద్దరు-బెలాకిరలి, జోసఫ్ కొవాగ్-ప్రతి విప్లవాన్ని ప్రత్యక్షంగా జరిపించినవారు. మూడవమనిషి అన్నా కెల్లీ దేశానికి ద్రోహం చేసిన ఒక సోషల్ డెమోక్రాటిక్ పార్టీ సభ్యురాలు. హంగేరి "యూరోపియన్ సంఘం"లో చేరాలని ఇప్పుడు బహిరంగంగా చెబుతున్నది.

దీని తర్వాత యీ సంఘం కిరలే, కొవాగ్ లు నమ్మదగిన వారని సిఫారసు చేసిన సాక్షులందరి సాక్ష్యాన్ని విన్నది. అటు తరు

ఒక ఆస్ట్రియాన్ రచయిత వ్రాసిన యీ ఆసక్తికరమైన దైన వ్యాసం చూప మిత్రరాజ్య సమితిలో "హంగేరియన్ సమస్య" అనబడేది చర్చించబడుతున్న సమయంలో చేరింది. ఆ సమస్యను గూడే అమెరికా ప్రెసిడెంట్ వద్ద ప్రసాదించిన రిపోర్టును దాని వాషింగ్టన్ ఆక్షాసుసారం మిత్రరాజ్య సమితిలో అధి సభ్యుల దేశాలు రబ్బరు స్టాంపును చేశాయి. అయినప్పటికీ, యీ సమస్యను తీర్మానాన్ని బలపర్చని ప్రెసిడెంట్ వర్గాలు 1,400 మిలియన్ల డింట్ యొక్కవమంది ప్రజలకు, అనగా ప్రపంచ జనాభాలో అధి దాగా సక ప్రాతినిధ్యం వహిస్తున్నాయన్న విషయాన్ని యీ సందర్భంలో గమనించవలసి వున్నది.

వాక బెలియం, కెరడా, డెన్మార్క్, ఫ్రాన్స్, ఇటలీ, బ్రిటన్, అమెరికా ప్రభుత్వాలు. అనగా హంగేరితో విప్లవ ప్రతిఘాతక తిరుగుబాటుకు కారకులని అనుమానించబడిన "నాటో" దేశాల ప్రభుత్వాలు సిఫారసు చేసిన సాక్షులు పరిశీలించ బడ్డారు.

ఇక వాస్తవ విషయాలమాట. హంగేరి సంఘటనలను అంచనా వెయ్యడంలోను, హంగేరియన్ ప్రభుత్వం సోవియట్ నైన్యాన్ని సహాయం కోరడానికి కారణం చెప్పడంలోను ముఖ్యంగా గమనించవలసినది హంగేరికి బయటినుండి యేర్పడిన ప్రమాదం. అకోబరు మాసాంతం మొదలుకొని, హార్టీ బంటులు, హంగేరి, తదితర దేశాల "ఎస్. ఎస్" సభ్యులతో కూడిన "క్రాస్ట్ ఏరోస్" అను పాసిస్టు సంస్థ సభ్యులు, ఆస్ట్రియా, పశ్చిమ జర్మనీలనుండి "ఆస్ట్రియా సరిహద్దుగూడా హంగేరికి దొంగబాటుగా పంపించబడ సాగారు. రెడ్ క్రాస్ ముసుగుతో ఆయుధాలతో నిండిన పూర్తి రైలు బళ్ళే హంగేరికి రవాణా చేయబడ్డాయి.

హంగేరి మరొక కొరియా అయ్యే ప్రమాదం యేర్పడింది. ఇది నూతన ప్రపంచ సంగ్రామానికి దారితీసే ప్రమాదం కూడా వాటిల్లింది. ఆ సమయంలో హంగేరిలో, లేదా హంగేరి సరిహద్దుల్లో ఉండిన మేమందరము, ముఖ్యంగా పశ్చిమ జర్మనీ నుండి స్రవ్యక్షమైన ఆ "స్వాతంత్ర్య యోధుల"ను చూచాము. "రెడ్ క్రాస్" చిహ్నం ముసుగుచాటున ఆయుధాలు చేపవేయబడడం మేము చూచాము. పశ్చిమ జర్మనీ, ఫ్రాన్సు, బ్రిటన్ లకు చెందిన అనేక బూర్జువా వార్తా పత్రికలుగూడా ఆ సమయంలో మేము చూచిన విషయాలను గురించే వ్రాశాయి. కాని ఈ ఉపసంఘం "క్రాస్ట్ ఏరోస్", తదితర పాసిస్టుసంస్థల దండ్లు రహస్యంగా సరిహద్దుగూడా చేర్చబడ్డాయన్న వాస్తవవిషయాన్ని "క్రొసి పుచ్చింది." దీనిని సమర్థించుకోడానికి ఉపసంఘం, సరిహద్దును ఆ సమయంలో మూసివేశామని ఆస్ట్రియా ప్రభుత్వం చేసిన ప్రకటనను చూపుతున్నది. ఆస్ట్రియా రక్షణమంత్రి సరిహద్దు ప్రాంతాన్ని స్వయంగా పరిశీలించాడనీ, తనకోపాటు నాలుగు అగ్రరాజ్యాల పైనిక ప్రతినిధులను గూడా తీసుకు వెళ్లాడనీ అంటున్నది.

బయటి వర్తిడి మూలంగా సరిహద్దులను తెరచిన ఆస్ట్రియా ప్రభుత్వం యొక్క నేరాన్ని కప్పిపుచ్చడానికే యిది ఉద్దేశించబడింది. వేలకొలది సాక్షులతో దీనిని రుజువుపర్చవచ్చును. కాని ఉపసంఘం, తాను సరిహద్దును తెరవలేదని చెప్పుకొంటున్న ఆస్ట్రియా ప్రభుత్వపు మాటనే ప్రమాణంగా స్వీకరిస్తూ, అందరికీ తెలిసిన విషయాన్ని విస్మరించింది. సమస్యను యెంత వాస్తవ ధోరణిలో పరిశీలించింది? నివేదికలో పందలకొలది పుటలలో సంతరించబడిన రకరకాల



అబద్ధాలను ఖండించడం ఒక్క- వ్యాసంలో అసాధ్యమన్న మాట వస్తూ మే. ఈ ఉపసంఘం యెలా పనిచేసిందో తెలియజేయడానికి రెండు ఉదాహరణలను మాత్రం తీసుకొందాము.

సోవియట్ సైన్యం హంగేరియన్ ప్రజల సహాయం కొరకు రాలేసిన, దురాక్రమణ జరిపించిన ఏ విధంగానైనా సరే రుజువు చేయాలని నిర్ణయించుకున్నారు, యీ నివేదికను తయారు చేసినవారు. ఈ ఉద్దేశ్యంతోనే ఉపసంఘం ఈ “దురాక్రమణ చర్య”కు ముందుగానే నిధకం వేయబడినవి రుజువు చేయాలనుకున్నది. అక్టోబరు 22వ తేదీననే, లేదా అంతకుముందే 20వ తేదీన సోవియట్ సైన్యం హంగరీపై “దండయాత్ర”కు సిద్ధమవుతూ వచ్చిందని నివేదికలో పేర్కొనబడింది. దానికి నివర్తనం? “బహుళ” అక్టోబరు 20, 21 తేదీలలో సోవియట్ సైనికవళాలు కొన్ని, సరిగ్గా యెక్కడ జరిగిందీ ఆ స్థలం సంగతి తెలియదు గాని — బిల్ల కట్టపై క్రియలు చేశాయని కొన్ని “నమ్మకమైన” షర్లాలవ్వరా ఉపసంఘానికి తెలియవచ్చింది. దాన్వూట్ నదికావల పై పుననున్న సోవియట్ సైన్యాలు హంగరీపై మూక ఉమ్మడి దాడిపై సిద్ధమవుతూ వచ్చాయనడానికి సాక్ష్యంగా ఇది ఉద్దేశింపబడుతున్నది. “నమ్మకమైన షర్లాల” యొక్క యీ వార్త యంత గొప్పదో ఇక్కడ ఉల్లేఖించడం మంచిది. “....హంగరీలో సాయుధ తిరుగుబాటును జరిపించడానికి సోవియట్ అధికారులు

అక్టోబరు 20వ తేదీ ముందునుంచి కూడా చర్యలు గైకొంటూ వచ్చి నట్లు తెలుస్తున్నది,” అని నివేదికలో ఉన్నది (రష్యన్సుంచి తిరిగి అనువదించబడింది) దీనిపై వేరే వ్యాఖ్య అనవసరం.

సహజంగానే, నివేదికను తయారుచేసినవారు, అపొడు ప్రబలిన భయంకర హింసాకాండను కాదంటున్నారు. అక్టోబరు 24వ తేదీ తర్వాత మొదటి కొద్దికొజుల్లో చిన్న ఘర్షణలు జరిగాయి కాని, అక్టోబరు 30వ తేదీ తర్వాత అంతా ప్రశాంతంగా ఉండిన దని వారు చేసిన ప్రకటన, “మహోజ్వలము”, “రక్తపాత రహితము” అయిన హంగేరియన్ విప్లవాన్ని సోవియట్ దేశం క్రూరంగా అణిచివేసిందని చెప్పడానికి ఉద్దేశింపబడింది. ఒక్క బుడాపెస్ట్ నివాసులేగాక, అనేకమంది విదేశీ పత్రికావిలేఖరులు గూడా ఆ సమయంలో జరిగిన అంతులేని దాడులను, దోపిడీను, గ్రంధాల దహనాన్ని అక్టోబరు 29, 30 తేదీలలో హంగరీ రాజువానిరోసు, తర్వాత ఇతర నగరాల్లోను చూచారు. కాని ఇవంతా ఉపసంఘంవారి “వాస్తవికత”కు గీటురాయికాదు. అందువల్ల దానిని విస్మరించారు.

ఈ నివేదికను తయారుచేసినవారు నిజాన్ని రుజువుపర్చ దలుచుకున్న ఆత్మశుద్ధిగల పరిశీలకులు కారనీ, తమ అమెరికన్, తదితర “నాటో” యజమానులను సంతోషపెట్టాలిచుకొన్న మోసగాళ్ళు, దుష్టసాహసికులు నన్న విషయాన్ని గమనించినట్లయితే, యీ విషయం యెవ్వరికీ ఆశ్చర్యాన్ని కలిగించదు.

## శాంతి వర్ధిల్లడానికి ఒక మార్గం

(15వ పుట తరువాయి)

అందువల్లనే జనరల్ ఎనెంట్లీ సమీప, మధ్యప్రాచ్య ప్రాంతం లోని ఉద్రిక్త పరిస్థితిని విస్మరింపకూడదు. ఈ ప్రాంతంలోని వివిధ ప్రజల ఆంతరంగిక వ్యవహారాలలో “నాటో” దేశాలు నిరంతరం జోక్యం కల్పించుకొంటుండడమే యీ ఉద్రిక్తతకు మూలకారణం. నాలుగు అగ్రరాజ్యాలైన అమెరికా, బ్రిటన్, ఫ్రాన్స్, సోవియట్ దేశ ప్రభుత్వాలు సమీప, మధ్యప్రాచ్య దేశాలలో బహుప్రయోగాన్ని, ఆ ప్రాంతపు దేశాల ఆంతరంగిక వ్యవహారాల్లో జోక్యాన్ని పరిత్యజించడం అవసరము. ఈ సూత్రాలను జనరల్ ఎనెంట్లీ యేదో ఒక రూపంలో ఆంగీకరించినట్లయితే అది శాంతిప్రియ ప్రజల ఆందోళ

నకు కారణభూతమవుతున్న పరిస్థితులను కల్పించిన ఆ ప్రాంతంతో మామూలు సంబంధాలు యేర్పడడానికి దోహదమివ్వగలదని సోవియట్ ప్రభుత్వము అభిప్రాయపడుతున్నది.

యూరపులోని పరిస్థితి, అన్ని దేశాల మధ్య విస్తృత ఆర్థిక సహకారాభివృద్ధి మొలకలైన ఇతర అత్యవసర సమస్యలను పరిష్కరిస్తుందని కూడా వివిధ ప్రజలు మిత్రరాజ్యసమితి జనరల్ ఎనెంట్లీ పై పు చూస్తున్నారు. ఇవెంతా ప్రపంచ శాంతిని పటిష్ఠం చేయడానికి తోడ్పడుతుంది.

జాతులమధ్య శాంతి. స్నేహాలకు విలువనిచ్చే వారందరి హృదయాలను సోవియట్ దేశ ప్రభుత్వం ప్రతిపాదించిన శాంతి ప్రతిపాదనలు ఆకరించి తీరుతాయి. వీటిని అమలు పర్చడమే మిత్ర రాజ్యసమితియొక్క పవిత్రధర్మం.

## “బోల్షివిక్” ప్రభుత్వక్షేత్రంలో భారతీయ అతిథులు

(21వ పుట తరువాయి)

సోవియట్ ప్రజలు సాంస్కృతిక, ఆర్థిక విషయాలలోకూడా ఎంతో అభివృద్ధిని సాధించారు. అయినప్పటికీ వస్తు విషయకంగా సమృద్ధతను సాధించగలగడానికి వారు సుదీర్ఘ పోరాటం సాగించ వలసి వుంది.

భారీ పరిశ్రమ ఇప్పటి అభివృద్ధికరమైన ఉత్పాదక స్థాయిని అందుకోగలిగేట్లు చెయ్యడానికి, వారు అపారమైన సాధన సంపత్తిని వినియోగించవలసి వచ్చింది. పాసిజంతోటి పోరాటంలో వారు మహ

త్తర త్యాగాలు చెయ్యవలసి వచ్చింది.

కొన్ని సంవత్సరాల తర్వాత మరొకసారి ఇక్కడికి వచ్చి, ప్రజలు చక్కటి గృహాలలో, రమిష్టిక్షేత్ర, ప్రభుత్వక్షేత్ర గ్రామాలలో సువ్య, స్థితమైన జీవితాన్ని గడుపుతుండడం చూడాలని నా ఆకాంక్ష.

మన ఉభయజాతుల మధ్యన వున్న స్నేహం పలుతరం కాగలదనీ, సోవియట్ ప్రభుత్వ క్షేత్రాలు గణించిన అనుభవ పరిజ్ఞానాన్ని మాకు సమతుల్యతతో పంచి యివ్వగలరనీ, ఈ వ్యక్తన్నత మాకు అత్యంత దోహదకారి కాగలదనీ నేను దృఢంగా విశ్వసిస్తున్నాను.

# మానవుడి పాట

కథకుడు: మిఖయిల్ షాలఖోవ్

అనువాదకుడు: శ్రీ.శ్రీ.

మిఖయిల్ షాలఖోవ్, మదాన్ నదీ రిరానపున్లు ఒక రౌస్ గ్రామం, క్రుజిన్ లో, 1905 లో జన్మించాడు. మొదట (1924-26) ద్రావిడ రచనలలో ఆయన, కొనకూర దైనందిన దీపాన్ని ఆచారాన్ని చిత్రించాడు.

షాలఖోవ్ ప్రముఖ రచనలు "డాన్ నదీ ప్రవాహం" (1926-1940), "విప్లవ దున్నాడు" (1937).—మొదటివానిలో డాన్ నదీ తీరప్రాంతపు వ్యవస్థలను, రెండవవానిలో సరిహద్దు ప్రాంతపు వ్యవస్థలను సమీక్షించాడు.

యూరకాలంలో షాలఖోవ్ అనేకరంగాలను విశేషంగా సందర్శించాడు. ఆయన రచించిన వ్యాసాలు (చైతన్య కావ్యం మొదలైనవి), 'దేశంకోసం పోరాడారు' అన్న నవలలోని వివిధ ప్రకరణాలు గాఢమైన, దేశభక్తిని నిండివున్నాయి.

1955 లో "విప్లవ దున్నాడు" అన్న నవల రచనా భాగం ప్రకటితమైంది. షాలఖోవ్, పోలియోమైటిస్ కావ్య విజ్ఞాన పరిషత్తు సభ్యులు. సుప్రీం సోవియట్ సభ్యులు. 1955, మేనాది సంస్థా దివరాంతుభక్తి ఆయన రచనల ప్రతులు, 2 కోట్లకు పైగా, 50 భాషలలో ప్రచురితమైనట్లు విశదమవుతున్నది.



యౌవనం ముగిసిన మరుసటి సంవత్సరమది. మార్చి మాసం తలలో, అక్టోబర్ సముద్ర తీరంనుంచి, వేడి గాలులు వీచటం ప్రారంభమైంది, నదీ సమీపంలో గడ్డకట్టుకపోయిన మంచు కరిగిపోయి, విపరీతంగా ప్రవహించి, ఏచి ధమయి న ప్రమాదం చేయడానికి పీట కానంత ఘాతంగా తయారయ్యాయి రోడ్లన్నీ.....

పరిస్థితులవిధంగా వున్నప్పటికీ, బుఖనవస్క-యాలోని, 'స్టెనియా' గ్రామానికి, తప్పనిసరిగా నేను వెళ్ళవలసి వచ్చింది. వెళ్ళ వలసిన దూరం 60 మైళ్ళకంటే ఎక్కువ లేకపోయినా, అదేదో దూరప్రమాణం లాగే కనపడింది. రెండుగుర్రాల బండిలో బయల్దేరాం. నేనూ నా ట్రాక్టర్ కలసి. అప్పటికికా, సూర్యోదయం కాలేదు....గుర్రాలు మంచి బలమైనవే అయినా, మంచులో, ఇంచు మించుగా సగంవరకూ కూరుకుపోయిన 'బండ్ల' చక్రాలని లాగలేక ఒగురుస్తున్నాయి....వాటికి మరి కష్టమైనచోట్లలో మేమే, క్రిందకు దిగి నడచాం. నడుస్తున్నప్పుడు, బూట్ల అడుగులలో మంచు దూరి పోయి, బూట్లు రెట్టంపు బరువై పోయాయి. దానికి తోడు, ప్రవహిస్తున్న ఆ మంచులో, వేసిన అడుగు, లోపలికంటా కూరుకు పోయి, తీయటం యమయాతనైంది. ఉదయాన వీచేగాలి చల్లగానే వున్నా గుర్రాల చెమటతో కలిసి, పీల్చితే మత్తుగా వుంది. తయారయినప్పటికీ, ముందుకు సాగిపోయాం....ఆరు గంటలు, ఈ నరక బాధను భరిస్తూ, 'ఎలండా' నదిదగ్గరికి చేరుకునేసరికి, తల ప్రాంతం తోకకు వచ్చింది. తీరాచూస్తే, మేం వచ్చింది 30 మైళ్ళు! అంటే ఇంకా సగందూరం వెళ్లాలన్న మాట! అబ్బ!

'మొఖనస్కి' గ్రామం దగ్గరున్న ఆ చిన్ననది, సాధారణంగా ఎప్పుడూ ఎండిపోయే వున్నా, ఇప్పుడు బాగా పోయి, మైలు వెడల్పుతో-ప్రవహిస్తూ, అక్కడున్న బయళ్ళనన్నీ ముంచేసింది. మేం

అవతలి ఒడ్డుకు వెళ్లాం. నదిని దాటడానికి, అక్కడ, ఒక పాడె పోయిన ఒకపాద దోనె రప్ప మరేమీలేదు. ఆ దొడ్డు దోనెలో, ఇద్దరు, ముగ్గురు ఎక్కినా, మునిగిపోయేట్లుగా వుంది. నదికి అవతలి ఒడ్డున ఒక 'షెడ్యూ' కనిపించింది. అదిబహుశా, ఉమ్మడి వ్యవసాయక్షేత్రానిది కావచ్చు. ఆ 'షెడ్యూ'లో ఒక పాత 'జీప్' కారు వుంది. అది మాకోసమే వచ్చినట్లుంది. ఆ జీప్ దైవర్షి పిలిచే, అతను ఇవతలి వైపుకు వచ్చాడు. అతను వచ్చేలోపలే, మేంవచ్చిన, గుర్రాల బండిని, పంపించేశాం. నా మిత్రుడూ, మా సామాన్లతో, గట్టుమీద కూర్చున్నాడు....నేనూ, దైవరూ, దోనెలో ఎక్కాం....ప్రవాహంలో దానిష్టం వచ్చినట్లు పోతోంది దోనె. దాని చెక్కలన్నీ, పాతవై పోయి, డివి పోతున్నాయి. ఆ సందుల్లోంచి, తెరటాలు కొడుతున్న నీళ్ల లోపలికొచ్చి చేరుకొంటున్నాయి....దానికి తోడు, మాయిద్దరి బయట ఎక్కువై పోయి, ఆ దోనె అప్పటికే సగంపైగా నీళ్ళలో మునిగిపోయింది. పెద్ద తెరటంవచ్చి కొట్టినప్పుడల్లా, అది ఇటూ అటూ ఊగిపోతూంటే, ఒడ్డు చేరుకుంటామనే ఆశ నాలో ఇగిరిపోయి, గుండె కొట్టుకోటం యెక్కువై పోయింది. అరచేతిలో ప్రాణాలు పెట్టుకొని, అలాగే కూర్చున్నాం. మేం అవతలి ఒడ్డు చేరేటప్పటికే గంట వచ్చింది. తీరం చేరుకునేసరికి, గుండె తేలికై, హాయిగా గాలి పీల్చుకున్నా. దైవర్ గ్రామంవరకున్న 'జీప్'ను తీసుకొచ్చి, తిరిగి దోనెవరకు వెళ్ళాడు. దోనెలో కూర్చుంటూ అరుస్తున్నాడతను "ఈ దొడ్డు దోనె. నీళ్ళల్లో ముక్కలవస్తూ వుంటే, రెండు గంటల్లో, మీ ప్లేహితుట్టి ఇక్కడకు తెస్తాను. అంతకన్నా ముందే పస్తామని మాత్రం అనుకోవద్దు" అంటూ తెడుని నీళ్ళల్లో పడేసి, తోలుకుంటూ పోతున్నాడు. నేను వెనక్కు తిరిగి చూశాను. గ్రామం దూరంగానే వుంది. ఆ చుట్టుప్రక్కలంతా నిర్మానుష్యంగా వుండి, ఏ అలజడిలేక, ఎదారి వాతావరణాన్ని గుర్తు తెచ్చింది. తెర



టాలతో యుద్ధంచేస్తూ ముందుకు సాగిపోతున్న ఆ డ్రైవర్ ఇంకా మనక మనకగా కనిపిస్తోనే వున్నాడు. పొంగిపోయేటట్లు ఆ వదిని చూస్తూంటే, మా ప్రయాణం తలపుకొచ్చి, అసలు గమ్యం చేరుకో గలమా అన్న సందేహం యెక్కువ కావచ్చుంది. ఆరోపిస్తున్న కొద్ది బుర్ర వేయెక్కుతోంది. అందుకని, ఆరోపన కట్టిపెట్టి, సిగరెట్ తాగాలని, గట్టుమీద చతికిలబడ్డా, సిగరెట్ కోసం, జేబులో చెయి పెడితే, ఏముంది, తడిసిన సిగరెట్ పెట్టె చేతికి తగిలింది. ఒక్క ఊం అలాగే వుంటిపోయాం. గడచిన సంఘటన కళ్ళముందు సల చింది. మేం, ఆ దోనెలో, సగందూరం వచ్చేటప్పటికి, ఒక పెద్ద కెరటం వచ్చింది. దాని కాకిరికి, దోనె, తిల్లలైదులైనంత పని జరిగింది. అప్పుడు నేనుకూడా, తెడ్డు తీసుకుని, గబగదా నడపాల్సి వచ్చింది. ప్రాణం రక్షించుకోవాలన్న ఆ ఖంగారులో, నా సడుం వరకూ, తడిసిపోయిన సంగతే నేను పట్టించుకోలేదు. ఆ సమయంలో, సిగరెట్లు అసలు గుర్తుకొస్తాయా? అందుకే. ఇప్పుడు విచారించాల్సి వస్తోంది. 'సరేలే ఏం చేస్తాం' అనుకుంటూ తడిసి పోయిన ఆ సిగరెట్లను తీసి, ఆ గట్టుమీద ఆరబెట్టాను.

అప్పటికి మధ్యాహ్నం అయింది. 'మే' నెలలో వుండేటంత తీవ్రంగా వుంది ఎండ. సిగరెట్లు త్వరగా ఆరిపోతాయితే అని సంతోషించా. కాని, సైన్యంలో ఇచ్చిన, ఒకసరి బట్టలు వేసుకున్నందుకు మాత్రం విచారించా. జుట్టు ఆరబెట్టటం కోసం, తలమీది బోపీ తీసేశాను. ఒకవైపు, నెత్తి మూడుతున్నా, అలా, ఒక్కణ్ణి, అక్కడ, ఆ మబ్బుల్ని, నవీనీ, నిర్జన ప్రదేశాన్ని చూడటంలో ఏదో ఆనందం గానే వుంది.

అంతలో, గ్రామం చివరనుండి, వస్తున్న ఒక మనిషి కనపడ్డాడు.... అతనిముందు నడుస్తున్నాడు ఒక ఆరేళ్ళ కుర్రాడు ...వాళ్ళ చాలా హడావుడిగా నడుస్తూ, 'జీప్' దాకా వచ్చాడు, 'జీప్'ను చూసి ఆగి, వాళ్ళ నా వైపు వచ్చారు. ఆ పొడుగాటి సూలకాయుడు తిన్నగా నా దగ్గరకొచ్చి, 'హలో, బ్రదర్' అంటూ, తన బలమైన మోటు చేతిని ముందుకు చాచాడు. 'హలో' అంటూ, నేనూ, అతనితో కరస్పర్శ చేశాను. ఆ మోటుమనిషి వంగి, కుర్రాడితో అంటున్నాడు. 'చిన్నార్నకు నమస్తే చెప్పుదామా! మీ నాన్నలాగే, ఇతనుకూడా డ్రైవర్లా కనిపిస్తున్నాడు. మనిద్దరం లారీ నడిపేవాళ్ళం, ఇతను, ఈ చిన్నకారుని నడుపుతున్నట్లున్నాడు....'

ఆకాశంకంటే నిర్మలంగా వున్న చిన్న కళ్ళతో ఆమాయి కంగా చూస్తూ, దైర్యంగా చెయ్యిచాచాడు కుర్రాడు. వానిని చూస్తే, నాకెంతో ముద్దొచ్చింది. అనందంతో వాడిచెయ్యి నొక్కాను. చల్లగావుంది. "ఏం కాతా? ఎండ దండేస్తున్నా. నీచెయ్యి ఇంత చల్లగావుందే?" అన్నా నవ్వుతూ.

నా మోకాళ్ళకు మెలేసుకున్నవాడు, ఆశ్చర్యంగా నా కళ్ళల్లోకి చూస్తూ "నేనేం కాతనుకాడు చిన్నాన్నా! మంచుతో బంటులు చేసి ఆడాను అందుకే నా చేతులు చల్లగావున్నాయ్...." అన్నాడు ధీమాగా, అక్కడికి తనేదో పెద్ద పునకార్యం చేసినట్టు. వాడు మాట్లాడే తీరు చూస్తే, నాకు నిజంగా చచ్చేంత నవ్వాచ్చింది, అవుకోలేక నవ్వాను. నాతోబాటే నవ్వుతూ ఆ మోటుమనిషి, పీపునున్న మూటనుదీసి, నా ప్రక్కన కూర్చొన్నాడు. నేనేమీ ఆశగకుండా, అతనే చెప్తున్నాడు "వీకాక పెద్ద బండనాకు....వీకి తస్మాదియ్యా, బలే వేపుకు తింటారులే. అసలుచెప్పిన మాటవింటాడా? అబ్బే, అదేం లేదు

తమ్ముడూ.....ఒరికివరిగెడతాడు. ఎందుకు చెప్పా, వాచూ అలపటం. నన్నూ ఆయాసవర్చటం....పోనీ తిన్నా నడుస్తే.... అహ! అదీలేదు....రాళ్ళతో అడటం...., మంచుతో బంటులు చేయటం....అబ్బబ్బ....వాణ్ణి అదుపులో పెట్టటానికి కాతలు దిగి వస్తున్నారనుకో...."అంటూ శాస్త్రేపు నిశ్శబ్దంగానే వున్నాడు.... "నా సంగతేంటి బ్రదర్....యజమానికోసం కూర్చున్నావా?" మగ్గి అడిగాడు. ఎందుకో, నేను డ్రైవర్ని కాదన్న విషయం అతని కిప్పడే చెప్పాలనిపించలేదు నాకు, అందుకే 'ఓను' అన్నాను.

"అతను అవతలివైపునుంచి వస్తున్నాడా?"

"ఓను"

"దోనె త్వరగానే వస్తుందా?"

"రెండు గంటల్లో రావచ్చు."

"సరే అయితే బాగానేవుంది.నాకూ బాగా వ్యవధివుంది.నేనూ కాస్త 'విక్రాంతి' తీసుకోవచ్చు. నాకూ పెద్ద తొందరలేదులే. పోతూ పోతూ విన్నుచూసి, సరేలే, మనవాచొకడిక్కడ కూర్చున్నాడు కదా. కాస్తేపు సరదాగా మాట్లాడుదాం అని ఇటు వచ్చా. పైగా సిగరెట్ తాగుదామనుకున్నా. ఒంటిల్లి రాకాసిలా ఒక్కడు తాగులే ఏంమజావుంది. ఏమంటావ్? ఏం సిగరెట్లు తడిపేశావా? భలే వాడివే! తడిసిపోయిన పొగాకు—జబ్బుచేసిన గుర్రం, రెండూ దండగే...., దానా?.... హా!....సరే.... నాకగ్గున్న సరుకుకు రుచిచూడు...." అంటూ ... అతను పొంటుజేమిశోంది నిట్కు పాకెత్ ఒకటి బయటకు తీశాడు....పొట్లం విప్పతోంటే, దాని మీదున్న అక్షరాలు. స్పష్టంగా తెలుసున్నాయ్ ... "క్రియమైన నైనిక మిత్రునికి, రెట్రోస్క్యూ సెంకడరీ స్కూల్ విద్యార్థి ప్రేమతో ఇచ్చినది" అని వుంది.

ఆ పొగాకును ఇద్దరం కాల్యాం....ఇంట్లో పంపించిన ఆ పొగాకు చాలా ఘాటుగా వుంది. పొగతాగుతూ, చాలాసేసేసేసేసేకూ ఇద్దరం మాట్లాడలేదు. వాతావరణం అలావున్నప్పుడు, రోడ్లు అంత అవకతవరగా వున్నప్పుడూ, ఆ కుర్రాణ్ణి తీసుకుని, ఎక్కడి కెళ్తున్నాడా అని అడుగుదామనుకున్నా. కాని, అతనే ముందు నన్ను అడిగాడు.

"యుద్ధం జరిగినంతకాలం డ్రైవర్ గానే వున్నావా?"

"ఇంచుమించుగా"

"యుద్ధరంగంలోనేనా?"

"అహ!"

"బాగానేవుంది బలే మనిద్దరం ఒకటేనన్నమాట....నేనూ, అలాగే వనిదేసి, చాలా ఆవస్థల వధారే తమ్ముడూ....." అన్నా డతను, తన రెండు చేతుల్తో మోకాళ్ళను రాసుకుంటూ. అలా కూర్చున్న అతన్ని పరికిస్తూ, అతని కళ్ళల్లోకి చూశా. కాని, చిత్రం.... ఆ విధంగా. ఒక్క నిమిషంసేపు, అతని కళ్ళల్లోకి సూటిగా చూడలేకపోయా. నేనే ఏమిటి? దైన్యత, ఏవో ఆర్థికాని బాధ ప్రతిబింబిస్తోన్న కనుపాపల్లోకి ఎవరుమటుకు చూడగలుగారు? ప్రక్కనేవున్న ఎండుపుల్ల ఒకటి తీసుకుని, దానితో ఇసుకలో ఏదో వ్రాస్తున్నాడు. అతను ఇసుకపై పునుంచి, దృష్టి మరల్చుకుండా, అలాగే చూస్తూ అంటున్నాడు: "అదేమిటో ఒక్క క్కెప్పుడు. రాత్రుళ్ళు. నాకు అసలు నిద్రపట్టదు. చీకట్లోకి చూస్తూ అలా

కూర్చుంటే, బలేచీక్రమైన ప్రశ్నలు నాముందు నిలుస్తాయి సోదరా.... నేనెందుకు బ్రతికుండాతి? అసలు ఎవరికోసం బ్రతికాతి? నిస్సారమైన ఈ బ్రతుకువల్ల ప్రయోజనం ఏంటి....?....ఇంకా ఏమేమో నా ప్రశ్నలు....ప్రశ్నల పరంపరలు.... ప్రశ్నలేకాని జవాబుల్లేవు....ఆ రాత్రి చీకటిగాని వగలు సూర్యకాంతిగాని, ఆ ప్రశ్నలకి జవాబివ్వలేదు....ఇకముందుకూడా ఇవ్వవ్ తమ్ముడూ....ఇవ్వవ్...." అతని జీరబోయిన గొంతులోంచి మరి మాటలు పెగలేలేదు....అతను.... తన చిన్న కొడుకుని దగ్గరకు తీసుకుని, ప్రేమతో తల నిమురుతూ "బాబూ....,....అడుకోవా? పిళ్ళతో ఆడితే బలేగా వుంటుంది? బాబూ.... ఈ....అడ్డదీ....అయితే మరిపో.... అడుకో...." అంటూ వాడి చెక్కిళ్ళమీద ముద్దెట్టుకున్నాడు....స్వేచ్ఛకలిగినందుకు సంతోషిస్తూ, చంగునదూకి, పరిగెట్టాడా కుర్రాడు....."చూడు బట్టలు తడుపుకో" అన్న అతనిమాటలు వినుపించుకోకుండానే, పిళ్ళదగ్గరకుపోయి గెంతుతున్నాడు వాడు.

పొగతాగుతూ, మరికొన్ని జ్ఞానాలు, నిశ్శబ్దంగానే గడిపేళాం. పిళ్ళదగ్గరన్న ఆ కుర్రాడిమీదేవుంది నా దృష్టిఅంతా. శరీరై నవి కాకపోయినా, చక్కని బట్టలు కట్టుకున్నాడు ఆ కుర్రాడు.. పొడుగు చేతులకోటూ, ఆ ఉన్నీ బుల్లి మేజోళ్ళు, వాడికి బాగా సరిపోయింది. నల్ల నిల్కతో కట్టబడిన పువ్వులు, చక్కగా కత్తిరించబడ మెక. ఆ కోటుకు అందం చేయారా....అవి తయారుచేయబడిన తీరు చూస్తుంటే, అవన్నీ. ఎవరో.... బాగా వనితనంగల, అమ్మ చేసి నట్లుగా వున్నాయ్...ఆ తండ్రి తొడుక్కున్న బట్టలు చూస్తూచే, నిజంగా వింతగా నేవుంది...అసలే. అతను తొడుక్కున్నది ఎప్పటిదో పాతకోటు....అందులో....చిరిగిపోయిన చోటల్లా.... చిందరవందరగా కుట్టబడింది....పెద్దపెద్ద మాసికలతో ఆ పాంటు ఘోరంగావుంది....అతని కాలికున్న మేజోళ్ళనిండా కన్నాలే... వాటి అవతారంచూస్తే, ఆబట్టలకెప్పుడూ, అదదాని చెయ్యి తగిలినట్టు లేదు....ఒకవేళ అతనికి భార్యలేదేమో....! లేకపోతే, భార్యకీ, అతనికి ఏదైనా తగాదామో అనుకున్నా....

పిళ్ళతో కేవలం కొడుకున్న కొడుకును ఒకసారి చూసి, తిరిగి మాట్లాడటం మొదలెట్టాడతను....."చాలా సావరణంగానే మొదలైంది నా జీవితం.... అసలు 'వావూరు ఒరునెజిగబర్నియా' నేను 1900వ సంవత్సరంలో పుట్టాను..." అని చటున ఆపేళాడతను....పీలుస్తున్న పొగ, గొంతులోపోయి, ఒక్క నిమిషం ఉక్కిరి బిక్కిరి అయ్యాడు పాపం....కాస్పేవయ్యాక, తిరిగి చెప్ప సాగాడు....ఒళ్ళంతా చెవులుచేసుకుని విన్నాను...."అవి దేశంలో, కలహాలు చెలరేగిన రోజులు. అప్పుడు నేను, 'ఎర్రవై న్యంలో'ని 'కిషెడై' దళంలో వుండేవాడిని. 1920వ సంవత్సరంలో.... 'కుబాన్' ప్రాంతాలకు వెళ్ళిపోయా. అక్కడ, 'కులక్'ల దగ్గర, వకువుల కంటే కష్టంగా పనిచేసి బ్రతికేవాణ్ణి. మా ఆమ్మా, నన్నా, చెల్లి, అంతా, ఆకలి కరువుకు ఆహుతై పోయారు....ఈ ప్రపంచంలో 'నా' అనేవాళ్ళు అంతాపోయి, చివరికి నేను మటుకు మిగిలా. సరే ఎలాగో ఒక సంవత్సరం గడిచిపోయింది. 'కుబన్'లో వున్న గుడిశెను అమ్మేసి, తిరిగి 'ఒరునెజి'కు బయల్దేరా. మొదట్లో ఒక :ద్రంగి దుకాణంలో పనిచేసి, తర్వాత, పాక్టరీకి వెళ్ళా. అక్కడ మెకానిక్ పని నేర్చుకున్నా....తర్వాత, వెంటనే నాకు వెళ్ళింది. నాభార్య మొదటినుంచీ, పిల్లల శిక్షణాలయంలోనే పెరిగిందట. ఆమె ఉత్తులేది అయినా బలేపిల్లే. నాకుమల్లేకాకుండా, చురుకైనది,

గడుసుది. ఇతర్లను సంతోషపెట్టకంలో బలేనేర్పూరితే. కష్టాలను, చిన్నతనముండే రుచిచూసింది కాబట్టి, ఇతర్లబాధను సుఖపుగా అర్థం చేసుకునేది. ప్రక్కనుంచి కాకుండా ఎదురుగుండా చూస్తే ఆమె ఎంత బాగుండేదనుకున్నావ్? అందుకే, నేనేప్పుడూ. ఎదురు గుండానేవుండి చూస్తూ వుండిపోయేవా...నిజం చెప్పాలంటే బ్రదర్....ఆమెను ప్రేమించినంత 'ఇది'గా ప్రపంచంలో మరెవ్వరినీ ప్రేమించలేదు.... మరెప్పుడూ ప్రేమించనూలేను.

పనిచేసి, చేసి, ఇల్లు చేరుకునేసరికి చిరాగ్గావుండేది. ఒక్కొక్కప్పుడూ మహాచిరాగ్గావుండేది. అయినా, ఆమె ఎప్పుడూ విసుక్కునేదిగాదు. పెగా ఎంతో ప్రేమగా దగ్గరకొచ్చి, తియ్యగా మాట్లాడేది. దానితో మనసు శాంతిపడి, ఆమెను దగ్గరకు లాక్కుని "పెదవవనివల్ల చికాకువడి, దురుసుగా మాట్లాడా, జమించవా ఇరీనా", అని అనబోతే, తన మృదువైన చేత్తో, నా నోరు మూస్తూ, తన చిన్నితలను, నా హృదయంలో దాచుకునేది....అప్పుడు నిజంగా బ్రదర్....చేసిన కష్టం అంతా మర్చిపోయి....ఏదో స్వర్గసౌఖ్యం అనుభవించేవాణ్ణి. ఆ ఆనందంతోనే ఇంత తిని పడుకుని, ప్రొద్దున్నే లేచేసరికి ఎక్కడలేని సత్తువాపన్నేది. తిరిగి పాక్టరీలో ఎటువంటి బండపనైనా సునాయనంగా చేసేసేవాడిని...అసలు జీవితం సుఖంగా సడలాలంటే, మనకు దొరికే భార్య అంత తెలివిగానూ, చలాకీగానూ వుండాలయ్యా....

జీతాలిచ్చే రోజున, కుర్రాళ్ళతో కలసి, అప్పుడప్పుడు నేనూ తాగేవాణ్ణి...ఒక్కొక్కప్పుడు, తప్పకాగి, ఒళ్ళతెలియక, కాళ్ళిడ్చుకుంటూ వచ్చేవాణ్ణి. అప్పుడుగాని, నన్నెవరైనా వీసుల్లో చూస్తే, తప్పకుండా భయపడేవారే. ఆ రోజుల్లో నేను యువకుణ్ణి కాబట్టి, తెగ తాగగలిగేవాణ్ణిలే....అతాగిన మైకంలో, వీధిలో ఇటూ అటూ తూలుతూ, క్రిందపడుతూ, మీదపడుతూ, ఇంటికెళ్ళేలోపల వచ్చో సత్తువ అంతా భాళి అయిపోయేది. దానితో, కుప్పలా కూలిపోయే వాణ్ణి. అయినా ఆమె ఏమీ అనేదికాదు. పెగా నవ్వుతూ పలక రించేది...."అండ్రీ...ఇవాల్టికి సువిస్కందే పడుకో....మంచమీద పడుకుంటే, మైకంలో కిందిపడిపోతావ్...." అనే నావగ్గరకొచ్చి బూట్లు విప్పరూ. ఏదో మంత్రం జల్లినట్టై, ఆమె చెప్పినట్టల్లా చేసే వాణ్ణి. నే పడుకోగానే, తన మెత్తని పీళ్ళతో, నా నుదురుని, నిమురుతూ, నాకు నిద్ర వచ్చేటంతవరకూ, ప్రేమగా కబుర్లు చెప్పేది.... ఆమెకు నేనంటే ఎంత జాలో ఊహించలేనయ్యా....

ప్రొద్దున్నే, తెలివిలోకి రావటంకోసం, రోజూకంటే రెండు గంటలు ముందే లేపేది. అలా తప్పకాగినతర్వాత వెంటనే, నేనేమీ తిననన్నమాట ఆమెకు తెల్సు....అందుకే, తాగిన తర్వాత ఏమీ జరక్కుండా బాగా ఉపకరించే, 'ఓడా' ఒక గ్లాసునిండా తెచ్చి ఇచ్చేది. "అండ్రీ ఇదిగో శీనీకో....ఇంతెప్పుడూతాగవుగమా?" అంటూ అమాయకంగా నాకళ్ళల్లోకి చూసేది....అంతే....మరి తర్వాత అలా తాగేవాణ్ణి కాదు. ఆమెకు నాలో అంత నమ్మకం....అందుకే ఆమె ఇచ్చిన 'ఓడా' తాగేసి, ఆమె ప్రేమకు, కృతజ్ఞత తెల్పుబోతే, పదాలు దొరికేవికాదు. అందుకే, హృదయంలోనే తెల్పుకునేవాణ్ణి. తేలికపడిన గుండెతో లేచి, ఆమెను గాధంగా ముద్దెట్టుకుని, పనిలోకి వెళ్ళిపోయేవాణ్ణి. ఒకవేళ, ఆమె మాత్రం దురుసుగా మాట్లాడినా, తిరిగి తాగివచ్చే వాణ్ణిమో! దైవసాక్షిగా, తాగే వచ్చేవాణ్ణి. భార్య మూర్ఖురాలైతే, అలాగే జరుగుతుంది....చెబితే సువ్వు నమ్మవకాని బ్రదర్...., ఆ విధంగా జరిగే కుటుంబాల్ని, నేనేన్నో చూశాను....

(సకేపం)

# చేరువైన సక్షత్రాలు

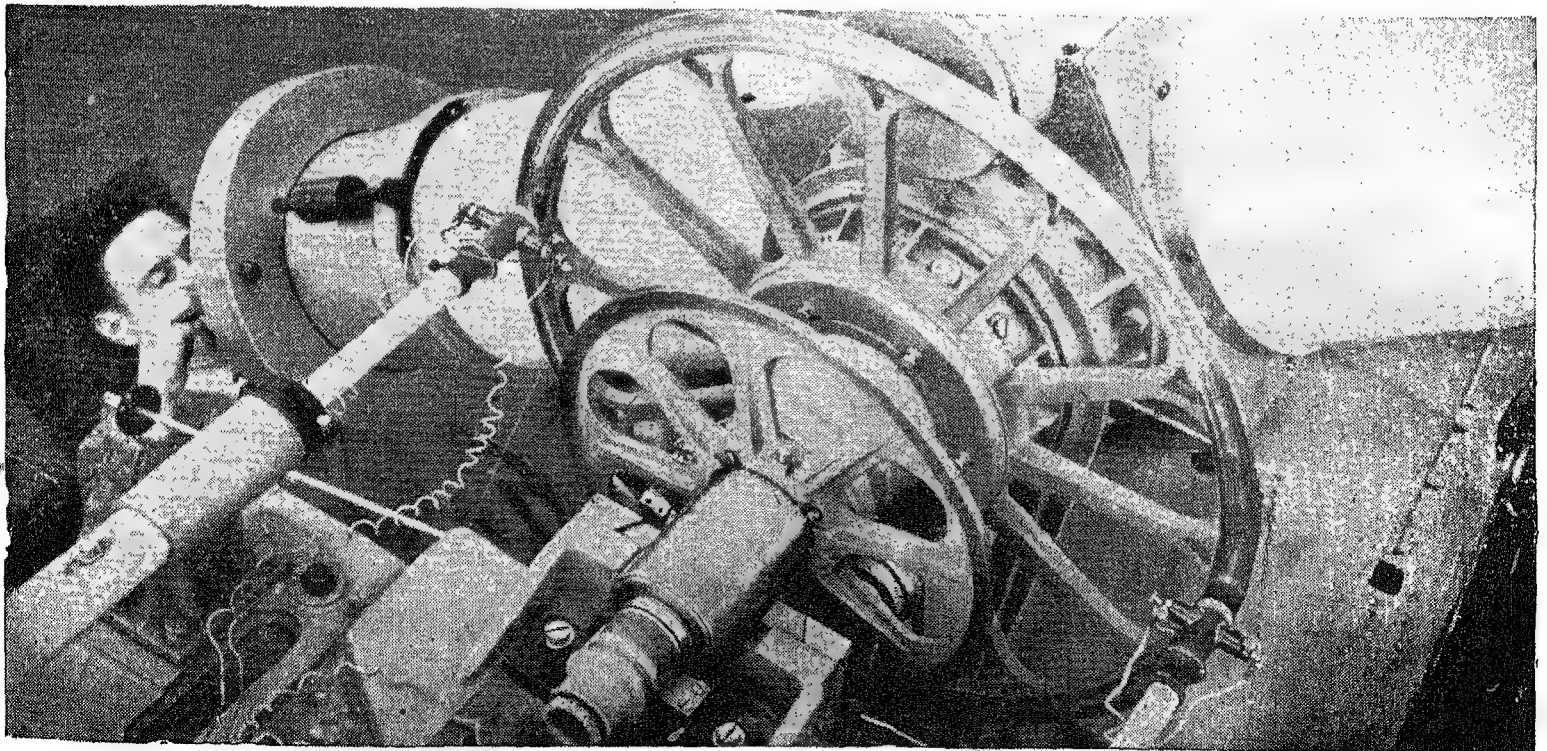
“దయచేసి మీ దేశంలోని అన్నిటికంటే పెద్ద ఖగోళ పరిశోధనాలయాన్ని గురించి ఒక వ్యాసాన్ని ప్రకటించండి. ఖగోళ శాస్త్రజ్ఞుల్లో ప్రముఖుడెవరు?” అని కృష్ణప్రసాద్ అనే మా పత్రికా పాఠకుడు అడుగుతున్నాడు. అతని కోరికనను సరించి మా విలేఖరి, ఫుల్కొవ్ ఖగోళ పరిశోధనాలయం (సోవియట్ దేశంలోని పరిశోధనాలయాలన్నింటిలోకి ఇది పెద్దది) డైరెక్టర్ ఎ. మిఖైలోవ్తో ఇంటర్వ్యూ జరిపారు. ప్రముఖ విజ్ఞాన శాస్త్రవేత్త అయిన మిఖైలోవ్ సోవియట్ దేశ ఖగోళ శాస్త్ర సమితి అధ్యక్షుడు. సోవియట్ దేశ విజ్ఞాన శాస్త్ర పరిషత్తు కరస్పాండింగ్ సభ్యుడు. ఆయన మా విలేఖరితో చెప్పిన విషయాలివి.



ఒక రేడియో టెలిస్కోపు. పరిశోధనాలయ కార్యకర్త గ్రహ పరీక్ష చేస్తోన్న దృశ్యం

గత యుద్ధ సమయంలో ఫుల్కొవ్ ఖగోళ పరిశోధనాలయం పూర్తిగా నిర్మూలనమై పోయింది. కాని అదేస్థలంలో ఆధునిక పరికరాలతో కూడిన మరొక బ్రహ్మాండమైన ఖగోళ పరిశోధనాలయం నిర్మింపబడింది. మూర్ఖుని పరిశీలించేందుకు అనువైన ఒక సౌరదూరదర్శిని యంత్రాన్ని తయారుచేసి, స్థాపించాము. ఫుల్కొవ్ ఖగోళ పరిశోధనాలయం అవసరాలకొరకు, కాకనస్ లో యూర ఫులోకల్లా యెత్తయిన ఎల్బ్యూస్ వర్వతందగ్గర (2,100 మీటర్ల యెత్తున) ఒక స్టేషన్ నిర్మింప బడింది. ఇక్కడ, గ్రహణం లేని సమ

డి, టొలొజెన్ టెన్వ్, అంతగా ప్రకాశవంతంకాని అంతర్జాతీయ గ్రహ పరీక్షను బట్టి, గ్రహ పరిశీలన చాలాకాలంగా సాగిస్తున్నాడు. ఈ గ్రహ పరీక్ష వాషింగ్టన్ లోను, ప్రపంచమంతటా నెలకొనివున్న పరిశోధనాలయాలలోను సాగించబడుతున్నది







ని. ఎ. మైక్రోస్కోప్, ఒక  
-క్లెయిన్-బ్రాన్-యాన్స్  
జెన్-టెస్కోప్ ద్వారా  
పు. 1800 వరకు దూర  
విశ్లేషణలు చేయవచ్చు  
లే = 180 ఎం. ఎం.  
ఎస్ = 2800 ఎం. ఎం.]

దూర్వుని యంత్రం యీ చుట్టూనే పుష్కరావార్  
స్థాపించబడింది. దీనిద్వారా మేము, సూర్య,  
చంద్ర గ్రహాలనుండి, "రేడియో సూర్యం"  
అనబడే రాన్ని విశ్లేషణం చేయవచ్చు  
రేడియో అలలను గ్రహిస్తుంటాము. (హమి  
నుండి అనేక లక్షల మైళ్ళు సంపన్నంగా  
హుంబులో వున్న వీటిలో అనేకం సత్వ  
సరణిని పోలివుంటాయి.)

ప్రపంచంలోని అతి ప్రాచీన విజ్ఞానశాస్త్రాల్లో  
ఒకటి విజ్ఞానశాస్త్రం. సత్వాల విజ్ఞానశాస్త్రం  
ఒకప్పుడు విజ్ఞానశాస్త్రం అని పిలువబడింది.  
ప్రాచీనమైన పౌరాణిక చరిత్రల ద్వారా  
ముదాహరణలు విషయం. సత్వ భౌతిక  
విజ్ఞానశాస్త్రం పెంపొందుతూ వుండడంవల్ల  
విజ్ఞానశాస్త్రం ఇంకా విస్తృతమవుతున్నది.  
ఆ విజ్ఞానశాస్త్ర సహాయంవల్ల కొన్ని ముఖ్య  
మైన రసాయనిక మూలకములు భూమిపై  
కనుగొనబడినవి. ముందు యీ విశ్లేషణల  
పైన, అందులోను ముఖ్యంగా సూర్య మండ  
లంలో కనుగొనబడుతున్నాయి. అణు భౌతిక  
విజ్ఞాన శాస్త్రంలోని అనేక అతి క్లిష్ట సమస్య  
లకు పరిష్కారాన్ని చూపే అణుప్రక్రియ మొట్ట  
మొదటి సారిగా సూర్యమండలంలోనే కను  
గొనబడ్డది.

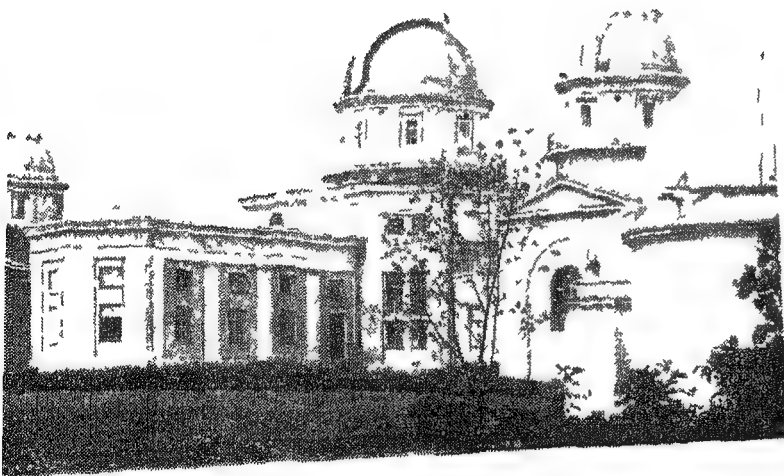
ప్రఖ్యాత భారతీయ విజ్ఞాన శాస్త్రజ్ఞుడు సాహ  
సత్వ భౌతిక విజ్ఞాన శాస్త్రాధిపతికి ఎంతో  
దోహదం చేశారని యీ సందర్భంలో తెలుసు  
కొనవలసి వుంటుంది. ఇంకా కొద్ది కాలానికి

డిట్రోయట్ ఎం. టెల్లెర్, ఇంటర్ రాష్ట్ర  
లాంగ్-డిస్టెన్స్ ఫోటోగ్రాఫ్ జెన్-టెస్కోప్  
అమలుస్తున్న దృశ్యం

యాల్లో సూర్యనిశ్శయింపడం ఎంతోదీప  
బడుతుంది. ఈ ఎంతోదీపం పూర్వం సూర్య  
గ్రహణ సంబంధించిన అంశం అని తేలు  
టంలేదు.

పుష్కరావార్ విజ్ఞానశాస్త్రాలయంలోను,

సోవియట్ దేశ ఇతర విజ్ఞానశాస్త్రాలయాల  
లోను రేడియో విజ్ఞానశాస్త్రం అనే ఒక నూతన  
శాఖకు చెందిన విజ్ఞానశాస్త్రం పుట్టిబొందు  
తున్నది. ప్రపంచంలోని పెద్ద రేడియో దూర  
దర్శని యంత్రాలలో ఒకటయిన ఒక రేడియో

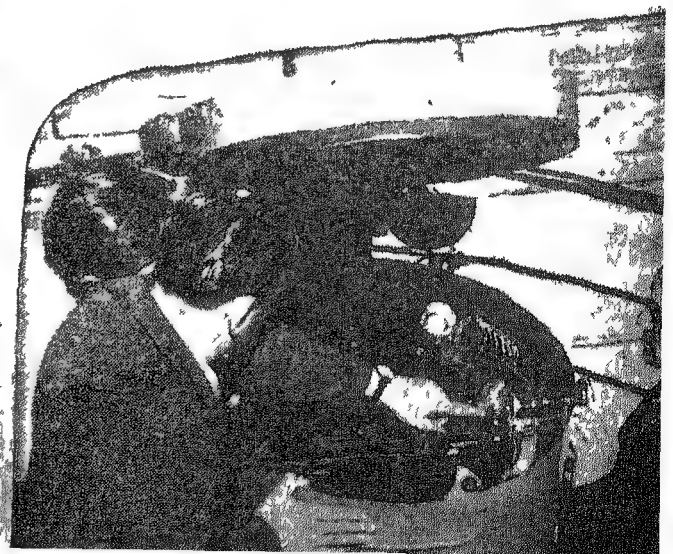


పుష్కరావార్ విజ్ఞానశాస్త్రాలయ ప్రధాన భవనం

మాకు చాలా కృతజ్ఞులు. విజ్ఞానశాస్త్రాల  
యోగి అయిన మీరు మాకు చాలా కృతజ్ఞులు  
ఉన్నాము. మాకు చాలా కృతజ్ఞులు ఉన్నాము.  
మాకు చాలా కృతజ్ఞులు ఉన్నాము. మాకు  
చాలా కృతజ్ఞులు ఉన్నాము. మాకు చాలా  
కృతజ్ఞులు ఉన్నాము.

విజ్ఞానశాస్త్రాల  
యోగి అయిన మీరు  
30-10-28

We were very pleased to  
see the highly built Observatory of Pushkara  
near the post which are outstanding contribution to the  
science of Astronomy. We hope that in future it will make  
you more important contribution to our stock of astronomical  
knowledge. Sincerely, Meghnaad Sadas - Director, Kharan





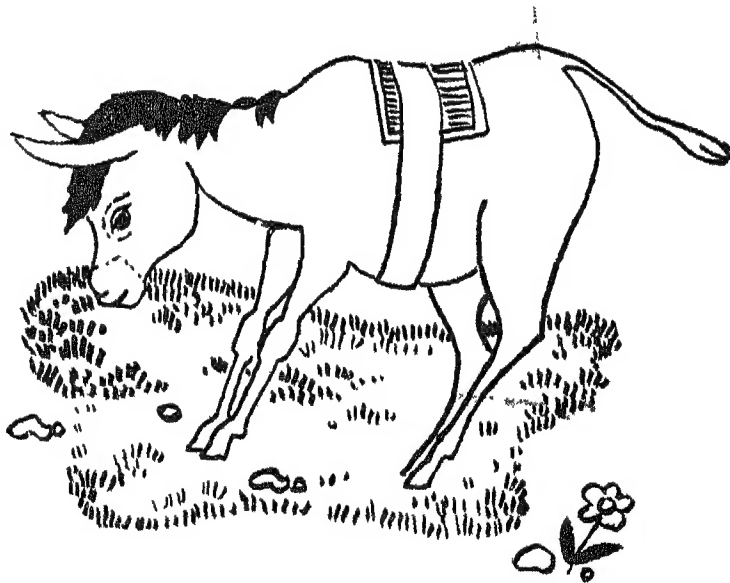
# బాలనందం

ఒక చిన్న గాడిదను, ఒక సమిష్టిక్షేత్రానికి చెందిన, ఒక బాలోద్యాన పాఠశాలకు యివ్వారు. అది చిన్నదైనప్పటికీ ఎంతో దృఢంగా, చలాకీగా, విధేయురాలై వుండేది. అది బాలలను సవారీకి తీసుక వెళ్లుతుండేది. పాలు, రొట్టె, కాయగూరలు, కట్టెలు మోసుక వస్తుండేది. ఏపనైనా సరే, ఎన్నడూ అది ఎగవేసేది కాదు.

అందరూ గాడిదను ఎంతో పొగిడారు.

అయితే అది ఎల్లప్పుడూ, ఆ విధంగా, మంచిగా వుండేది కాదు. ఒక్కొక్కప్పుడు మొండికెత్తేది, గాడిద అన్నింటిలోని మొండితనానికి సాటి రాదనిపించేది. కట్టెయ్యటోతే తిరగబడితే.

దానిని కట్టేసే గాడిద దగ్గర  
బిడాయిలుకొని కదిలేది  
కాదు, తన్నడమే గాక  
ఒక్కొక్కప్పుడు దుఃఖ  
కరంగా ఓండ్ర పెట్టేది.  
అదృష్ట వశాత్తు, ఎవరైనా  
దానిని కట్టివెయ్య గలిగి  
నట్లయితే, భూమి మీది  
ఏ శక్తి కూడా దానిని  
అక్కడినుంచి కదలించ  
గలిగేది కాదు. వింతలలో



వింత, ఎప్పుడూ ఇది మొండికెత్తడం ఒక్క సోమవారాలలోనే జరుగుతుండేది.

గాడిదమీద ఫిర్యాదులు అన్ని దిక్కులకూ వ్యాపించాయి. ఇంతు ప్రదర్శనాలయ ప్రవీణుడు, పశువైద్యుడూ, సమిష్టి క్షేత్రాధ్యక్షుడూ ఎందరికో ఈ సంగతి చెప్పబడింది. ఇది విని, అంతా తెల్ల మొగలేశారు. ఎందుకు గాడిద సోమవారాలప్పుడు పని చెయ్యడో అసలా కీలకం ఏమిటో ఎవరూ చెప్పలేక పోయినారు.

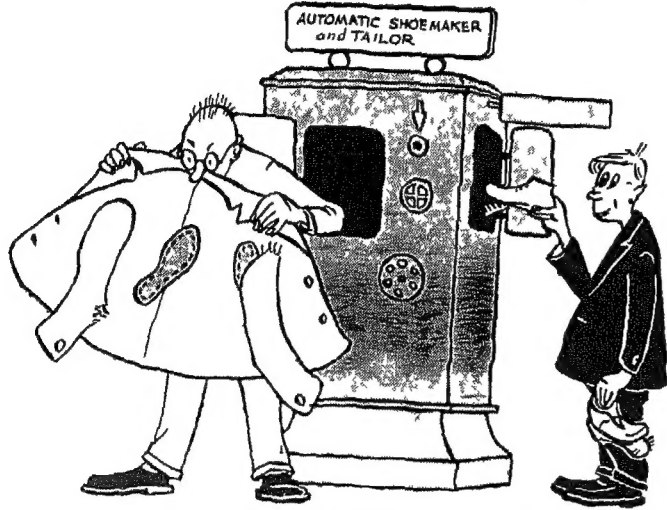
సోమవారం తర్వాత సోమవారం దీనిని పనిచేయించడానికి పడరాని పాట్లు పడుతుండడంలోనే గవీచిపోతున్నది—హఠాత్తుగా

ఒకనాడు, ఆగుట్టు బయట  
పకి పోయింది! గ్రామ  
దుకాణపు కాపలాదారు ఆ  
రహస్యం ఏమిటో విప్ప  
చెప్పాడు: ఆ గాడిద గ్రామ  
దుకాణపు పనిలో ఏడు  
సంవత్సరాలు పనిచేసింది.  
ఏడేళ్ళు, అది సోమవారా  
లలో విశ్రాంతి అనుభవించింది. ఇప్పుడది దాని  
అలవాట్లను మార్చుకోవ  
డానికి ఇష్టపడడం లేదు.

భారత దేశంలోని సోవియట్ రాయబార కార్యాలయ సమాచారశాఖ తరపున, జి. ఎఫ్.మోవ్చే 25, బారాకంబా రోడ్, న్యూఢిల్లీ నుండి సంపాదితము, ఎన్. కె. దొరొద్నిత్సిన్చే ముద్రితము, ప్రచురితము. ముద్రాపకులు : పంజాబి ప్రెస్, సదర్ బజార్, ఢిల్లీ-81.

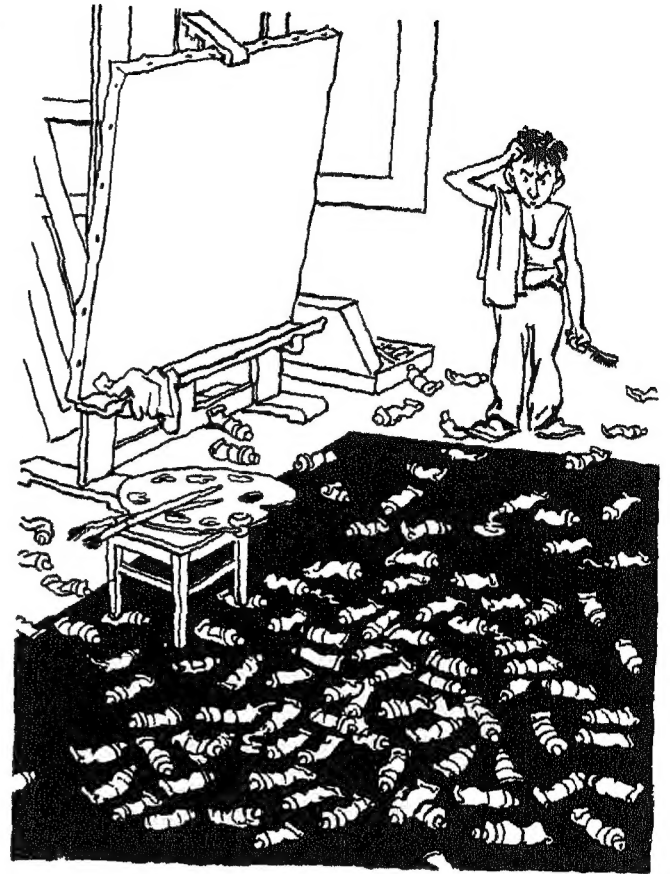


# వినోద చిత్రాలు

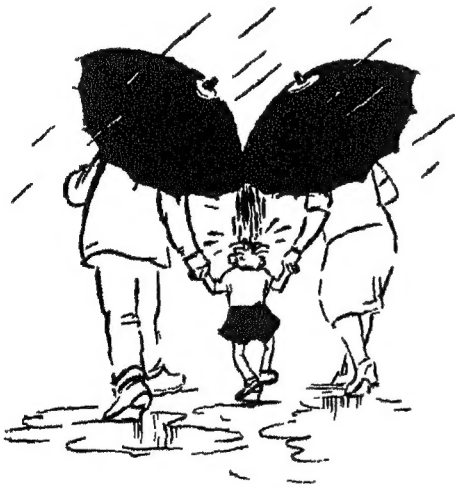


స్వయంచోదక పాదరక్ష నిర్మాత, దర్శి  
 "జోడు అడుగుభాగం ఎక్కణ్ణుంచి వచ్చింది?"  
 "తప్పుగా మీటనొక్కి ఉండాలి!"

"నీకు బాగా వుందికదూ, వ్యాసా?"



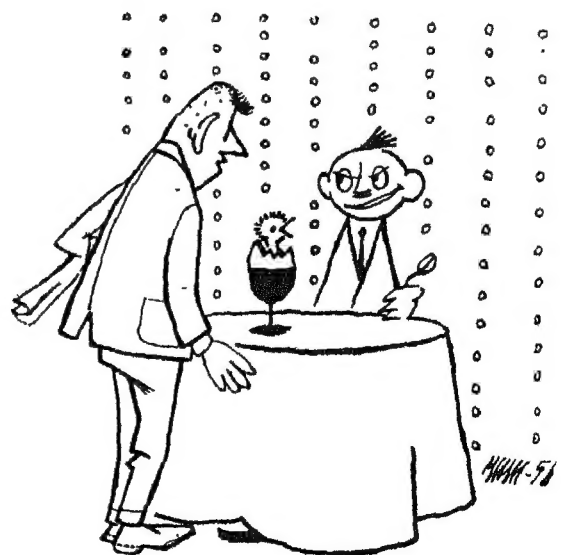
గొప్ప చిత్రకారుడు  
 "....నా టూత్ పేస్టు ఎక్కడుందో?"



స్వోక్తి ప్రత్యేకత :



"నేను దీన్నికూడా తెమ్మన్నానా?"



Regd. No. D-154

